ESTIMATES

Fisheries and Oceans Canada

2003-2004
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.communication.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2004-III-56
ISBN: 0-660-62230-0

Fisheries and Oceans Canada

2003-04 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

The Honourable Robert G. Thibault, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans

Table of Contents

Section 1 — Messages 1

Minister's message 2

Management representation 4

Section 2 — Departmental Overview 5

DFO at a glance 6

Working toward results 8

Planning context 10

A comprehensive response to DFO's challenges 13

Section 3 — Financial Overview 15

Net planned spending 16

Section 4 — Departmental Plans and Priorities 21

Continuing to serve Canadians: A summary of priorities 22

4.1 Management and protection of fisheries resources 24

4.2 Protection of the marine and freshwater environment 30

4.3 Maritime safety 35

4.4 Maritime commerce and ocean development 39

4.5 Understanding of the oceans and aquatic resources 44

Section 5 — Delivering Results 51

Regional structure 52

Contacts for further information 53

Organizational structure 53

Statutes and regulations 54

Section 6 — Financial Information 56

Overview 57

Financial tables 57

Section 7 — Index 70

List of Tables

Table 3-1: Departmental planned spending (Main Estimates, net planned spending, and total cost of Program) 17
Table 3-2: Net planned spending by strategic outcome, business line, and accountability for 2003-04 19
Table 6-1: Summary of capital spending by business line 57
Table 6-2: Details on major capital project spending 59
Table 6-3: Summary of transfer payments (Grants and contributions) 66
Table 6-4: Details on transfer payments programs (Grants and contributions) 67
Table 6-5: Sources of respendable and non-respendable revenue 68
Table 6-6: Net cost of program for 2003-04 69
Table 6-7: Legislative and regulatory initiatives 69

List of symbols

In this document, you will encounter symbols similar to the following:

Indicates a link to an Internet site where you can obtain more information

Indicates a link to the Department's *Sustainable Development Strategy 2001-2003*

"HORIZONTAL AREA"

Indicates horizontal areas — initiatives delivered in collaboration with other federal government departments, other jurisdictions, and other stakeholders (see page 7)

Section 1 — Messages

In this section:

- *Minister's message* *Page 2*
- *Management representation* *Page 4*

Minister's message

Hon. Robert G. Thibault

As Canada's Minister of Fisheries and Oceans, it gives me great pleasure to present my Department's *Report on Plans and Priorities* for 2003–2004.

Our waters are an integral part of Canada's natural and cultural heritage. Canada has the world's longest coastline, touching three oceans, and one of the largest continental shelves. Millions of Canadians live in coastal areas, and marine and freshwater resources are among our country's great natural assets. Enjoyment of our oceans, lakes, and rivers is part of the Canadian way of life.

Canada's fisheries, oceans, lakes, and waterways form an important economic engine that contributes to the livelihoods of Canadian communities throughout the country, and to Canada's economy as a whole. Our nation's fishery employs more than 100,000 Canadians, and Canada is ranked the fifth-largest exporter of fish products in the world. Our waterways and oceans are a key component of our transportation system — over 70 per cent of Canada's exports travel by ship, as do nearly half our imports.

As this integral part of Canada's society and economy has grown and evolved over the years, so too has the mandate of my Department and the benefits it provides for Canadians:

- *We manage and protect Canada's fisheries resources* by developing harvesting strategies, based on sound science and a commitment to conservation, and enforcing the rules and regulations of the fishery.
- *We protect the marine and freshwater environment* by finding ways to balance the wide range of activities on our oceans and waterways, and protecting the fragile marine environment for future generations.
- *We help ensure maritime safety* by providing, through the Canadian Coast Guard and Canadian Hydrographic Service, a range of marine safety services and navigation products to reduce the number and severity of accidents, help people in distress and danger, and prevent loss of life and damage to property.
- *We facilitate maritime commerce and ocean development* by providing icebreaking and navigation services that keep Canada's marine highway on the move.
- *We build understanding of our oceans and aquatic resources* by undertaking research and related activities that provide decision makers with sound, cutting-edge science that helps shape the policies and programs that keep Canada's fisheries and oceans healthy and productive.

103-04506/

The Department's employees deliver these services across Canada. As a highly decentralized department, Fisheries and Oceans Canada is an important and visible part of hundreds of communities across Canada, committed to delivering its services directly to those who rely on them and providing a visible federal presence in many remote areas of the nation.

As Canada's role in the world continues to evolve and change, so must the Department. We continue to seek more comprehensive ways to address issues such as globalization, environmental quality and protection, resource utilization, and sustainable development. As outlined in the *Oceans Act*, the Department of Fisheries and Oceans (DFO) will continue to transform its business from a fisheries focus towards a broader oceans and sustainable development agenda.

To continue playing an effective role in the everyday lives of Canadians, we must ensure that the Department's programs and policies continue to respond to their needs. We are in the midst of a comprehensive departmental assessment and alignment project that will allow a better match between the services we provide and the services required across Canada. This is in keeping with the Government of Canada's overall commitments to reallocate resources to the highest priorities and to give Canadians the services they need. We must explore every opportunity to find new ways of doing business so that these services are delivered to Canadians as efficiently as possible.

My Department's plans and priorities for the coming year highlight our commitment to Canada's fisheries and oceans community. I look forward to continuing to work closely with this community and to playing an active and meaningful role in the stewardship of Canada's fisheries, oceans, lakes, and waterways in the years to come.

Management representation

I submit, for tabling in Parliament, the *2003-04 Report on Plans and Priorities* for Fisheries and Oceans Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities*:

- ❑ It accurately portrays the organization's plans and priorities.
- ❑ The planned spending information in this document is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's budget and by Treasury Board Secretariat.
- ❑ It is comprehensive and accurate.
- ❑ It is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: James Wheelhouse

Dr. James Wheelhouse

Date: 24 February 2003

Section 2 — Departmental Overview

In this section:

- *DFO at a glance* *Page 6*
- *Working toward results* *Page 8*
- *Planning context* *Page 10*
- *A comprehensive response to DFO's challenges* *Page 13*

DFO at a glance

Mandate

Fisheries and Oceans Canada, on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological, and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective, and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Canada is a maritime nation. The country is surrounded by the Arctic, Atlantic, and Pacific Oceans, is home to the Great Lakes, and has some of the largest lakes and inland waterways in the world.

Millions of Canadians live in coastal areas, and marine and freshwater resources are among the country's greatest natural assets. Fishing and shipping are not only important industries for Canada but are also a part of its heritage. The Department's mandate, programs, and services directly affect the livelihoods of thousands of Canadians in ocean and freshwater industries throughout Canada, from fishing and marine transportation to tourism and recreation. More generally, these programs and services affect the economic, social, and cultural fabric of Canada.

Protecting Canada's economic, environmental, and scientific interests in its oceans and waterways is a federal government responsibility. The Government of Canada has assigned that job to Fisheries and Oceans Canada — a responsibility that dates back to Confederation. Though officially named Fisheries and Oceans Canada, the Department is most often called the Department of Fisheries and Oceans, or simply, DFO.

The Department seeks to maintain the productivity of Canada's fisheries and oceans, protect marine and freshwater resources, ensure public safety and efficient vessel traffic along Canada's oceans and inland waterways, and generate the knowledge that policy makers need to make informed resource management decisions. To achieve its mandate, the Department works closely with other federal departments, as well as with provincial and territorial governments, Aboriginal communities, and stakeholders through its regional offices and various consultation mechanisms.

The Department's core activities consist of enhancing maritime safety, ensuring the conservation and sustainable use of resources, protecting the oceans' environment and fish habitat, conducting scientific research and monitoring, as well as facilitating maritime trade, commerce, and ocean development.

DFO is a large, decentralized department that delivers services throughout Canada from six regions and national headquarters in Ottawa.

Our Vision

Safe, healthy, productive waters and aquatic ecosystems, for the benefit of present and future generations, by maintaining the highest possible standards of:

Marine safety and environmental protection	Scientific excellence	Conservation and sustainable resource use

World's largest archipelago

DFO has a fleet of 19 icebreakers

World's largest offshore economic zone, equivalent to 37% of Canada's total landmass

World's longest coastline — 25% of the world's coastline

World's largest freshwater system

Atlantic fishing industry employs more than 100,000

Pacific fisheries provide employment for 17,000

6 million recreational fishers

10,000 DFO employees working from over 400 locations

DFO manages 638 harbours

58,000 registered fishers, 24,000 fishing vessels in Canada

World's longest inland waterway

Part of a larger agenda

Every year, the President of the Treasury Board presents a report on government performance to Parliament. These reports seek to engage Canadians in discussions on broad policy issues and directions by improving the availability and quality of performance information on federal programs and initiatives and providing parliamentarians with a context to review the performance of federal departments and agencies. The most recent report, *Canada's Performance 2002*, presents data on four main themes that reflect a balance of social, economic, and environmental interests and identifies 26 horizontal areas in which federal departments are actively involved.

http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/02/cp-rc_e.asp

The multitude and diversity of the benefits that DFO provides for Canadians is illustrated by the fact that the Department plays an important role in 9 of these 26 horizontal areas as noted in the following table.

Economic opportunities and innovation in Canada	The health of Canadians	The Canadian environment	The strength and safety of Canadian communities
• A competitive economy • An effective regulatory regime • Regional economic growth	• Protection from preventable risks	• Canadian biodiversity is conserved • A pollution-free environment • Sound environmental decisions • Sustainable natural resources	• Strong and self-sufficient First Nation, Inuit, and Northern Communities

Working toward results

In pursuit of its mandate, Fisheries and Oceans Canada is committed to delivering five long-term and enduring benefits to Canadians.

Management and protection of fisheries resources

Managing and protecting Canada's fisheries resources involves working with stakeholders to conserve and make sustainable use of these resources and their habitats for the benefit of present and future generations. Challenges include

- staying the course in the reform of fisheries management policies;
- increasing Aboriginal participation in the fisheries;
- modernizing Canada's fisheries; and
- advancing Canada's international interests.

Protection of the marine and freshwater environment

Protection of Canada's marine and freshwater environment is central to the government's commitments to environmental and habitat protection, safe navigation, fisheries management, and the health of aquatic species. Canada's oceans, lakes, and waterways have become busy places, and its aquatic resources are an integral component of the Canadian economy, ensuring their sustainable use requires the Department to respond to

- changing demands on and uses of marine spaces;
- increasing public concern over freshwater issues;
- increased need for cooperation with others;
- increasing economic development; and
- climate change.

Maritime safety

The Department strives to make Canada's waterways safe — reducing the number and severity of accidents, helping people in distress and danger, and preventing loss of life and damage to property. DFO provides up-to-date, timely, and accurate navigational products and services, maintains a comprehensive marine communications and traffic services network and effective aids to navigation, and promotes safe and responsible boating activities. In doing this, the Department addresses the following issues:

- increased demand for geographic coverage;
- increased activities in uncharted waters;
- changing trends and technology; and
- enhancement of maritime security.

Maritime commerce and ocean development

The Department is committed to strengthening maritime commerce and ocean development activities — activities that have a real and lasting impact on Canada's economy. In delivering this goal, the Department must respond to

- growing demands for marine transport security;
- increased demands for economic development;
- growing need for international cooperation;
- the growing importance of aquaculture;
- demands to increase competitiveness; and
- sovereignty and "Canadian presence" issues, particularly as Arctic activity increases.

Understanding of the oceans and aquatic resources

Making decisions in all of these areas means having the best scientific advice available. The Department has a long and proud history of providing sound, cutting-edge science that helps shape the policies and programs that keep Canada's fisheries and oceans healthy and productive. Providing high-quality and timely new knowledge, products, and scientific advice is made challenging by

- an escalation in the demand for new and more specialized scientific knowledge;
- an increase in the complexity of science-based issues affecting oceans and aquatic resources; and
- increased costs of conducting scientific research, especially in Canada's north.

A closer look: An effective and efficient marine presence

Providing Canadians with the long-term and enduring benefits summarized on these two pages depends on having a platform to deliver the Department's many services. For DFO, that platform consists of a civilian vessel and air fleet with 104 operational vessels and 27 helicopters that employs some 2500 Canadians. Ensuring that the fleet is operational and effective in delivering its many roles is a challenging endeavour that must address

- the maintenance of operational readiness capacity;
- human resource policy changes;
- financial pressures;
- an aging fleet and shore-based infrastructure; and
- implementation of the Fleet Management Renewal Initiative.

The fleet

DFO's fleet is operational 24 hours a day, 365 days a year, covers the world's longest coastline and largest territorial waters, and supports activities as diverse as search and rescue, icebreaking, pollution prevention and response, fisheries enforcement, and scientific research.

Planning context

Several ongoing challenges influence all the results the Department delivers and priorities it establishes in an overarching way. For example, in the face of more transparent communication, consultation has become critical in addressing the concerns of diverse stakeholders. DFO also must ensure that it is in compliance with international agreements and consider the impact of its activities on the international community.

The Department must also address the broader challenges and pressures facing Canada's ocean spaces — off-shore oil and gas development, increased maritime traffic, and the ongoing development of aquaculture — as well as the government's increased focus on maritime security.

Background information on the following issues will help provide a context for the Department's plans.

The state of the resource

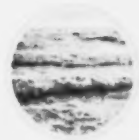
Canada's fisheries have been through a decade of challenges and adjustment. Increased demands for access continue to highlight the need to strike a balance between harvesting and protecting the resource to ensure its sustainability. Groundfish stocks on the Atlantic coast have not recovered from their low levels of the past decade. Pacific salmon stocks show definite signs of improvement as a result of management measures introduced in the late 1990s and improved ocean survival. However, some stocks remain depressed and will continue to require strong conservation measures. The abundance of northern shrimp is the highest in recent times, and Atlantic snow crab abundance also continues to be high. Atlantic lobster catches remain at historically high levels but are starting to show signs of declining in some areas.

Expanding responsibilities

Recent federal legislation has expanded the Department's role as environmental stewards in the areas of fish habitat, navigable waters, sustainable aquaculture, and hazardous substances. For example, the *Oceans Act* and the *Species at Risk Act* both have significant implications for the Department. Similarly, the *Species at Risk Act* presents a major opportunity for the Department to strengthen the protection of aquatic species. In addition, the Department's contribution to national security and sovereignty has become a prevalent issue in day-to-day operations.

The Department's client base has also been evolving, and increased public and stakeholder expectations are placing pressure on its ability to effectively meet its regulatory responsibilities. For example, with the adoption of the *Oceans Act*, groups other than fishing interests are seeking input on resource management. Environmental groups, communities, and others, such as the eco-tourism sector, are

becoming more involved in the policy development and planning of departmental activities. Similarly, the recreational boating community in Canada encompasses approximately 3 million boats and 8 million boaters and has been increasing substantially from year to year. In addition, with the inception of Bill C-14 in 2001, the Department's regulatory responsibilities for recreational boating in all Canadian waters include informing the public of new regulations affecting them, conducting inspections, and monitoring to verify compliance. As a result, client and stakeholder associations' and individuals' expectations are high.



Meeting these expectations within existing resources requires flexible and responsive management and proactive investment in the Department's key assets, as well as an increased capacity to deliver sound policy decisions.

The Aboriginal fishery

Key Supreme Court decisions have redefined the Canadian fishery by affirming Aboriginal rights to participate in the fisheries, resulting in a substantial increase in Aboriginal participation.

To respond to the *Sparrow* decision and to ensure stable fisheries management, DFO launched the Aboriginal Fisheries Strategy (AFS) in 1992. The AFS program is applicable where DFO manages the fishery and where land-claims settlements have not already put a fisheries-management regime in place.

To address the *Marshall* decision, DFO has negotiated interim fishing agreements that give First Nations the opportunity to succeed in the commercial fishery. Agreements have been successfully negotiated with the majority of the 34 First Nations affected by the decision. Responding to the Supreme Court of Canada's *Marshall* decision has involved a substantial increase in Aboriginal participation in the Atlantic commercial fishery.

Key Supreme Court decisions regarding the Aboriginal fishery

- *Sparrow*, 1990, affirmed an Aboriginal right to fish for food, social, and ceremonial purposes.
- *Marshall*, 1999, affirmed the treaty right of Mi'kmaq and Maliseet people to fish, hunt, and gather in pursuit of a "moderate livelihood".

International cooperation

Fisheries resources inhabit both national and international waters, and the Government of Canada is committed to protecting and conserving the sustainable harvest of fisheries resources around the world. To help ensure such conservation and use in international waters, Canada participates in several international and regionally based fisheries organizations, including the United Nations Food and Agriculture Organization, the Northwest Atlantic Fisheries Organization, and the Pacific Salmon Commission. DFO also monitors the fishing activities of foreign vessels in international waters, and negotiates and administers international fisheries treaties and trade agreements.

Other aspects of the Department's mandate also involve international cooperation. The *Oceans Act* has broadened the role of the Department, requiring that DFO participate in international forums to strengthen oceans governance and promote

stewardship and sustainable development. The Department also represents Canada on issues relating to maritime safety.

Human resource capacity

The Department's capacity to manage change is directly affected by the expertise of its workforce, of whom approximately 20% will be eligible to retire over the next five years. DFO will be under pressure to attract, train, and retain enough skilled workers to proactively assign sufficient human resources to priority areas and ensure the Department remains able to deliver its programs and services.

Technology is changing

Advances in science and technology have allowed for faster communication and improved information gathering. Technological change has also highlighted the growing importance of science for sound decision making, as well as affecting the Department's workforce and its resources. Technology can make program delivery more efficient, but implementation must be well planned and well managed to maintain smooth operations.

Remaining at the forefront of science and technology is also a key component of the government's broader agenda. The federal government is committed both to strengthening federal scientific activities and to integrating such efforts across departments.

Policy and program capacity

Meeting the Department's expanded responsibilities within existing resources requires flexible management and proactive investment in its key assets as well as an increased capacity to deliver sound policy decisions. DFO must ensure that its capacity to deliver the policies that help protect Canada's oceans and fisheries remains strong.

A comprehensive response to DFO's challenges

Increasing and changing demands create operational and financial pressures on federal departments. DFO is facing the challenge of maintaining or improving overall operational effectiveness within the context of limited resources.

Responding to these diverse challenges necessitates revitalization of Fisheries and Oceans Canada—building the department that Canadians need now and for the future. By focusing on Canadians, results, responsible spending, and sound values, the Department is working to ensure its programs are sustainable over the long term and continue to contribute to the broader objectives of the Government of Canada.

Departmental Assessment and Alignment Project

The September 2002 Speech from the Throne highlighted the Government of Canada's intention to reallocate resources to the highest priorities and to transform old spending to new priorities. At the same time, to better face a changing world in which resources are limited, Fisheries and Oceans Canada needs to revitalize itself as a more dynamic organization capable of adapting to new circumstances, setting clear priorities, and relying heavily on innovative practices to ensure quality services and financial stability.

DFO is well positioned to move ahead in this regard. The Department launched a Strategic Plan in 2000 that focused on many important policy and program initiatives such as the Atlantic Fisheries Policy Review, Canada's Oceans Strategy, the Aquaculture Policy Framework, the Habitat Blueprint Program, and the Canadian Coast Guard Vision.

The Departmental Assessment Phase I, conducted last year, studied programs representing about two-thirds of the Department's budget and produced excellent ideas to address challenges within the Canadian Coast Guard, Small Craft Harbours, the Canadian Hydrographic Services, and the Science Program.

These exercises highlighted the need for a concerted, department-wide effort that will generate creative and lasting solutions to DFO's challenges. This expanded exercise is called the Departmental Assessment and Alignment Project (DAAP). The DAAP will look at all DFO's activities, involve every sector and region, and explore all options to transform the way the Department does business. This includes drawing linkages between programs to build on synergies and combine effort across sectors and regions, laying the groundwork for a renewed organization and Strategic Plan. The DAAP seeks to

- provide an integrated policy vision and priorities for DFO;
- link programs and expenditures to a renewed DFO strategic direction; and
- identify options to deliver DFO's mandate more effectively and efficiently.

Throughout this process, the Department will be striving to identify options to deliver its mandate more effectively and efficiently, while minimizing any negative impacts on DFO employees and the Canadians they serve.

The Departmental Assessment and Alignment Project is a top priority for the Department. It is an opportunity to accelerate the process of transforming DFO as a more innovative and dynamic organization that continues to play an important role in the everyday lives of Canadians across the country. The timeline for this initiative is ambitious—the Department intends to complete the project in 2003.

Governance and performance measurement

The results of the Departmental Assessment and Alignment Project will help to reshape a governance structure for the Department that is integrated with the Government's overall change management agenda as set forth in *Results for Canadians*. A structure that

- is focused on the results DFO seeks to deliver for Canadians;
- demonstrates responsible spending by linking resources used to those results;
- defines clear accountabilities for decision making; and
- shows how the Department contributes to the broader government priorities.

In line with government-wide initiatives in the area of modern comptrollership, DFO remains committed to performance measurement. The development and introduction of a new comprehensive performance measurement system that supports decision making and ensures accountability will follow the Departmental Assessment and Alignment Project.

Over the coming year the Department will continue to refine both the tools it uses to measure performance and the way it reports results in an evolutionary way. No major changes will be made until the new governance structure is articulated.

Section 3 — Financial Overview

In this section:

- *Net planned spending* — *Page 16*

  Historical trends — *Page 16*

  The planning period 2003-04 to 2005-06 — *Page 17*

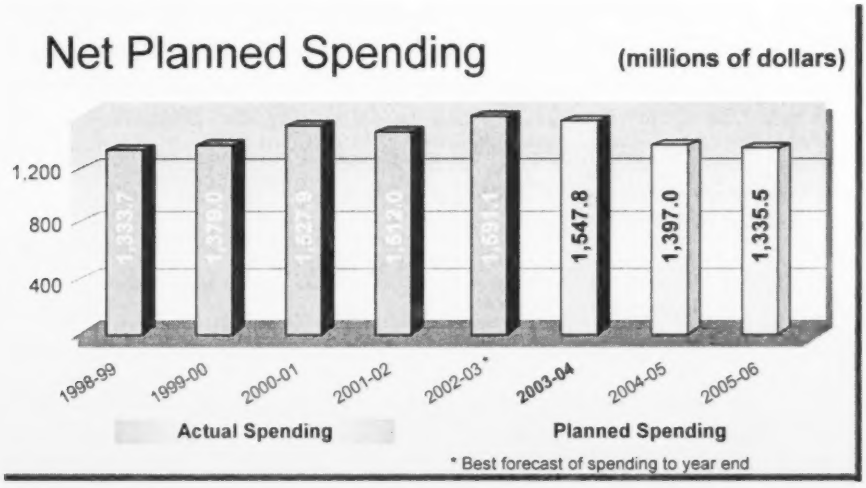
  Strategic outcomes — *Page 18*

Net planned spending

Net planned spending for Fisheries and Oceans Canada for the 2003-04 fiscal year totals $1,547.8 million. This represents a decrease in net planned spending of close to 3% from 2002-03.

Historical trends

Net planned spending, 1998-99 to 2005-06



The decrease in net planned spending from 2002-03 to 2003-04 of close to $44 million is due to several factors (figures are approximate):

- Decreases of close to $94 million from items that were unique to 2002-03 and will not be received in future planning years ($52 million for special incremental funding to address core operational requirements and $42 million of budget carry forwards from 2001-02 to 2002-03).
- Further decreases from 2002-03 to 2003-04 total $58 million: marine safety ($13 million), Pacific Salmon Resource Rebuilding Program ($12 million), Program Integrity II funding ($11 million), Search and Rescue program reprofiling ($8 million), and various other reductions ($14 million).
- Increases in planned funding of close to $108 million provided to the Department for 2003-04 partially offset the above decreases and include $13 million for the Fisheries Access Program, $47 million for Fleet, $12 million for reprofiling of proceeds from disposals of real property, $10 million for safety and security initiatives, $4 million for research initiatives, and $22 million for various other initiatives.

The planning period 2003-04 to 2005-06

Planned spending decreases between 2003-04 and 2004-05 by close to $151 million mainly because of reductions in funding in the amount of $146 million for the Fisheries Access Program.

Planned spending decreases further from 2004-05 to 2005-06 by close to $62 million because of a reduction in the Department's capital budget amounting to approximately $50 million, departmental *Species at Risk* operating funding of approximately $6 million, and other decreases totalling $6 million.

Table 3-1 presents information on planned spending for the coming three years.

Table 3-1: Departmental planned spending
(Main Estimates, net planned spending, and total cost of Program)

Gross planned spending as presented in the Main Estimates is shown for each business line, as are the adjustments made to determine net planned spending and the net cost of the Program. Net planned spending equals gross planned spending as presented in the Main Estimates minus respendable revenues, plus adjustments made to accommodate approvals obtained through supplementary estimates and Budget initiatives. Net cost of the Program equals net planned spending minus non-respendable revenue plus the cost of services received without charge.

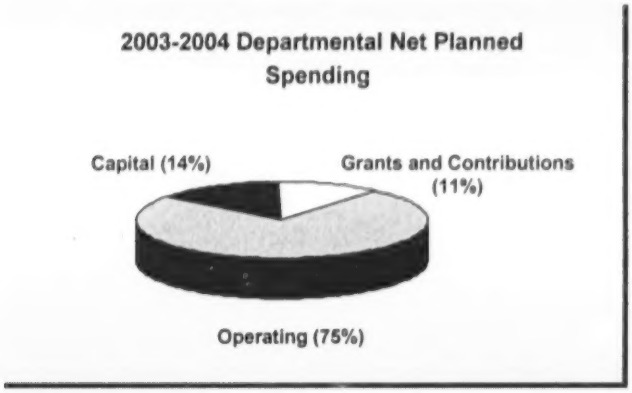
(in millions of dollars)	Forecast Spending 2002-03*	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06
Marine Navigation Services	109.7	**117.9**	114.1	114.1
Marine Communications and Traffic Services	69.2	**70.4**	70.4	60.0
Icebreaking Operations	55.7	**57.2**	57.3	57.3
Rescue, Safety and Environmental Response	126.1	**117.8**	118.0	118.0
Fisheries and Oceans Science	152.3	**160.0**	152.6	140.8
Habitat Management and Environmental Science	96.0	**84.8**	84.8	84.1
Hydrography	33.9	**30.8**	30.8	30.3
Fisheries Management	356.6	**373.7**	228.9	228.0
Harbours	72.9	**91.3**	91.4	64.4
Fleet Management	142.3	**131.0**	138.6	84.2
Policy and Internal Services	270.0	**280.8**	281.3	323.5
Budgetary Main Estimates (gross)	1,484.7	**1,515.7**	1,368.2	1,304.7
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	**—**	—	—
Less: Respendable Revenue	47.1	**47.2**	47.2	47.2
Total Main Estimates	1,437.6	**1,468.5**	1,321.0	1,257.5
Adjustments	153.5**	**79.3*****	76.0	78.0
Net Planned Spending	1,591.1	**1,547.8**	1,397.0	1,335.5
Less: Non-Respendable Revenue	48.0	**47.6**	47.6	47.6
Plus: Cost of Services Received Without Charge	84.3	**83.0**	84.5	84.8
Net Cost of the Department	1,627.4	**1,583.2**	1,433.9	1,372.7

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates, and other initiatives.

*** The adjustments to planned spending for 2003-04 include $12 million for reprofiling of proceeds from disposals of real property, $7 million for public security and anti-terrorism initiatives, $4 million for research initiatives, $47 million for the Fleet, and $6 million for various other initiatives.

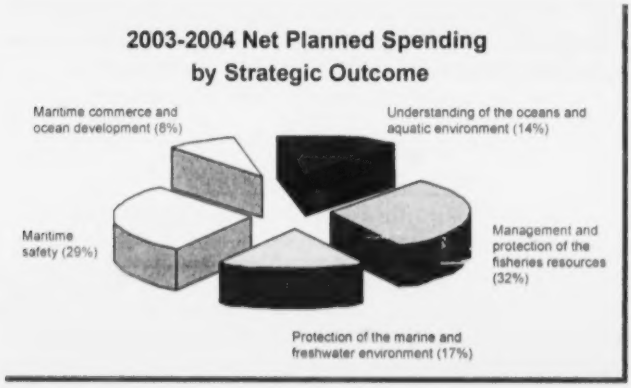
Full-time equivalents reflect the human resources that the Department uses to deliver its programs and services. This number is based on a calculation that considers full-time, part-time, term, and casual employment, and other factors such as job sharing. The Department is no longer required to control the number of full-time equivalents it may use. Rather, DFO manages a personnel budget within its operating expenditures and has the latitude to manage as needed. The Department has approximately 10,000 full-time equivalents.



Strategic outcomes

The Department manages its resources to deliver five strategic outcomes. The chart below shows how departmental resources for 2003-04 are allocated across these strategic outcomes. More information is provided in Section 6, on financial information.

To focus on benefits to Canadians, this document has been structured by strategic outcome rather than by business line. The financial systems currently in place do not report a precise allocation of resources to strategic outcomes. More detailed information on the resources associated with each business line is presented in Section 6.



The following table provides an approximation of business line resources by strategic outcome for the 2003-04 fiscal year.

Table 3-2: Net planned spending by strategic outcome, business line, and accountability for 2003-04

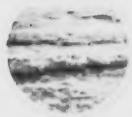
Figures provided for business lines represent Net Planned Spending (gross planned spending minus respendable revenues, plus adjustments) and consequently are different from the figures shown in Table 3-1, which provides gross expenditures for each business line. The figures provided below show the effects of respendable revenues of $47.2 million and $79.3 of adjustments. The departmental total for Net Planned Spending ($1,547.8 million) remains identical in both tables.

		Departmental Strategic Outcome						
Business Line **(millions of dollars)**	Total $	Management and protection of fisheries resources	Protection of marine and freshwater environment	Maritime safety	Maritime commerce and ocean development	Understanding of the oceans and aquatic resources	**Accountability**	Total $
Marine Navigation Services	88.5	10.5	148.8	271.8	69.6	4.0	ADM, Marine/ Commissioner, Canadian Coast Guard	504.7
Marine Communications and Traffic Services	76.8							
Icebreaking Operations	43.4							
Rescue, Safety and Environmental Response	117.6							
Fleet Management	178.4							
Fisheries and Oceans Science*	162.9	—	—	38.2	—	155.5	ADM, Science	193.7
Hydrography	30.8							
Habitat Management and Environmental Science**	88.6	—	68.6	—	—	20.0	ADM, Oceans	88.6
Fisheries Management	377.7	377.7	—	—	—	—	ADM, Fisheries Management	377.7
Harbours	91.9	—	1.0	69.0	21.9	—	ADM, Corporate Services	91.9
Policy and Internal Services	291.2	89.4	49.9	73.9	35.2	42.8	ADM, Corporate Services ADM, Policy ADM, Human Resources	291.2
Total $	1,547.8	477.6	268.3	452.9	126.7	222.3		

* The February 2003 federal Budget announced $2.9 million for the *Species at Risk Act*. At the time of printing, these funds had been allocated as operating funds to the Fisheries and Oceans Science business line.

** As a result of the January 18, 2002, consolidation of the Department's scientific program, the Environmental Science component of the Habitat Management and Environmental Science business line will be shown under the responsibility of the Assistant Deputy Minister (ADM) Science in future reporting documents.

Section 4 — Departmental Plans and Priorities



In this section:

- *Continuing to serve Canadians: A summary of priorities* Page 22
- *Management and protection of fisheries resources* Page 24
- *Protection of the marine and freshwater environment* Page 30
- *Maritime safety* Page 35
- *Maritime commerce and ocean development* Page 39
- *Understanding of the oceans and aquatic resources* Page 44
- *A closer look: Fleet* Page 48
- *A closer look: Management improvements* Page 49

Continuing to serve Canadians: A summary of priorities

Though the Department is examining its business, the resources that are required to deliver the mandate, and the way benefits are delivered to Canadians, the Department must continue to support the key benefits it provides to Canadians through this time of transition. In short, the Department must focus on business as usual — and continue to do that in an efficient and effective manner — to protect the fisheries resource and environment and public safety while ensuring efficient vessel traffic and marine services that are responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Most of the priorities of the Department are interconnected and serve to further the delivery of more than one strategic outcome. The table below provides a summary of the key priorities that are linked to each strategic outcome. Some priorities, however, affect the entire Department and consequently have not been linked to particular outcomes.

The Departmental Assessment and Alignment Project is a top priority for the Department that will examine all programs and services to determine how DFO's activities and resources align with departmental policy and Government of Canada priorities. The project will also recommend strategies to secure the long-term sustainability of DFO programs to ensure relevant and effective services to Canadians.

The implementation of the Fleet Management Renewal Initiative also seeks to improve the management and operations of a key area of the Department that contributes to all of the Department's strategic outcomes.

Strategic Outcome	Summary of Priorities for 2003-04
Management and protection of fisheries resources	DFO will • continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries • continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples • continue to advance conservation through its international activities • continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative

Strategic Outcome	Summary of Priorities for 2003-04
Protection of the marine and freshwater environment	DFO will • continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program • continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy • continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international coordination • continue to act as the lead federal department in the provision of an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime
Maritime safety	DFO will • continue to ensure safe and secure waterways • continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives • continue to provide high-quality hydrographic information
Maritime commerce and ocean development	DFO will • continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways • continue to advance Canada's international trade agenda • further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan • continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services
Understanding of the oceans and aquatic environment	DFO will • continue to support its strategic outcomes through the provision of high-quality, timely new knowledge, products, and scientific advice • complete an assessment of its Science Program to ensure alignment of knowledge requirements with departmental and government-wide priorities

4.1 Management and protection of fisheries resources

Conservation of Canada's fisheries resources	Sustainable utilization of Canada's fisheries resources	Environmental and economic stability in the fisheries

2003-04: $477.6 MILLION
2004-05: $311.9 MILLION
2005-06: $324.9 MILLION

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to support the management and protection of fisheries resources and related current priorities. In support of this strategic outcome, DFO

- fosters the protection, conservation, and sustainable use of fisheries resources;
- provides for the fair allocation and distribution of fishery resources among appropriate users;
- manages surveillance and enforcement programs in support of the *Fisheries Act* and the *Coastal Fisheries Protection Act*;
- ensures that Aboriginal and treaty rights are addressed in the formulation and implementation of fisheries management policies, plans, and programs;
- conducts international negotiations to advance conservation and assert Canadian interests on internationally managed fish stocks; and
- supports hatchery production and release of salmon in the Pacific to rebuild depressed stocks, to sustain fishing opportunities, and to restore fish habitat critical to the survival of wild salmon stocks.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries

"SUSTAINABLE NATURAL RESOURCES"

To deliver the programs and services needed to ensure the sustainable use of the fisheries resource for future generations of Canadians, DFO must continue the reforms of fisheries management policies initiated in the late 1990s. These renewal efforts in the areas of policy and governance frameworks are designed to both direct operational change and address the Department's legal obligations to Aboriginal peoples. In the coming planning period, DFO will continue to advance the National Policy Framework, the Atlantic Fisheries Policy Review, Pacific New Directions, and Aboriginal policy and governance.

The **National Policy Framework** was initiated in 2001 to serve as an overarching set of policy principles for fisheries management in Canada. This framework will inform regionally and locally based initiatives and outline future

directions for fisheries management in Canada. This initiative is integral to DFO's policy work in the areas discussed below (Atlantic Fisheries Policy Review, Pacific New Directions, and Aboriginal policy), as well as other broad fisheries issues. The timeframe for the development of this framework is also linked to the successful completion of these policy efforts.

The **Atlantic Fisheries Policy Review** (AFPR) was initiated in 1999 to build a consistent and cohesive policy framework for the management of Canada's East Coast fish stocks, clarify direction where goals conflicted with one another, and commit to principles to guide fisheries management decision making over the long term. Phase I of this review will conclude with the release of a new policy framework in the spring of 2003. Following this, Phase II of the initiative will involve implementation of the new framework. Part of the implementation of Phase II has been accelerated by the Independent Panel on Access Criteria (IPAC), an expert panel established by the Minister of Fisheries and Oceans Canada. IPAC provided the Minister with a set of recommendations regarding access decisions in March 2002, and the Minister formally responded to these recommendations in November 2002.

http://www.dfo-mpo.gc.ca/afpr-rppa/home_e.htm

The **Pacific New Directions** initiative was undertaken in the late 1990s to clarify policy direction for Pacific salmon fisheries. The policies developed under this initiative all reflect the principles of the promotion of conservation-based fisheries, community-based stewardship initiatives, restoration and enhancement work for fish habitat, and an improvement in consultation processes to ensure that all parties can participate in fisheries management decision making. Two operational policies — one on the allocation of Pacific salmon, the other on selective fishing in Canada's Pacific fisheries — have now been finalized, and three more — on wild salmon, improved decision making, and catch monitoring — are in various stages of development. The policy on wild salmon is slated for completion in the fall of 2003. The Department is continuing to develop policies under this initiative.

The **Aboriginal Fisheries Strategy** (AFS) was introduced in 1992 mainly to assist in managing fisheries in a manner consistent with the *Sparrow* decision of the Supreme Court of Canada. This decision affirmed an Aboriginal right to fish for food, social, and ceremonial purposes. Under AFS, the Department negotiates fisheries agreements with First Nations for the management of their food, social, and ceremonial harvest. Most of these agreements also provide funding to support First Nations participation in stock assessment, monitoring, enforcement, and habitat enhancement.

"Strong and self-sufficient First Nation, Inuit, and Northern Communities"

DFO will continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples

The Department is continuing to take steps to engage Aboriginal peoples in the fisheries management process and to address land claims and treaty rights. Regarding the *Marshall* decision, for example, DFO has signed long-term fisheries

http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/marshall/marshall_e.htm

agreements with a majority of the 34 First Nations affected by the decision. These agreements provide Aboriginal communities with increased access to commercial fisheries, as well as equipping them for success through arrangements involving capacity building and training. The target for signing fisheries agreements with the remaining First Nations is March 31, 2004, and the target for delivering on commitments within the agreements is March 31, 2006.

"STRONG AND SELF-SUFFICIENT FIRST NATION, INUIT, AND NORTHERN COMMUNITIES"

The goals of achieving an orderly fishery and of reconciling Aboriginal and treaty rights require that DFO participate fully in land claims negotiations. On the west coast, new treaty processes may lead to more interim fisheries agreements with First Nations. This year, DFO expects to reach a treaty agreement with the Snuneymuxw First Nation, on the west coast; the Department also expects to conclude agreements this year with the Tlicho (Dogrib) First Nation, in the North, and the Labrador Inuit Association on the east coast.

DFO will continue to advance conservation through its international activities

The Department's international activities play a major role in Canada's capacity to manage and protect its fisheries resources. In the current planning period, DFO will focus on advancing international fisheries agreements, policies, and instruments.

One step in this regard will be the promotion of increased membership in the United Nations Fisheries Agreement (UNFA) and its effective implementation. UNFA is a framework agreement for the effective conservation and management of straddling and highly migratory fish stocks on the high seas. Canada continues to work toward full and effective implementation of UNFA, which involves the adoption of its principles, rights, and obligations domestically, regionally, and globally.

Another step is to improve conservation and compliance effectiveness at the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO). NAFO consists of 18 contracting parties, and it is the forum for international cooperation in scientific research, as well as in the conservation and management of groundfish and shrimp resources in the high seas of the Northwest Atlantic Ocean outside Canada's 200 nautical-mile limit. While there have been significant improvements in NAFO conservation and enforcement efforts, wilful non-compliance with NAFO's management measures is increasing among the contracting parties. There is growing pressure for Canada to take tougher action and address the deficiencies in NAFO; however, the solutions proposed, such as extending Canadian fisheries jurisdiction, are inconsistent with international law and cannot be advanced in the short term.

Canada is committed to fixing these problems and to working constructively with all NAFO contracting parties to improve NAFO and its performance. DFO will therefore continue to participate actively in negotiations and to advocate the effective and efficient administration of international treaties and agreements

affecting the conservation and allocation of straddling, highly migratory, and transboundary fish stocks.

The Department also plans to develop international fisheries policies and instruments such as a port access policy to ensure the long-term sustainable use of the resource.

DFO will continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative

A number of initiatives are under way to modernize Canada's fisheries. In the current planning period, DFO will continue to implement Objectives-Based Fisheries Management (OBFM). OBFM is a structured, systematic, and inclusive approach to fisheries management. Under this approach, resource users and the Department work together to develop clear, measurable, long-term fisheries-management objectives for a fishery. OBFM also provides a framework for quantifying fisheries-management objectives, as well as risk-analysis processes; this in turn makes possible the development of management strategies designed to achieve specific objectives. OBFM also tracks the progress made in achieving objectives through a formal process of performance measurement and post-season analysis.

The Department will also continue to update Integrated Fisheries Management Plans to both incorporate new interests in the fisheries management planning process and strengthen an ecosystem-based approach to resource management.

"CANADIAN BIODIVERSITY IS CONSERVED"

Implementation of the *Species at Risk Act* as it relates to fisheries will, for the most part, be an extension of activities already under way with respect to the management of fisheries. A new governance structure will ensure that DFO takes a proactive and cost-effective approach to account for species at risk in its management plans for fisheries.

DFO will also continue to ensure transparent and fair licence and allocation decisions, establish strong working relationships with stakeholders to achieve shared responsibility and accountability for resource stewardship, and monitor and control surveillance and enforcement modernization.

DFO will assess its progress toward these priorities

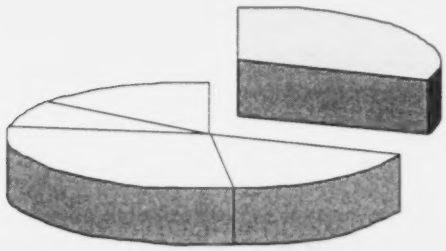
The Department will evaluate its progress toward these priorities through internal monitoring mechanisms, including the use of criteria to evaluate progress on key business plan priorities. The Department will also continue to develop and apply performance measures to specific initiatives that support the delivery of its priorities. For example, once performance measures have been established, they will become, with the post-season evaluation criteria DFO already uses, an integral part of Integrated Fisheries Management Plans.

The Department will also continue to work with the provinces, territories, industry, First Nations, stakeholders, environmental groups, and communities to ensure collectively that its strategic challenges are met.

How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately $478 million (32% of its planned spending) to manage and protect fisheries resources.

Included in this total are some $165 million in contributions mainly for the Fisheries Access Program (increased support for Native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements, and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements).



Management and protection of fisheries resources

Management and protection of fisheries resources: How does it happen?

What's involved?

- Fostering sustainable resource use
- Promoting Canadian conservation interests internationally
- Allocating fishery resources
- Ensuring Aboriginal and treaty rights
- Enforcing the *Fisheries Act*
- Regulating fisheries resources

Lead business line:
- **Fisheries Management**

Supporting business lines:
- Fisheries and Oceans Science
- Hydrography
- Habitat Management and Environmental Science
- Fleet Management
- Policy and Internal Services

What are DFO's priorities?

- To continue to ensure that its governance frameworks reflect the requirements of today's fisheries
- To continue to strengthen its relationship with Aboriginal peoples
- To continue to advance conservation through its international activities
- To continue to modernize operations through the Fisheries Management Renewal Initiative

Who's involved?

- Other federal government departments and agencies
- Provinces and territories
- Aboriginal groups
- Commercial fishing sector
- Recreational fishing sector
- Aquaculturists
- International fisheries organizations
- Environmental groups
- Academics
- Communities and business operators

Contributing to:

Conservation of Canada's fisheries resources

Sustainable utilization of Canada's fisheries resources

Environmental and economic stability in the fisheries

Providing Canadians with:

Management and protection of fisheries resources

4.2 Protection of the marine and freshwater environment

Conservation and sustainable development of Canada's oceans	Responsible environmental stewardship of marine resources	Conservation, restoration, and development of marine and freshwater habitat

2003-04: $268.3 MILLION
2004-05: $275.9 MILLION
2005-06: $263.2 MILLION

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to protect the marine and freshwater environment. These activities are crucial to the sustainable management of the marine and freshwater environment, as well as the current priorities related to the conservation and protection of fisheries resources, fish habitat, and navigation. To support this strategic outcome, DFO

- administers and enforces the fish habitat protection provisions of the *Fisheries Act*;
- assesses the environmental effects of certain projects under the *Canadian Environmental Assessment Act*;
- strives to ensure that all harbours under its jurisdiction meet environmental standards;
- minimizes property damage by maintaining safe, efficient, and accessible waterways through the provision of clearly marked and properly designed and maintained waterways and safety information to mariners;
- provides vessel screening, communication, traffic, and information services for the safe and efficient movement of vessels within Canada's areas of responsibility;
- prevents flooding within the St. Lawrence River waterway by providing an effective ice-management program, thereby minimizing damage to vessels and in turn reducing environmental damage;
- acts as the federal lead for an effective oil-spill prevention, preparedness, and response regime for Canada's waterways to assist in the protection of the environment; and
- initiates measures to improve and enhance the effectiveness of the regime to reduce environmental damage by ensuring that Canada is prepared to respond to marine pollution incidents, ensures compliance with environmental regulations, and assists in the prevention of marine incidents and environmental damage.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program

Canada's Fish Habitat Management Program is a key component of DFO's commitment to conserve and protect fish and fish habitat from the adverse effects of development activities conducted in, near, or within water. Under this program, the Department strives to balance unavoidable habitat losses with habitat replacement or compensation on a project-by-project basis and to achieve "no net loss" of fish habitat.

DFO initially focused on fish habitat conservation and protection on Canada's Atlantic and Pacific coasts. Since 1999, however, departmental conservation and protection activities have encompassed the inland provinces, thus making the Fish Habitat Management Program a true national program.

The Department's current priority is to ensure the consistent application of the Program across the country. In the next 12 months, DFO plans to improve the consistency of program policy and operational guidance through a training program. For example, DFO is working toward completing practitioners' guides that will assist Program staff in the field. The Department is also working toward establishing a National Habitat Management Training Program. DFO also plans to develop various governance agreements that clearly articulate the roles and responsibilities of provinces and territories, as well as all stakeholders, and thus enhance Program consistency.

The Department will assess its progress in the conservation and protection of fish habitat through a Results-based Management and Accountability Framework for the Program and through the requirement to report to Parliament annually on the administration and enforcement of the fish habitat protection and pollution prevention provisions of the *Fisheries Act*.

Fostering innovation
Since the spring of 2002, DFO has contributed to an Industry Canada-led consultation and engagement strategy called *Achieving Excellence* by including stakeholders in consultations and highlighting the opportunities for innovation in fisheries and oceans industries. Feedback received has informed action plans for the aquaculture and oceans technology communities.

DFO will continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy

In 1997, the Government of Canada brought the *Oceans Act* into force, making Canada the first country in the world to have comprehensive oceans management legislation. The Act authorizes the Minister of Fisheries and Oceans Canada to lead the development of a national oceans management strategy, guided by the principles of sustainable development, the precautionary approach, and integrated management. Canada's Oceans Strategy, released in July 2002, provides a strategic approach to oceans management.

In the next planning period, DFO will demonstrate practical progress on its oceans strategy. To do this, the Department will develop and revise national policy and operational frameworks, work toward the development of integrated management

"CANADIAN BIODIVERSITY IS CONSERVED"

plans for Large Ocean Management Areas and the designation of Marine Protected Areas, and develop strategic approaches to addressing the differing interests of stakeholders.

DFO will also develop partnerships and collaborative arrangements with the provinces and territories, with other international oceans players, and with key stakeholders such as Aboriginal organizations, First Nations, coastal communities, and industry and non-governmental organizations.

Challenges to departmental plans include the legal and regulatory complexity of the activities involved; growing pressures on resources from commercial activity, particularly from the energy, aquaculture, and eco-tourism industries; the need to manage expectations in an environment of limited resources and a lack of funds; and the capacity of the Department's partners to engage meaningfully in the process.

The Department will assess its progress on this priority through a Results-based Management and Accountability Framework and through the development of state-of-the-oceans reporting methodology and indicators.

Did you know?
Under the leadership of DFO's oceanography program, Canada participates in an international project designed to increase our ability to predict climate variability. To date, DFO has launched 60 floats, called Argo floats, that collect and transmit ocean data in real time as part of the larger international effort that will eventually see the deployment of 3000 Argo floats.
http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca.

DFO will continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international coordination

The capacity to fulfil Canada's domestic and international oceans obligations and to provide international oceans leadership depends on having effective guidelines for carrying out the Department's international activities. Having such guidelines in place and working ceaselessly to make them more effective will provide Canadians with better value for money in international programming, and more effective international activities.

DFO has developed an International Strategy to assist in the enhancement of such guidelines, and the Department is now completing an International Action Plan. These plans and strategies will result in greater coherence and less overlap in the Department's international activities. In the coming year, DFO will promote the implementation of the International Action Plan and update its international business development strategy.

The Department is preparing a Results-based Management and Accountability Framework as part of its International Action Plan, and DFO will use this framework to track its progress toward the results it seeks to achieve.

"A POLLUTION-FREE ENVIRONMENT"

DFO will continue to act as the lead federal department in the provision of an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime

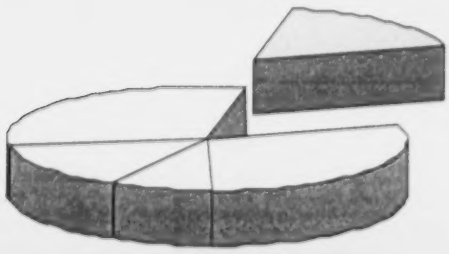
As the federal lead for an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime, DFO will continue to initiate measures to improve and enhance the

effectiveness of the regime. This will ensure effective and appropriate response to all marine-pollution incidents. In addition, through the Department's aerial surveillance program, DFO conducts pollution surveillance patrols over waters of Canadian jurisdiction. The Department will also continue to improve or develop, with partners, effective measures to address illegal discharges of oil from ships. As well, DFO sets rigorous certification standards for the industry-operated regime and maintains its own significant response capacity to complement this national system.

How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately $268 million (17% of its planned spending) to protect the marine and freshwater environment.

Many of the expenditures in this area are operating expenditures, with most of the remaining balance being capital expenditures. Grants and contributions of almost $2 million also support this outcome.



Protection of the marine and freshwater environment

Protection of the marine and freshwater environment: How does it happen?

What's involved?

- Administering the fish-habitat protection provisions of the *Fisheries Act*
- Establishing Marine Environmental Quality standards, Integrated Management Plans, and Marine Protected Areas
- Assessing environmental impacts of projects as per the *Canadian Environmental Assessment Act*
- Maintaining safe harbours
- Maintaining waterways and safety information for mariners
- Responding to marine pollution incidents

Lead business lines:

- **Habitat Management and Environmental Science***
- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Rescue, Safety and Environmental Response**

Supporting business lines:

- Fisheries and Oceans Science
- Fleet Management
- Hydrography
- Fisheries Management
- Harbours
- Policy and Internal Services

Who's involved?

- Affected Aboriginal organizations
- Boating associations
- Canadian Marine Advisory Council
- Coast Guard Auxiliaries
- Coastal communities
- Cottage associations
- First Nations
- Industry associations
- Maritime industry
- Minister's Advisory Council on Oceans
- Provinces, territories, and municipalities
- Schools
- Tourism operators
- United States Coast Guard
- Other federal government departments and agencies, including National Defence, Parks Canada, Transport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade

What are DFO's priorities?

- To continue to enhance the conservation, restoration, and development of marine and freshwater fish habitat through consistent application of the Fish Habitat Management Program
- To continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on Canada's Oceans Strategy
- To continue to conserve and sustainably develop Canada's oceans through its progress on international coordination
- To continue to act as the lead federal department in the provision of an effective Canadian oil-spill preparedness and response regime

Contributing to:

Conservation and sustainable development of Canada's oceans

Responsible environmental stewardship of marine resources

Conservation, restoration, and development of marine and freshwater habitat

Providing Canadians with:

Protection of the marine and freshwater environment

* The habitat management component of this business line has a lead role, the environmental science component a support role.

4.3 Maritime safety

Safe and responsible recreational boating	Safe and efficient movement of marine traffic	Effective response to marine search-and-rescue incidents

2003-04: $452.9 MILLION
2004-05: $466.2 MILLION
2005-06: $419.7 MILLION

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to maintain maritime safety. These activities are crucial to the delivery of both maritime safety and the current priorities related to it. To support this strategic outcome, DFO

- provides and maintains a system of aids to navigation;
- ensures safe navigation and shipping channels;
- protects the public right to navigation on Canadian waterways;
- produces up-to-date, timely, and accurate navigational products;
- provides distress and safety communications and coordination capacity to detect ships in distress situations;
- screens vessels to prevent unsafe vessels from entering Canadian waters;
- regulates vessel traffic movements for marine risk reduction;
- provides services for navigating in ice-covered waters;
- responds to marine incidents;
- ensures that harbours critical to the fishing industry are in good repair;
- promotes safe and responsible recreational boating activities; and
- manages an integrated marine information system and a public correspondence service.

"AN EFFECTIVE REGULATORY REGIME"

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. DFO will also focus on the following three key priorities.

DFO will continue to ensure safe and secure waterways

In the coming year, DFO will continue to deliver the programs, services, and assets (vessels, equipment, and infrastructure) necessary to ensure safe and secure waterways. The Department will accomplish this by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property. Various programs are essential to achieving this priority, including Aids to Navigation, Navigable Waters Protection, Marine Communications and Traffic Services, Maritime Search and Rescue, Pollution Response, Boating Safety, Icebreaking, and Waterways Development and Maintenance. These programs are outlined in acts and legislation such as the *Oceans Act*, the *Canada Shipping Act*, and the *Navigable*

"PROTECTION FROM PREVENTABLE RISKS"

Waters Protection Act. By providing these programs, DFO remains a key player in the maintenance of a sustainable national marine transportation and safety system.

DFO will continue to enhance maritime safety through its ongoing modernization initiatives

Efficient operational and information systems are essential to maritime safety. The Department has undertaken significant modernization initiatives in the past several years, and these efforts remain a priority. In the current planning cycle, DFO will be focusing on the following:

- developing and implementing a workable and affordable Automatic Identification System (AIS) to identify and track vessels approaching and operating in Canadian waters in response to safety, enhanced maritime security, and environmental protection.
- continuing the modernization and rationalization of the aids to navigation program, through the implementation of a national strategic approach to the program.
- establishing a strategic plan for Marine Communications and Traffic Services (MCTS) to determine the overall requirements necessary to deliver the mandated MCTS services.
- continuing to implement the Fleet Management Renewal Initiative. See page 48 for more information on this initiative.
- recapitalizing the fleet. Key vessels of the Government of Canada's civilian marine fleet are exceeding their life expectancy and will have to be replaced (approximately 30% are over 25 years old). Based on user-defined requirements and government expectations, DFO will work to determine appropriate options and renew the fleet so that it continues to accomplish multiple tasks and be operationally ready to meet the needs of Canadians.

To facilitate all these activities, the Department will establish a financial information management framework that will provide the data needed for planning and decision making. DFO will also continue the development and implementation of a risk-management policy framework and management tools to integrate risk-management principles and concepts into the decision-making process.

DFO will continue to provide high-quality hydrographic information

In the coming year, the Department's strategies for the delivery of high-quality hydrographic information in support of maritime safety will continue to reflect

- the increased demands for hydrographic charts, products, and services arising from the increase in navigation, and necessary changes to existing charts to ensure they are up-to-date; and
- the need to innovate, through cost-effective approaches, in the acquisition, management, and distribution of hydrographic information to the commercial shipping industry, recreational boaters, fishers, and Canadians at large.

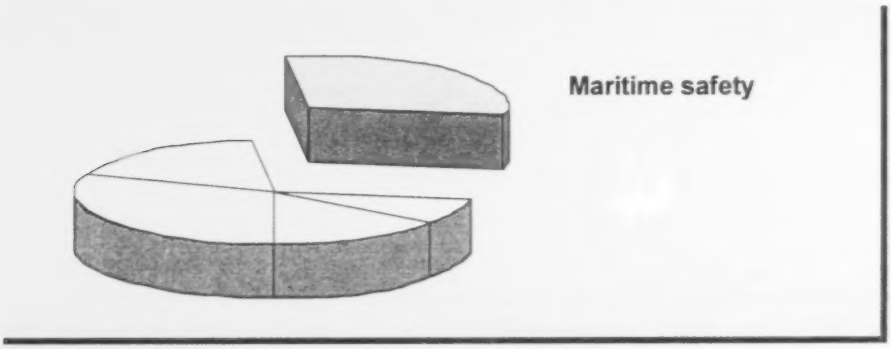
To manage the increased demand for hydrographic information, DFO will develop and implement a formalized approach to the assessment and prioritization of each hydrographic chart based on a risk management approach. This risk-based chart classification system will enable decision making that ensures hydrographic information is first and foremost provided on areas that are essential to the safe and efficient navigation of Canadian waterways.

The Department will investigate opportunities for private sector involvement in the design, marketing, and distribution of products for the recreational market, as well as the distribution of products for the commercial market.

How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately $453 million (29% of its planned spending) to ensure maritime safety. Approximately three-quarters of this represents operating expenditures, with the remainder being spent on capital, and a small amount of grants and contributions (approximately $3 million).

The percentage of departmental resources spent on delivering this outcome has remained relatively consistent over the past two years and will continue to represent approximately one-third of departmental planned spending.



Maritime safety: How does it happen?

* The environmental science component of this business line has a support role.

4.4 Maritime commerce and ocean development

Economic and operational benefits through marine trade and commerce	Protection of property from flood damage caused by ice build-up	Harbours critical to the fishing industry open and in good repair

2003-04: $126.7 MILLION
2004-05: $114.6 MILLION
2005-06: $101.1 MILLION

Day-to-day operations and activities account for the majority of the resources used to facilitate maritime commerce and ocean development. These activities are crucial to achieving this benefit for Canadians, as well as to the current priorities related to this benefit. The challenge in doing this is to carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests. To support these benefits, DFO

- facilitates year-round maritime trade and commerce in Canada;
- provides aids to navigation, water-depth forecasts, and harbour breakouts;
- escorts vessels in ice-covered waters;
- regulates vessel traffic movements;
- ensures the shared use of Canada's waterways;
- develops policy and regulatory frameworks;
- advances the Department's international agenda;
- works with partners and stakeholders to support the global competitiveness of the fisheries and oceans sector;
- ensures that harbours critical to the fishing industry are open;
- continues its divestiture of recreational and less active fishing harbours while seeking to increase and strengthen the sites managed by Harbour Authorities; and
- supports the sustainable development of aquaculture.

During the current planning period, DFO will continue to provide these ongoing services. The Department will also focus on the following four key priorities.

DFO will continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways

"A COMPETITIVE ECONOMY"

DFO will continue to facilitate commercial activity by

- maintaining efficient and accessible waterways through the provision of clearly marked and properly designed and maintained waterways;
- providing radio communications and vessel traffic services to improve the efficiency of vessel traffic;

- providing timely icebreaking and escort services, harbour and channel breakouts, and ice routing information; and
- developing a marine information technology for the provision of an integrated electronic navigation service through a marine information electronic network.

DFO will continue to advance Canada's international trade agenda

"A COMPETITIVE ECONOMY"

Canadians have benefited and will continue to benefit from trade. To advance Canada's international trade agenda and obtain the best global access for Canadian goods and services, DFO works with other federal government departments and agencies, as well as provincial governments and industry stakeholder groups.

DFO's immediate focus in this regard is to actively participate in all facets of the negotiations resulting from the Fourth World Trade Organization (WTO) Ministerial Conference, in Doha, Qatar. The next major decision point will be the Fifth WTO Ministerial Conference, to be held in September 2003 in Cancún. These negotiations are the best place for Canada to pursue three priority interests, known as the core agenda:

- reforming world agriculture trade, specifically European import subsidies;
- opening markets in areas of key export interests for both goods and services; and
- strengthening the rules, particularly adding more restrictions to the United States capacity to take trade remedy actions.

Regarding the Free Trade Area of the Americas (FTAA), DFO will be fully engaged in seeking more liberalized access for goods and services for industry stakeholders. In particular, the Department will attempt to increase market access through the lowering of tariffs on fish and sea products and to maintain fish services interests as negotiated in the General Agreement on Trade in Services (GATS).

The WTO and FTAA trade negotiations have the potential to affect relations with DFO's trading partners. Active participation in these negotiations reduces the risk of a negative impact on fish and seafood export trade. Involvement in these negotiations will expand market access for Canadian products.

DFO will further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan

"REGIONAL ECONOMIC GROWTH"

Aquaculture is one of the fastest growing food production industries in the world. In Canada, aquaculture sales reached an all-time high in 2000, in the wake of higher production and modest growth in product exports. To increase public confidence in the sustainability of aquaculture and industry competitiveness in international markets, DFO developed a five-year Aquaculture Action Plan and started to implement it in 2001. The Plan has six elements: an enabling policy

environment, an enabling regulatory framework, the Program for Sustainable Aquaculture, industry development programs, inter-jurisdictional cooperation, and communicating with Canadians.

In the coming year, DFO will continue to implement the Plan. New activities will include

- seeking options to fund Phase 2 of the National Aquatic Animal Health Program;
- identifying and facilitating industry access to existing federal programs in support of aquaculture development;
- increasing information sharing among federal agencies;
- working with departmental sectors and regions to develop operational policies and a results-based management and accountability framework for the implementation of the Aquaculture Policy Framework; and
- preparing a report on aquaculture issues of national concern, including the site access application and review processes and the coordination of aquaculture research and development.

Implementing the Aquaculture Action Plan involves several challenges. Given that aquaculture is a shared responsibility between the federal and provincial governments, maintaining the relationships needed to address key aquaculture development issues in a timely manner can be a challenge. Regional and sectoral support for the Plan is also essential, as is public understanding of the challenges and opportunities associated with the aquaculture industry.

Small Craft Harbours
The Small Craft Harbours program is undergoing a review on how it could better serve commercial fishing communities in Canada, including aquaculture and First Nations users.

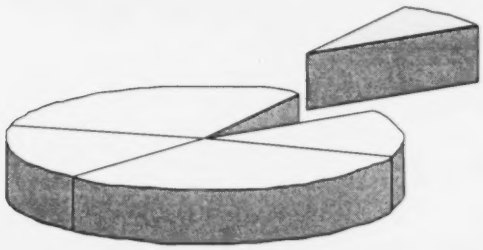
DFO will continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services

DFO will continue to work toward a long-term arrangement with the commercial shipping industry for the charging of marine services fees. This will include the preparation of a business case to support policy, fee levels, fee structure, and other elements of a long-term approach to the fees. In addition, DFO will examine the Marine Navigation Services Fees schedule and Ice Services Fees schedules under the *Oceans Act*.

How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately $127 million (8% of its planned spending) to facilitate maritime commerce and ocean development. The bulk of this represents operating expenditures.

The percentage of departmental resources spent on delivering this outcome has increased significantly over the past two years because of increased funding for active fishing harbours and aquaculture; however, planned spending will stabilize at 8% to 9% for the next three planning years.



Maritime commerce and ocean development

Maritime commerce and ocean development: How does it happen?

What's involved?

- Promoting Canadian fisheries products internationally
- Championing sustainable aquaculture development
- Maintaining safe waterways and harbours
- Regulating vessel traffic movements
- Providing aids to navigation
- Escorting vessels through ice-covered waters

Lead business lines:

- **Marine Navigation Services**
- **Marine Communications and Traffic Services**
- **Icebreaking Operations**
- **Harbours**
- **Policy and Internal Services**

Supporting business lines:

- Fleet Management
- Rescue, Safety and Environmental Response
- Hydrography
- Habitat Management and Environmental Science
- Fisheries and Oceans Science

Who's involved?

- Academic institutions
- Aquaculture research funding agencies
- Commercial and recreational mariners
- Ferries
- Non-governmental organizations
- Other federal government departments and agencies
- Private sector
- Provinces, territories, and municipalities
- Industry (associations and companies)
- Foreign governments
- Canadians at large

What are DFO's priorities?

- To continue to facilitate commercial activity through the provision of efficient and accessible waterways
- To continue to advance Canada's international trade agenda
- To further the development of Canada's aquaculture industry through the Aquaculture Action Plan
- To continue to develop a long-term agreement with industry with respect to marine services fees on navigation services

Contributing to:

Economic and operational benefits through marine trade and commerce

Protection of property from flood damage caused by ice build-up

Harbours critical to the fishing industry open and in good repair

Providing Canadians with:

Maritime commerce and ocean development

4.5 Understanding of the oceans and aquatic resources

High-quality and timely new knowledge, products, and scientific advice	Integration of information to ensure healthy and productive ecosystems	Canadian excellence in ocean and aquatic resource science and technology research

2003-04: $222.3 MILLION
2004-05: $228.4 MILLION
2005-06: $226.6 MILLION

Scientific research and related activities, such as the monitoring of aquatic environments, are the main day-to-day activities required to generate an understanding of the oceans and aquatic resources. This scientific knowledge is used to assist in decision making and in the development of policy, regulations, and standards essential to the sustainable management of Canada's oceans and aquatic resources. To support this strategic outcome the Department undertakes research and related activities, including the management and dissemination of data, in five major program areas:

- fisheries research — advice on the status of fish stocks and on conservation objectives, and information on marine ecosystem issues;
- environmental science — the monitoring of chemical, physical, and biological conditions that affect the aquatic environment, such as the effect of toxic chemicals and physical disturbances of habitat;
- oceanography — physical and biological oceanographic research, ocean climate studies, and environmental descriptions;
- aquaculture — the monitoring of wild and cultured stocks of finfish and shellfish for disease, research on the interactions between wild and cultured stocks, and technology transfer to Canada's aquaculture industry; and
- hydrography — the surveying, measuring, describing, and charting of the physical features of Canada's oceans, seas, rivers, and lakes.

A Precious Legacy
Canada's oceans and inland waterways, and their resources, provide great social, economic, and recreational benefits. But they are also finite and vulnerable, and therefore must be protected and managed for the benefit of present and future generations.

In the next three years, DFO will focus on two key priorities. These priorities and the plans for achieving them are described below.

DFO will continue to support its strategic outcomes through the provision of high-quality, timely new knowledge, products, and scientific advice

"SOUND ENVIRONMENTAL DECISIONS"

High-quality, relevant, and timely scientific knowledge is central to advancing progress against *all* DFO's strategic outcomes. Year in and year out, DFO uses this knowledge to make informed decisions about the conservation and protection of the fisheries resource and species at risk, the management of fish habitat, and the integrated management of aquatic ecosystems. The Department also uses this

knowledge to assist decision making with regard to the impacts of human activities on aquatic environments and ocean processes, as well as the sustainable development of aquaculture and other ocean-based industries.

Sound science advice is essential to the delivery of DFO's mandate. Moreover, the scientific knowledge needed to assist in decision making, policy development, regulations, and standards continually evolves to reflect newer and emerging marine and freshwater issues of importance to Canadians and to the achievement of the Department's strategic outcomes. This increased demand for new and more specialized knowledge continues to challenge the Department's ability to provide the necessary breadth and depth of scientific advice and information. In the next three years, DFO will continue to provide science advice on long-standing responsibilities such as the status of coastal fish stocks. DFO will also take steps to ensure that its Science Program reflects the knowledge requirements associated with newer and emerging areas such as species at risk, implementation of the *Oceans Act*, climate change, aquatic alien invasive species, and sustainable aquaculture.

Did you know?
The technology used to produce hydrographic charts in support of Maritime Safety (see section 4.3) is also used to assist in the assessment of fish stocks, to delineate marine protected areas, and to determine the preferred locations for routing underwater cables.

DFO will complete an assessment of its Science Program to ensure alignment of knowledge requirements with departmental and government-wide priorities

To ensure the continued provision of the high-quality, timely, and relevant scientific knowledge required to address long-standing responsibilities and newer and emerging issues, DFO will complete an assessment of its Science Program in the next year. The Department will also develop and begin to implement a strategy that will improve the alignment of its scientific efforts and resources with the needs of today and the future in support of departmental and government-wide priorities.

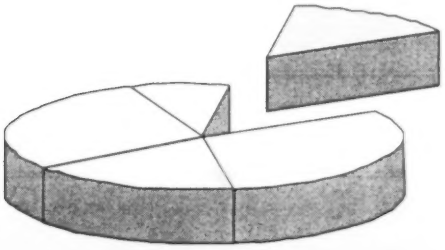
In keeping with the objectives of the Departmental Assessment and Alignment Project (see page 13), DFO will accomplish this by

- ensuring that the Science Program within the Department is organized, managed, and delivered in a manner that capitalizes on opportunities to increase efficiencies.
- defining shorter and longer term priorities for scientific knowledge through the establishment of risk-based priority-setting mechanisms. This will enable a systematic, formalized approach to the identification, validation, and subsequent prioritization of scientific research and related activities in support of knowledge requirements.
- optimizing Science Program delivery by enhancing DFO's ability to partner with universities and colleges, the private sector, other levels of government, and international governments and research organizations. The objectives of this enhanced partnering strategy are to improve the Department's ability to engage in multi-year collaborations, simplify administrative procedures associated with partnering, and increase the availability of resources to be used as seed money to leverage partnerships.

How much will DFO spend?

In 2003-04, the Department will use approximately $222 million (14% of its planned spending) to understand the oceans and aquatic environment. Most of the resources associated with this outcome are operating expenditures.

The percentage of departmental resources spent on delivering this outcome has decreased slightly over the past two years, but planned spending has stabilized at 14%-15% for the next three planning years.



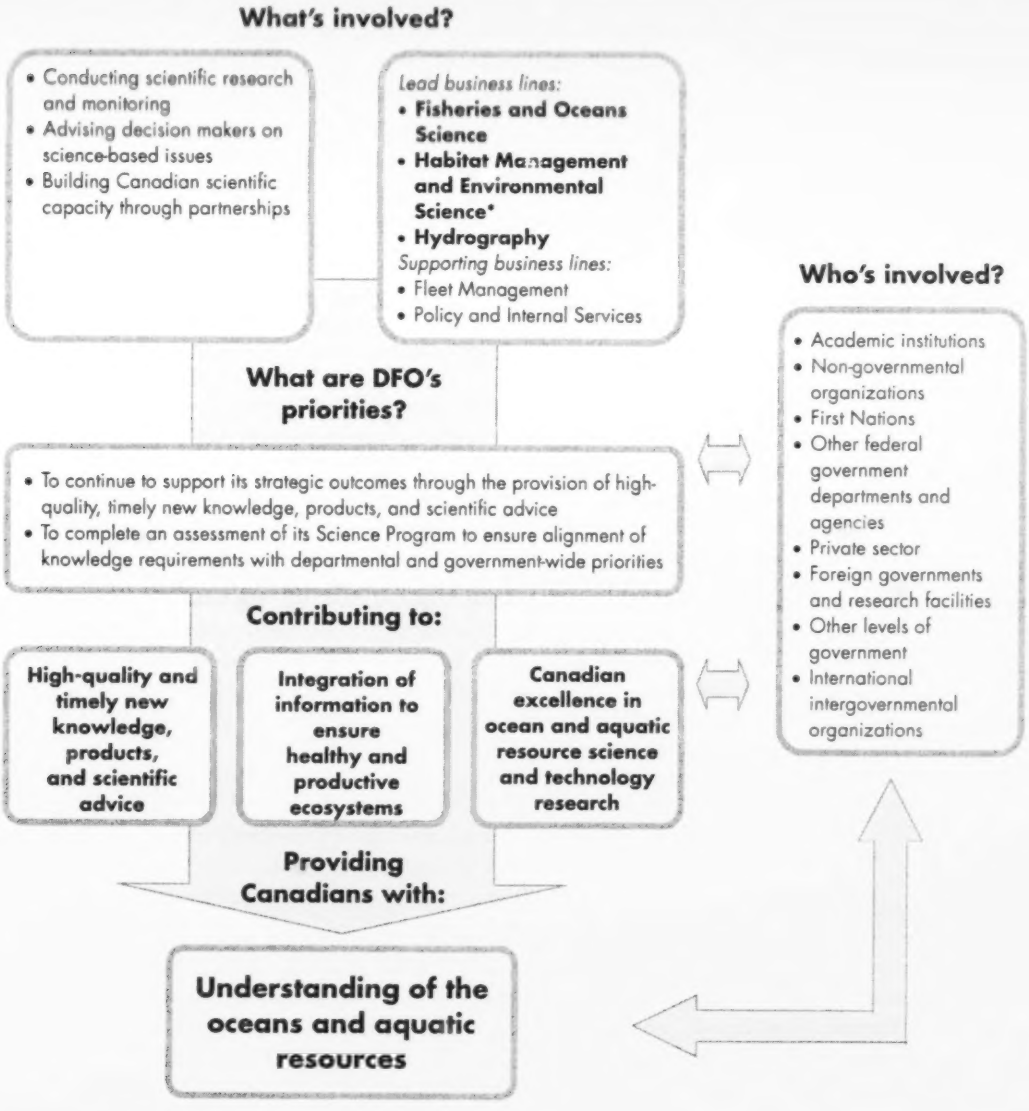
Understanding of the oceans and aquatic environment

Benefiting from partnering...

Partnering is fundamental to much of DFO's scientific research and related activities. Through partnering initiatives with universities, industry, other government departments, and the international community, DFO increases

- the scope and depth of research;
- scientific knowledge;
- the national capacity for aquatic science;
- transparency and credibility of science;
- scientific innovation; and
- technology development and transfer.

Understanding of the oceans and aquatic resources: How does it happen?



* The environmental science component of this business line has a lead role, the habitat management component a support role.

A closer look: Fleet

The Department's fleet provides sea and air support to all five of the Department's strategic outcomes by acquiring, maintaining, and scheduling the Department's fleet. Within available resources, the Department also arranges for additional support to other government departments as per Treasury Board cost-recovery policies.

DFO's fleet has undergone significant changes in the past years. Building on the foundations of the Canadian Coast Guard Headquarters Renewal Initiative and in response to the December 2000 report of the Office of the Auditor General on fleet management, the Fleet Management Renewal Initiative was created to examine and address several important issues.

A project team and steering committee undertook a comprehensive review and developed recommendations that focus on improving management and operation of the fleet and shore support resources.

In December 2002, DFO's Departmental Management Committee made several decisions confirming the Department's commitment to improving the management of the fleet and supporting significant changes in how the fleet will be operated. These changes include an enhanced governance structure, a zonal approach to delivering programs, stronger functional direction from Headquarters, an integrated planning process to maximize vessel usage, and a clear financial framework for funding and accountability of the fleet.

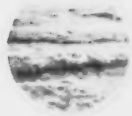
The integrated planning process that is being implemented over the next two years will contribute to addressing the gap between funded and unfunded departmental program levels for ship days. This work was done in conjunction with the Departmental Assessment exercise as part of a multi-faceted, multi-year effort aimed at providing effective and efficient management of vessels and personnel along with clear accountability for results to Canadians.

The successful implementation of the Fleet Management Renewal Initiative will ensure that the Department remains compliant with the recommendations set out by the Office of the Auditor General.

Managing fleet assets

As the Technical Authority for the Canadian Coast Guard, Integrated Technical Support provides for the acquisition, maintenance, repair, improvement, and replacement of all physical assets, excluding real property and information systems not unique to the Canadian Coast Guard. The Integrated Technical Support Strategy Project (ITS SP) was initiated to develop and implement a national strategy for the life cycle management of physical assets. The successful outcome of ITS SP will result in the reduction in recurring cost of technical services where savings and economies of scale may be achieved through class plans for nationally managed assets.

A closer look: Management improvements



Modern Comptrollership

Modern Comptrollership is a long-term effort to develop standards and practices to provide managers with integrated financial and non-financial performance information, a mature approach to risk management, appropriate control systems, and a shared set of values and ethics. Moving forward toward this goal requires modernizing management, including the development of new competencies and technical capacities. DFO's Modern Comptrollership efforts are consistent with the direction and themes inherent in its Departmental Assessment and Alignment Project (for more information on this project, see page 13).

Based on a Comptrollership capacity assessment completed in 2002-03, DFO has elaborated a strategy to deal with priority improvements to move the Department toward the new Modern Comptrollership standards of management excellence. In 2003-04 and 2004-05, DFO will implement a Modernization Action Plan in the priority elements of Strategic Leadership, Integrated Performance Information, and Clear Accountability to set out the basic groundwork for the longer-term strategy. Improving the capacity and competencies of DFO staff will be key features of this basic work.

Internal audit

Consistent with the Treasury Board's Policy on Internal Audit, the Department, through its Review Directorate, will develop objective assessments of the design and operation of its management practices, control systems, risk management, and financial and non-financial information, in keeping with modern comptrollership principles. In accordance with the Treasury Board's Evaluation Policy, policies, programs, and initiatives will be objectively assessed through the development of results-based management and accountability frameworks, as well as though evaluations conducted to assess the effectiveness of these policies, programs, and initiatives. These assessments and evaluations will contribute to DFO's continuous management improvement program and accountability for results.

Internal audit and evaluation projects will be conducted based on an assessment of departmental and governmental priorities and related risks. Internal audits and evaluations are described in the Department's Risk-based Evaluation and Internal Audit Plan. The implementation of this plan will assure senior management that the departmental management control framework provides for the safeguarding and efficient use of human, financial, and materiel resources, as well as for reporting on the Department's actual performance in achieving its strategic outcomes. This will contribute to the identification, design, and implementation of alternatives and improvements to the management control framework and departmental performance.

Government On-Line and Service Improvement Initiative

Government On-Line and Service Improvement are two closely related government-wide initiatives. In the fall 2002, DFO adopted the following vision for service delivery: DFO will provide easy access to high-quality, integrated information and services required by Canadians that support delivery of the Department's strategic outcomes. Through the Department's Access DFO initiative, some significant progress has already been made. Access DFO integrates the Department's primary contacts with the general public – such as interactive kiosks, general inquiries and publications – into a multi-channel, "one-stop" information source. As a backbone to the delivery of services and information on-line, work will continue on establishing a "client-centred" Web presence. DFO will also be continuing on-line pilot projects for commercial and recreational fishing licences.

Sustainable Development

Sustainable Development (SD) practices are an integral part of DFO's mandate. The Department's approach to SD has been to provide a framework in which SD principles and objectives are embedded and integrated in departmental strategic and business planning processes. For example, DFO's sustainable development strategy (SDS) has been a key influence on the development of the Aquaculture Policy Framework (APF). The APF endeavours to articulate a balance between DFO's enabling and regulatory functions, and its acceptance by departmental senior management represents a positive contribution to DFO's evolution as a department of sustainable development.

As outlined in the *Auditor General Act*, DFO is required to table its third SDS in December 2003. The Department will continue to focus on the four priority areas identified in the existing SDS: new forms of governance and shared stewardship; knowledge and technology for sustainable development; sustainable operations; and managing for progress and performance.

Human Resources

The Human Resources Sector will support the Department to build an adaptive, high-performing organization for the 21st century that is representative of Canadian society and promotes a continuous and enhanced capacity to learn, adapt, and change. In achieving this objective, the challenge will be to attract and retain the best employees, given the loss of human and intellectual capital associated with having a large percentage of DFO's workforce nearing retirement. In light of these challenges, the HR Sector will continue to improve the delivery of human resource services, assess the implications of and make progress on the new Human Resources modernization legislation and implement a strategy in response to the results of the 2002 Public Service Employee Survey.

Section 5 — Delivering Results

In this section:

- *Regional structure* — *Page 52*
- *Contacts for further information* — *Page 53*
- *Organizational structure* — *Page 53*
- *Statutes and regulations* — *Page 54*

Regional structure

Fisheries and Oceans Canada operates across Canada from six regional offices, as well as national headquarters in Ottawa. The regions and their headquarters are as follows.

Fisheries and Oceans Canada regions

Each of the six regions is headed by a Regional Director General in regional headquarters. The Regional Directors General are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction into actions at the field level.

Contacts for further information

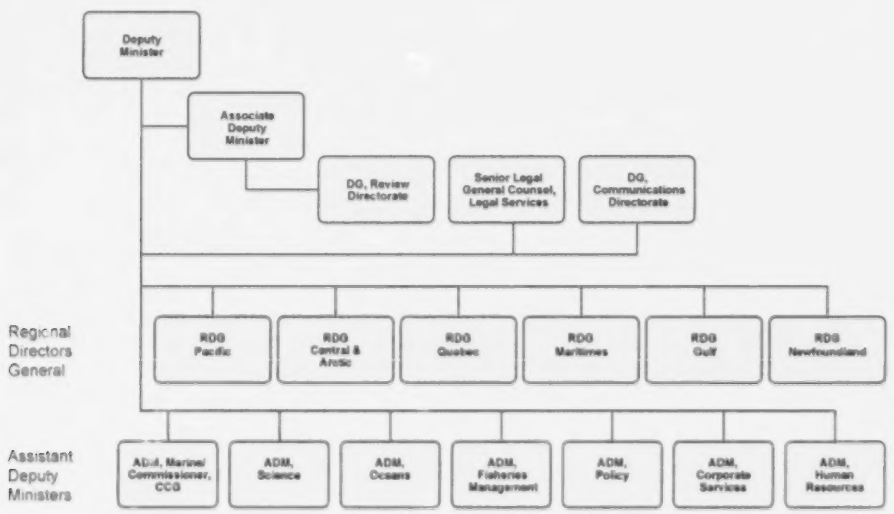
Departmental contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-7622
Maritimes	Kathy Kieley	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Québec	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Lawrence Swift	(519) 383-1804
Pacific	Deborah Phelan	(604) 666-0385
Headquarters	Anne Lamar	(613) 990-0219

Organizational structure

The Department has 11 business lines, with seven Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for the 11 business lines. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies and procedures, and standards for their respective business lines.



Statutes and regulations

Statutes

Atlantic Fisheries Restructuring Act [1], *R.S.C. 1985, c. A-14*

Canada Shipping Act [2], *R.S.C. 1985, c. S-9*

Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33

Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15

Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14

Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21

Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22

Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24

Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1985, c. F-13

Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17

National Energy Board Act [3], *R.S.C. 1985, c. N-7*

Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22

Oceans Act, S.C. 1996, c. 31

Resources and Technical Surveys Act [4], *R.S.C. 1985, c. R-7*

1. Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
2. The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
3. The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer section 108 of this Act.
4. The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the *Oceans Act*.

http://laws.justice.gc.ca/en

Regulations

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332
Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405
Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246
Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21
Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407
British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137
Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803
Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401
Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53
Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375
Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99
Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026
Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812
Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258
Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864
Fishery (General) Regulations, SOR/93-53
Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767
Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815
Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723
Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351
Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509
Marine Mammal Regulations, SOR/93-56
Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55
Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231
Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232
Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443
Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847
Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93
Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215
Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54
Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661
Private Buoy Regulations, SOR/84-804
Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214
Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405
Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465
Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233
Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487
Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98
Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854

http://laws.justice.gc
ca/en

"AN EFFECTIVE REGULATORY REGIME"

Section 6 — Financial Information

In this section:

- *Overview* — *Page 57*
- *Financial tables* — *Page 57*

Summary of capital spending by business line — *Page 57*
Details on major capital project spending — *Page 59*
Summary of transfer payments — *Page 66*
Details on transfer payments programs — *Page 67*
Sources of respendable and non-respendable revenue — *Page 68*
Net cost of program for 2003-04 — *Page 69*
Legislative and regulatory initiatives — *Page 69*

Overview

The financial tables presented in this section have been compiled using the Department's accountability structure as approved by Parliament. DFO is required to report to Parliament under this structure.

Financial tables

Table 6-1: Summary of capital spending by business line

(in millions of dollars) Business Line	Forecast Spending 2002-03	**Planned Spending 2003-04**	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	9.0	**13.0**	20.0	18.6
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	29.0	**27.0**	27.0	22.0
Fleet Management	53.5	**100.8**	105.6	82.7
Policy and Internal Services	66.8	**75.8**	64.2	41.2
Total	158.3	**216.6**	216.8	164.5

Table 6-2 lists major capital projects over $1 million by business line. To help identify the type or class of project, five definitions are listed below. The code in brackets is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

- Substantive Estimate (S): This estimate is one of sufficiently high quality and reliability as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables.
- Indicative Estimate (I): This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective.
- Preliminary Project Approval (PPA): This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- Effective Project Approval (EPA): Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.
- Departmental Authority (DA): Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Department.

Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
New Brunswick						
MCTS Halifax Renewal (S-DA)	4.0	4.0	—	—	—	—
Nova Scotia						
Marine Aids Modernization (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
Newfoundland and Labrador						
Communication Tower Replacement (S-DA)	6.0	0.6	3.9	1.5	—	—
Nfld Tower Replacement (S-DA)	1.7	1.7	—	—	—	—
British Columbia						
North Coast Micro Wave Replacement (S-DA)	4.0	2.2	0.9	0.9	—	—
West Coast Very High Frequency Network (S-DA)	5.1	4.0	1.1	—	—	—
Mt. Ozzard Road and Electrical Power Upgrade (S-DA)	1.4	0.1	1.3	—	—	—
Ontario & Nunavut						
Tower Structural and Safety Compliance (I-DA)	1.0	1.0	—	—	—	—
Multi-province						
DGPS Navigation Service Network (S-DA)	11.3	11.3	—	—	—	—
Marine Navigation System NAVTEX (S-DA)	6.6	1.0	0.5	5.1	—	—
Global Marine Distress Safety System (I-DA)	13.1	12.4	0.7	—	—	—
National Communications Control System (CCS) – Phase I and II (I-DA)	19.1	0.7	1.0	3.7	6.4	7.3
HARBOURS						
Newfoundland and Labrador						
Bay de Verde – Breakwater Construction (S-DA)	1.7	1.7	—	—	—	—
Joe Batt's Arm – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.3	0.4	0.9	—	—	—
Lumsden – Breakwater Reconfiguration (S-DA)	1.3	1.3	—	—	—	—
Makkovik — Harbour Development (S-DA)	1.8	1.8	—	—	—	—
Ochre Pit Cove – Breakwater Reconstruction & Extension (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
Old Perlican – Harbour Development (S-DA)	1.8	1.3	0.5	—	—	—

Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million) (cont'd)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
Seal Cove – Breakwater Repairs (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—
St. Lawrence – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.2	0.9	0.3	—	—	—
New Brunswick						
Burnt Church – Wharf Reconstruction (S-DA)	2.1	0.1	0.7	0.8	0.5	—
Dipper Harbour – Wharf Reconstruction (I-DA)	1.4	0.3	—	0.4	0.4	0.3
North Head-Basin Dredging (I-DA)	1.2	0.2	0.3	0.3	0.4	—
Caraquet – Wharf Reconstruction (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—
Shippigan – Wharf Reconstruction (S-DA)	4.2	2.5	1.7	—	—	—
Nova Scotia						
Bayfield – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
Little Judique Ponds – Harbour Development (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—
Port Latour – Harbour Consolidation (S-DA)	1.2	1.2	—	—	—	—
Tiverton – Harbour Development (S-DA)	2.5	0.1	1.3	0.7	0.4	—
Yarmouth Bar – Breakwater Construction (S-DA)	2.1	2.1	—	—	—	—
Dennis Point – Breakwater/ Wharf Reconstruction (I-DA)	1.7	0.1	0.9	0.5	0.2	—
Inverness - Channel Dredging (I-DA)	1.5	0.1	—	0.5	0.6	0.3
Louisbourg - Wharf Repairs (I-DA)	1.3	0.1	0.1	0.7	0.4	—
Big Tancook Island- Wharf Reconstruction (I-DA)	1.6	0.1	0.8	0.4	0.3	—
Prince Edward Island						
Launching Pond-Entrance Reconstruction (I-DA)	3.8	1.6	0.1	0.7	0.5	0.9
Judes Point – Wharf Reconstruction (S-DA)	1.3	1.2	0.1	—	—	—
Savage Harbour – Breakwater Reconstruction (S-DA)	1.3	1.3	—	—	—	—
Québec						
Gascons (Ruisseau Chapados) – Breakwater Reconstruction (I-DA)	1.4	0.1	0.1	1.2	—	—
Havre-Aubert – Wharf Reconstruction (I-DA)	5.5	0.1	0.2	0.2	2.5	2.5

Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million) (cont'd)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
Rivière au Tonnerre-Breakwater Reconstruction (I-DA)	2.8	0.1	0.1	1.5	1.1	—
Grande Entrée – Harbour Development (S-DA)	6.5	6.2	0.3	—	—	—
Ile d'Entrée – Wharf Reconstruction (S-DA)	6.4	2.9	3.5	—	—	—
Rivière-au-Renard – Wharf Extension (S-DA)	8.8	0.4	3.9	4.5	—	—
British Columbia						
Cowichan Bay (I-DA)	2.7	0.1	1.3	1.3	—	—
Pacific Breakwater Reconstruction (Phase 2 and 3) (S-DA)	2.0	1.0	1.0	—	—	—
FLEET MANAGEMENT						
Nova Scotia						
North Bar Replacement (S-DA)	1.3	1.2	0.1	—	—	—
Louis St-Laurent – Main Engine Repair (S-DA)	2.9	1.9	1.0	—	—	—
Aquariel replacement (S-DA)	1.4	0.6	0.4	0.4	—	—
Life Extension of the Hudson (S-DA)	5.4	5.4	—	—	—	—
Newfoundland and Labrador						
Harp – Hull Lengthening (I-DA)	2.7	2.7	—	—	—	—
Franklin Reactivation (S-DA)	2.8	2.6	0.2	—	—	—
British Columbia						
Hovercraft CG-45 Replacement (S-DA)	6.2	2.3	3.5	0.4	—	—
Gordon Reid – Vessel Life Extension (S-DA)	3.1	0.4	2.7	—	—	—
Manitoba						
Replacement of the Waubuno VAKTA (S-DA)	3.0	1.4	1.6	—	—	—
Québec						
Le Québécois Replacement (I-DA)	13.8	1.5	0.3	2.8	5.8	3.4
Air Cushion Vehicle (S-DA)	22.9	0.3	5.7	10.7	4.8	1.4
Des Groseilliers Vessel Life Extension (S-DA)	7.2	2.7	2.4	2.1	—	—
Frederick G. Creed Replacement (I-DA)	12.5	3.1	—	1.8	1.9	5.7
Replacement of GC-03 (I-DA)	6.3	0.1	0.2	3.0	3.0	—
Calanus II Modifications (S-DA)	2.5	0.3	2.2	—	—	—

Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million) (cont'd)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
Ontario						
Limnos Vessel Life Extension (I-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—
Griffon Vessel Life Extension (S-DA)	6.1	2.6	3.5	—	—	—
Multi-province						
Electronic Navigation Charts (S-DA)	3.5	0.7	1.1	0.9	0.8	—
E-mail Aboard Ships (S-DA)	7.2	0.9	3.9	2.4		
Communication Security Equipment (I-DA)	2.7	2.7	—	—	—	—
Fleet Lifeboat Standardization Plan (S-DA)	2.0	1.0	0.8	0.2	—	—
Miranda Davits (I-PPA)	1.9	0.1	1.2	0.6		
Replacement/Overhaul of Major Helicopter Components (I-PPA)	1.4	1.4	—	—	—	—
Search and Rescue Lifeboat Replacement (Phase I) (S-EPA)	35.3	35.0	0.3	—	—	—
Inshore Science Vessel Replacement (I-PPA)	24.4	4.5	4.6	5.5	3.9	5.8
Ship's Integrated Systems Technology and Renewal (S-DA)	1.6	1.1	0.5	—	—	—
DGPS for Vessels (S-DA)	2.1	0.3	0.9	0.9	—	—
Replacement of Conservation and Protection Post Class Vessels (I-PPA)	20.2	0.1	0.2	4.9	5.0	10.0
Search and Rescue Lifeboat Replacement — Phase II (S-EPA)	40.0	3.8	9.7	13.9	8.8	3.8
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
Newfoundland and Labrador						
Fishway Reconstruction – Torrent River (I-DA)	1.4	0.1	1.0	0.3	—	—
Lightstations Revitalization Project (S-DA)	19.5	16.0	3.0	0.5	—	—
Burgeo Wharf Replacement (I-DA)	2.6	0.1	2.5	—	—	—
Nova Scotia						
Canso Canal — Concrete and Steel Pile (S-DA)	6.3	5.2	1.1	—	—	—
Marine Navigation Sites Structural Restoration (S-DA)	1.3	0.2	1.1	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Energy Centre (S-DA)	6.1	6.1	—	—	—	—

Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million) (cont'd)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
Search and Rescue Base Restoration (Maritimes) (I-DA)	3.5	1.1	2.1	0.3	—	—
Bio-Lab Facilities (New Lab) (I-DA)	19.0	0.8	2.0	14.1	2.1	—
Bio-Lab Facilities (Van Steenburg Renovations) (I-DA)	14.5	12.1	1.5	0.2	0.2	0.3
Bio-Lab Facilities (Strickland Renovations) (I-DA)	4.9	0.6	0.3	0.3	2.9	0.7
Bio-Lab (Vulcan Renovation) (I-DA)	6.7	0.3	0.5	3.9	2.0	—
New Brunswick						
Saint John CGB — Brickwork Restoration (S-DA)	2.5	1.8	0.2	—	0.5	—
St. Andrews Biological Station — Wet Lab Construction (I-DA)	15.1	2.9	0.8	3.9	4.6	2.9
St. Andrews Biological Station — New Science Building (I-DA)	16.8	2.4	1.1	2.8	3.7	6.8
St. Andrews Biological Station — Consolidated Storage Space (S-DA)	1.5	1.5	—	—	—	—
Mactaquac & Science Sites Revitalization (S-DA)	3.5	1.3	2.1	0.1	—	—
Québec						
Fond. Prince — Major repair, pillar (emerging aids) (S-DA)	1.5	1.5	—	—	—	—
Banc Cap Brulé — Pillar Restoration (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—
Maurice Lamontagne – Emergency Electrical Capacity (S-DA)	1.4	0.2	1.2	—	—	—
Maurice Lamontagne Institute — Extension of bassin room equipment and infrastructure (S-DA)	2.3	2.3	—	—	—	—
Ontario						
Relocation of Kugluktuk Re-Supply Site (S-DA)	1.7	1.2	0.5	—	—	—
SAR Base Restoration — Amherstberg (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—
Southeast Bend Channel Restoration (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—
British Columbia						
Bella Bella Facility Replacement (S-DA)	3.9	0.8	3.1	—	—	—

Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million) (cont'd)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
Salmonid Enhancement Program Facilities Health and Safety Priority (S-DA)	2.2	2.2	—	—	—	—
Salmonid Enhancement Program Facilities Health & Safety (Phase II) (S-DA)	3.5	0.4	0.8	0.9	0.8	0.6
Hell's Gate Fish Passage Improvement (S-DA)	1.5	0.4	0.7	0.4	—	—
Horne Lake Dam Modification (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—
Sandheads Light Replacement (S-DA)	1.4	1.4	—	—	—	—
Cape Lazlo Cliff Erosion (I-DA)	1.3	0.7	—	0.6	—	—
Lightstations Restoration (S-EPA)	25.0	22.7	2.3	—	—	—
Institute of Ocean Sciences — Wharf Repair Phase 2 (S-DA)	2.8	2.8	—	—	—	—
Institute of Ocean Sciences — Wharf Fendering (I-DA)	3.6	—	3.6	—	—	—
Institute of Ocean Sciences — Roofing Mid-Life Replacement (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—
Comox Lake / Puntedege River Cold Water Release Facility (I-DA)	3.4	0.4	0.1	—	—	2.9
PBS Freezer Storage and Central Chiller Facility (I-DA)	3.2	0.3	—	1.3	1.6	—
Aquaculture Centre of Excellence – West Vancouver Lab (I-DA)	4.9	0.5	3.0	1.4	—	—
IOS Life Safety / Non Structural Seismic (I-DA)	1.3	0.4	0.2	0.2	0.2	0.3
Pinkut Creek Spawning Channel (S-DA)	1.6	1.4	0.2	—	—	—
Multi-Province						
Regional Informatics Infrastructure Replacement (S-EPA)	19.5	19.5	—	—	—	—
Maintenance Information Management System (MIMS) (I-DA)	15.0	13.8	1.2	—	—	—
Fisheries Info Management Systems (FIMP) (S-DA)	5.5	5.5	—	—	—	—
Hydrography System (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—
Science Data Management System (S-DA)	2.5	2.5	—	—	—	—

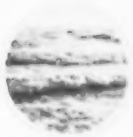


Table 6-2: Details on major capital project spending (Capital projects over $1 million) (cont'd)

(millions of dollars) Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2003	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Future Years Spending Requirement
IM Data Management Policy (S-DA)	0.9	0.9	—	—	—	—
Enhanced Corporate Oracle Data Management Capabilities (S-DA)	7.3	6.6	0.7	—	—	—
Electronic Knowledge Management Environment (EKME) System (S-DA)	7.7	5.0	2.7	—	—	—
Peoplesoft Interface (S-DA)	1.1	1.1	—	—	—	—
Peoplesoft Version 8 (S-DA)	1.4	1.4	—	—	—	—
Windows XP and Office XP Migration (S-DA)	11.9	8.7	3.2	—	—	—
Abacus (I-DA)	5.8	5.8	—	—	—	—
Enhanced National Security Network (S-DA)	2.0	2.0	—	—	—	—

Table 6-3: Summary of transfer payments (grants and contributions)

(in millions of dollars) Business Line	Forecast Spending 2002-03	**Planned Spending 2003-04**	Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06
Grants				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	1.0	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	1.8	**0.9**	0.5	0.5
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.2	**2.0**	0.2	0.2
Total Grants	**3.0**	**2.9**	**0.7**	**0.7**
Contributions				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	4.7	**4.7**	4.7	4.7
Fisheries and Oceans Science	0.9	**1.0**	—	—
Habitat Management and Environmental Science	5.5	**0.1**	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	172.6	**165.5**	42.7	44.0
Harbours	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.4	**0.2**	0.2	0.2
Total Contributions	**184.1**	**171.5**	**47.6**	**48.9**
Total Grants and Contributions	**187.1**	**174.4**	**48.3**	**49.6**

Table 6-4: Details on transfer payments programs (grants and contributions)

Program	Objective	Planned Results	Milestones
Fisheries Management $165.5 million	• To conserve and protect Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, assure its sustainable use	• Integration of Aboriginal people into the management of the fishery and providing them with economic benefits. • Increased participation of Aboriginal people in the fishery while maintaining the conservation principle. • An orderly harvest while accommodating Aboriginal fishing interests.	• Number of agreements signed compared to eligible list of First Nations. • Number of licences transferred to eligible First Nations. • Number of First Nations graduates of training and mentorship programs. • Number of Aboriginal people in the fishery and related activities.

Table 6-5: Sources of respendable and non-respendable revenue

(in millions of dollars)	Forecast Revenue 2002-03	**Planned Revenue 2003-04**	Planned Revenue 2004-05	Planned Revenue 2005-06
Respendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Maintenance Dredging Services in the St. Lawrence Shipping Channel	1.5	**1.5**	1.5	1.5
Marine Services Fees	27.7	**27.7**	27.7	27.7
Employee Deductions for Employee Housing	0.2	**0.2**	0.2	0.2
	29.4	**29.4**	29.4	29.4
Marine Communications and Traffic Services				
Coast Guard Radio Tolls	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Icebreaking Operations				
Icebreaking Services Fees	13.8	**13.8**	13.8	13.8
Rescue, Safety and Environmental Response				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates Construction Decals	0.1	**0.2**	0.2	0.2
Policy and Internal Services				
Canadian Coast Guard College	3.7	**3.7**	3.7	3.7
Total Respendable Revenue	**47.1**	**47.2**	**47.2**	**47.2**
Non-respendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Commercial Licences	0.2	**0.2**	0.2	0.2
	0.4	**0.4**	0.4	0.4
Fisheries and Oceans Science				
Lab Tests and Analyses	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Hydrography				
Sale of Charts and Publications	2.7	**2.7**	2.7	2.7
Fisheries Management				
Commercial Licences	15.1	**15.2**	15.2	15.2
Individual Vessel Quotas	21.6	**21.5**	21.5	21.5
Sportfish Licences	5.3	**4.8**	4.8	4.8
Conservation Stamps	1.3	**1.3**	1.3	1.3
Rental of Land, Building, and Equipment	0.2	**0.2**	0.2	0.2
	43.5	**43.0**	43.0	43.0
Harbours				
Small Craft Harbour Revenue	1.2	**1.2**	1.2	1.2
Habitat Management and Environmental Science				
Rental of Land, Building, and Equipment	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Policy and Internal Services				
Rental of Land, Building, and Equipment	—	**0.1**	0.1	0.1
Total Non-respendable Revenue	**48.0**	**47.6**	**47.6**	**47.6**
Total Respendable and Non-respendable Revenue	**95.1**	**94.8**	**94.8**	**94.8**

Table 6-6: Net cost of program for 2003-04

(in millions of dollars)	Total
Net Planned Spending	1,547.8
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada	35.3
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by Treasury Board Secretariat	41.8
Workers' Compensation Coverage Provided by Human Resources Development Canada	1.7
Salary and Associated Expenditures of Legal Services Provided by Justice Canada	4.2
	83.0
Less: Non-respendable Revenue	47.6
2003-04 Net Cost of Program	1,583.2

Table 6-7: Legislative and regulatory initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
Boating Restriction Regulations	
• Add and adjust restrictions to ensure safety of boaters and other users of the waterway	• Reduction in injury and death on Canadian waterways
• Update False Creek (anchoring and mooring)	• Increased safety and environmental protection
Competency of Operator of Pleasure Craft Regulations	
• Accreditation issues/testing	• Increased safety and reduction of accidents on waterways
Amendments to Provincial and Territorial Fishery Regulations	
• To improve fisheries management	• Improved fisheries management and enforcement
Nunavut Fishery Regulations	
• Development of Fishery Regulations for the new Nunavut Territory	• Regulate fishing in the new territory
Fishery (General) Regulations	
• Organizational changes in British Columbia and the implementation of an MOU with New Brunswick	• Implement administrative changes in B.C. and establishment of a Federal-Provincial MOU with N.B.
Marine Protected Areas	
• Establishment of selected Marine Protected Areas in Canada's three oceans (Basin Head, The Gully)	• Conservation and protection of distinctive areas of the marine environment
Coastal Fisheries Protection Regulations	• To meet international obligations under the *United Nations Fish Stocks Agreement*
• Domestic implementation of *United Nations Fish Stock Agreement*	
• Port Access Policy	• Greater clarity and modernization of port access policy

Section 7 — Index

A

Aboriginal Fisheries Strategy · 11, 25
Aboriginal Fishery · 11, 25, 28
Acts · 3, 10, 11, 19, 24, 27, 30, 31, 36, 41, 45, 50, 54
Aids to Navigation · 8, 35, 36, 39, 55, 68
Aquaculture · 9, 10, 13, 23, 32, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 50, 64
Aquatic Resources · 3, 2, 8, 9, 19, 21, 44, 47
Arctic · 6, 9, 53
Assessment · 3, 13, 14, 22, 23, 25, 30, 37, 45, 48, 49
Atlantic · 6, 10, 11, 13, 24, 25, 26, 31, 54, 55
Atlantic Fisheries Policy Review · 13, 24, 25
Automated Identification System · 36

B

Benefits · 2, 7, 8, 9, 18, 22, 39, 40, 67
Biodiversity · 7
Boating Restriction Regulations · 55, 69

C

Canada Shipping Act · 35, 54
Canadian Coast Guard · 2, 13, 19, 48, 68
Canadian Coast Guard College · 68
Canadian Environmental Assessment Act · 30
Canadian Hydrographic Service · 2, 13
Canadians · 3, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 26, 30, 32, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 45, 48, 50, 68, 69
Capital Expenditures · 4, 17, 33, 37, 50, 56, 57, 58, 59, 60
Capital Projects · 58, 59, 60
Central and Arctic · 53
Charts · 36, 62, 68
Clients · 10, 50
Climate · 8, 44, 45
Communications · 8, 10, 12, 17, 19, 30, 35, 36, 39, 53, 57, 59, 62, 66, 68
Communities · 2, 3, 6, 7, 10, 26, 28, 32
Conservation · 2, 6, 10, 11, 22, 23, 24, 26, 27, 30, 31, 44, 62, 67, 68, 69
Consultation · 6, 10, 25
Corporate Services · 19

D

Departmental Assessment and Alignment Project · 13, 14, 22, 45, 49
Divestiture · 39

E

Economic Benefits · 67
Ecosystems · 44
Eco-tourism · 10, 32
Environment · 3, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 17, 19, 21, 22, 23, 28, 30, 32, 33, 34, 36, 38, 41, 44, 46, 57, 65, 66, 68, 69
Environmental Response · 17, 19, 57, 66, 68
Expenditures · 13, 18, 19, 33, 37, 42, 46, 69

F

First Nations · 7, 11, 25, 26, 28, 32, 67
Fish Habitat · 6, 8, 10, 13, 17, 19, 23, 24, 25, 30, 31, 34, 44, 57, 66, 68
Fish Stocks · 10, 24, 25, 26, 27, 44, 45, 69
Fisheries · 1, 3, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 39, 44, 52, 54, 55, 57, 64, 66, 67, 68, 69
Fisheries Act · 24, 30, 31, 54
Fisheries and Oceans Science · 17, 19, 57, 66, 68
Fisheries Improvement Loans Act · 54
Fisheries Management · 17, 19, 22, 27, 57, 66, 67, 68
Fisheries Resources · 3, 2, 8, 11, 19, 21, 22, 24, 26, 28, 29, 30, 44
Fishers · 36
Fleet · 9, 16, 17, 19, 21, 22, 36, 48, 57, 62, 66
Fleet Management · 9, 17, 19, 22, 36, 48, 57, 66

G

Government On-Line · 50
Governments · 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 22, 31, 36, 40, 41, 45, 48, 50, 69
Grants and Contributions · 4, 33, 37, 66, 67

Great Lakes · 6, 54
Gulf · 53

H

Habitat Management · 34
Habitat Management and Environmental Science · 17, 19, 57, 66, 68
Habitat Management Program · 23, 31
Harbour Authorities · 39
Harbours · 13, 17, 19, 30, 35, 39, 42, 54, 55, 57, 66, 68
Harvesting · 2, 10
Human Resources Development Canada · 69
Hydrographic Charts · 36
Hydrography · 17, 19, 57, 64, 66, 68

I

Icebreaking Operations · 17, 19, 41, 57, 66, 68
Icebreaking Services Fees · 68
Ice-Covered Waters · 35, 39
Imports · 2
Industry · 23, 28, 32, 35, 36, 39, 40, 41, 44, 54
Integrated Fisheries Management Plans · 27
Internal Audit · 49
International Affairs · 8, 9, 10, 11, 22, 23, 24, 26, 27, 32, 39, 40, 45, 69
International Agreements · 10

L

Legislation · 10, 31, 35, 50, 69
Licence · 27, 50, 55, 67, 68
Lightstations · 62, 64

M

Marine Communications and Traffic Services · 17, 19, 35, 36, 57, 59, 66, 68
Marine Environment · 2, 69
Marine Navigation Services · 17, 19, 41, 57, 66, 68
Marine Navigation Services Fees · 41
Marine Protected Areas · 32, 69
Marine Safety · 2, 16
Marine Services · 22, 23, 41
Marine Services Fee · 68
Marine Transportation · 6, 36
Maritimes · 53, 63
Marshall Decision · 11, 25
Modern Comptrollership · 14, 49

N

Navigable Waters Protection Act · 36, 54
Navigation · 2, 8, 17, 19, 23, 30, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 55, 57, 59, 62, 66, 68
Newfoundland · 53, 55, 59, 61, 62
Non-respendable Revenue · 4, 17, 56, 68, 69
North Atlantic Fisheries Organization · 26
Northwest Atlantic Fisheries Organization · 11
Nunavut · 59, 69

O

Oceans · 1, 3, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 19, 21, 23, 25, 26, 31, 32, 35, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 52, 54, 57, 64, 66, 68, 69
Oceans Act · 3, 10, 11, 31, 35, 41, 45, 54
Oceans Strategy · 13, 23, 31

P

Pacific · 6, 10, 11, 16, 24, 25, 31, 53, 55, 61
Pacific Salmon · 10, 25
Pacific Salmon Commission · 11
Participation · 8, 11, 25, 26, 28, 40, 67
Partnering · 45
Performance Measurement · 14, 27
Policy and Internal Services · 17, 57, 66, 68
Pollution · 30, 31, 33, 35, 55
Precautionary Approach · 31
Priorities · 1, 3, 2, 3, 4, 10, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 27, 30, 31, 32, 35, 36, 39, 40, 44, 45, 49, 50, 52, 64
Protection · 3, 7, 8, 10, 19, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 34, 35, 36, 44, 54, 55, 62, 69
Provinces · 6, 40, 41, 53, 55, 59, 60, 61, 62, 63, 69
Public Confidence · 40

Q

Québec · 53, 60, 61, 63

R

Recreational Boating · 11, 35, 36
Recreational Fisheries · 50

Regions · 3, 6, 7, 10, 11, 13, 16, 24, 25, 31, 41, 51, 52, 53, 55, 59, 61, 62, 63, 64
Regulatory Framework · 39, 41
Rescue, Safety and Environmental Response · 17, 19, 57, 66, 68
Resource Management · 6, 10, 27
Respendable Revenue · 17, 19, 68
Results · 3, 4, 5, 8, 10, 11, 13, 14, 19, 32, 48, 49, 50, 51, 67, 69
Revenue · 4, 17, 56, 68, 69
Revitalization · 13, 62, 63

S

Salmon · 10, 11, 16, 24, 25
Salmonid Enhancement Program · 64
Science · 2, 9, 12, 13, 17, 19, 23, 34, 38, 44, 45, 57, 62, 63, 64, 66, 68
Search and Rescue · 16, 35, 62, 63
Service Improvement Initiative · 50
Small Craft Harbours · 13
Small Vessel Regulations · 55
Species at Risk · 10, 17, 19, 27, 44, 45
Species at Risk Act · 10, 19, 27
Stakeholders · 6, 8, 10, 27, 28, 31, 32, 39, 40, 67
Stock Assessment · 25
Sustainable Development · 3, 12, 31, 39, 45, 50

T

Technology · 8, 12, 40, 44, 50, 62

U

United Nations · 11, 26, 69
United Nations Fisheries Agreement · 26

W

Waterways · 2, 3, 6, 8, 23, 30, 35, 37, 39, 69

BUDGET DES DÉPENSES

Pêches et Océans Canada

Budget des dépenses 2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.communication.gc.ca

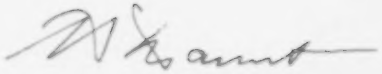
No de catalogue : BT31-2/2004-III-56
ISBN 0-660-62230-0

Pêches et Océans Canada

2003-2004 Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Robert G. Thibault, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans

Table des matières

Section 1 — Messages 1

Message du ministre 2

Déclaration de la direction 4

Section 2 — Survol du Ministère 5

Survol du MPO 6

Cap sur les résultats 8

Contexte de planification 10

Réagir globalement aux défis du MPO 13

Section 3 — Aperçu financier 15

Dépenses nettes prévues 16

Section 4 — Plans et priorités du Ministère 21

Toujours au service des Canadiens : résumé des priorités 22

4.1 Gestion et protection des ressources halieutiques 24

4.2 Protection des milieux marin et dulçaquicole 30

4.3 Sécurité maritime 35

4.4 Commerce maritime et mise en valeur des océans 39

4.5 Compréhension des océans et des ressources aquatiques 44

Section 5 — Produire les résultats 51

Structure régionale 52

Personnes-ressources 53

Structure organisationnelle 53

Statuts et règlements 54

Section 6 — Renseignements financiers 56

Aperçu 57

Tableaux financiers 57

Section 7 — Index 72

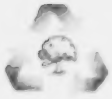
Liste des tableaux

Tableau 3-1 : Dépenses prévues du Ministère (Budget principal des dépenses, dépenses nettes prévues et coût total du programme)..... 16
Tableau 3-2 : Dépenses nettes prévues par résultat stratégique, secteur d'activité et responsabilité pour 2003-2004..... 20
Tableau 6-1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité..... 57
Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité..... 59
Tableau 6-3 : Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions) 67
Tableau 6-4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)..... 68
Tableau 6-5 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles..... 69
Tableau 6-6 : Coût net du programme pour 2003-2004..... 70
Tableau 6-7 : Initiatives législatives et réglementaires 71

Liste des symboles

Vous trouverez dans le présent document des symbols semblables à ceux-ci :

Indique un lien à un site Internet où vous pouvez obtenir plus de renseignements.

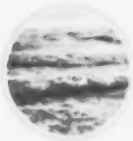


Indique le rendement du ministère envers sa *Stratégie de développement durable 2001-2003*.

"UN SECTEUR HORIZONTAL"

Indique des secteurs horizontaux — initiatives livrées conjointement avec d'autres ministères du gouvernement federal, d'autres jurisdictions, et d'autres intervenants (voir la page 7).

Section 1 — Messages



Dans la présente section :

- *Message du ministre* — *Page 2*
- *Déclaration de la direction* — *Page 4*

Message du ministre

L'hon. Robert G. Thibault

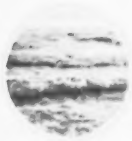
En ma qualité de ministre des Pêches et des Océans du Canada, c'est avec grand plaisir que je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de mon ministère pour 2003-2004.

Nos eaux font partie intime de notre patrimoine naturel et culturel. Le Canada possède le plus long littoral, qui borde trois océans, et l'une des plus grandes plates-formes continentales au monde. Des millions de Canadiens habitent les zones côtières, et les ressources des milieux marin et d'eau font partie des joyaux naturels de notre pays. Jouir de l'usage des océans, lacs et rivières fait partie du mode de vie des Canadiens.

Les pêches, océans, lacs et voies navigables du Canada sont un puissant moteur de l'économie qui aide les communautés des quatre coins du pays à subvenir à leurs besoins et l'économie canadienne tout entière à prospérer. Les pêches emploient plus de 100 000 Canadiens et font de notre pays le cinquième exportateur de produits halieutiques au monde. Nos voies navigables et nos océans sont l'un des piliers de notre système de transport, car plus de 70 % des exportations et près de la moitié des importations canadiennes se font par bateau.

Cette composante de la société et de l'économie canadiennes a évolué au fil des ans, tout comme le mandat de mon ministère et les avantages qu'il procure aux Canadiens.

- *Nous gérons et protégeons les ressources halieutiques du Canada* en formulant des stratégies de récolte fondées sur de solides données scientifiques et notre souci de la conservation et en appliquant les règlements en matière de pêches.
- *Nous protégeons les milieux marin et dulçaquicole* en trouvant des moyens d'équilibrer la multitude d'activités dont nos océans et nos voies navigables sont le théâtre de même qu'en protégeant le fragile milieu marin pour les générations futures.
- *Nous aidons à garantir la sécurité maritime* en fournissant, par l'entremise de la Garde côtière canadienne (GCC) et le Service hydrographique du Canada (SHC), une gamme de services de sécurité maritime et de produits de navigation afin de réduire le nombre et la gravité des accidents, d'aider les gens en détresse et en danger et de prévenir les pertes de vie et les dommages matériels.
- *Nous facilitons le commerce maritime et la mise en valeur des océans* en fournissant des services de déglaçage et de navigation pour assurer la circulation sur l'autoroute maritime du Canada.



- *Nous facilitons la compréhension de nos océans et de nos ressources aquatiques* en faisant de la recherche et des activités connexes qui procurent aux décideurs de solides données scientifiques de pointe les aidant à façonner les politiques et programmes permettant d'assurer la santé et la productivité des pêches canadiennes.

Les employés du Ministère dispensent ces services à l'échelle du pays. Ministère fortement décentralisé et composante visible et importante du paysage de centaines de communautés à travers le pays, Pêches et Océans Canada est résolu à offrir ses services directement à ceux qui s'y fient ainsi qu'à assurer la visibilité du gouvernement fédéral au sein de nombreuses régions éloignées de la nation.

Tout comme le rôle du Canada dans le monde, le Ministère doit continuer à évoluer et changer. Nous sommes toujours en quête d'approches plus globales pour nous attaquer à des enjeux tels que la mondialisation, la qualité et la protection de l'environnement, l'utilisation des ressources et le développement durable. Comme l'indique la *Loi sur les océans*, le ministère des Pêches et des Océans (MPO) continuera à réorienter ses activités, centrées sur les pêches, vers un programme plus global de mise en valeur des océans et de développement durable.

Pour continuer à jouer un rôle efficace dans le quotidien des Canadiens, nous devons nous assurer que les programmes et politiques du Ministère ne cessent de répondre à leurs besoins. Nous procédons à un projet exhaustif d'examen ministériel et d'ajustement qui nous permettra de mieux arrimer les services que nous offrons à ceux requis à travers le pays. Nous voulons ainsi respecter les engagements globaux du gouvernement du Canada à réaffecter les ressources aux priorités les plus importantes et à donner aux Canadiens les services dont ils ont besoin. Nous devons tout mettre en œuvre pour trouver de nouveaux moyens de faire les choses afin d'offrir ces services le plus efficacement et le plus économiquement possible aux Canadiens.

Les plans et priorités de mon ministère pour le prochain exercice témoignent de notre engagement envers le milieu canadien des pêches et des océans. Je réjouis à l'idée de continuer à travailler en collaboration étroite avec ce milieu de même qu'à jouer un rôle actif et utile dans la gérance des pêches, océans, lacs et voies navigables du Canada dans les années à venir.

Déclaration de la direction

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004* de Pêches et Océans Canada.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation et aux exigences de déclaration énoncées dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2003-2004* :

- ❑ Il décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- ❑ Les données sur les dépenses prévues qu'il renferme respectent les consignes données dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- ❑ Le document est complet et exact.
- ❑ Il se fonde sur de bons systèmes d'information et de gestion ministérielle.

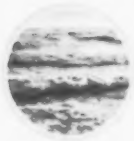
La structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : James Wheelhouse

James Wheelhouse

Date : 24 février 2003

Section 2 — Survol du Ministère



Dans la présente section :

- *Survol du MPO* — *Page 6*
- *Cap sur les résultats* — *Page 8*
- *Contexte de planification* — *Page 10*
- *Réagir globalement aux défis du MPO* — *Page 13*

Mandat

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) est responsable, au nom du gouvernement du Canada, des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que des services maritimes sans danger, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens dans une économie mondialisée.

Survol du MPO

Le Canada est une nation maritime. Le pays est entouré des océans Arctique, Atlantique et Pacifique, abrite les Grands Lacs et possède certains des lacs et certaines des voies navigables intérieures les plus vastes au monde.

Des millions de Canadiens habitent les zones côtières, et les ressources des milieux marin et d'eau douce de notre pays en sont l'un des joyaux naturels. La pêche et le transport maritime sont non seulement d'importantes industries au Canada, mais également une partie de notre patrimoine. Le mandat, les programmes et les services du MPO influent directement sur le mode de subsistance des milliers de Canadiens œuvrant dans le secteur des océans et celui de l'eau douce, qu'il s'agisse du transport maritime, du tourisme ou des loisirs. De manière plus générale, ces programmes et services ont des répercussions sur le tissu économique, social et culturel du pays.

Il appartient au gouvernement fédéral de protéger les intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada à l'égard de ses océans et voies navigables. Le gouvernement du Canada a confié ce travail au ministère des Pêches et des Océans (aussi appelé Pêches et Océans Canada, ou MPO), et cela remonte à la Confédération.

La raison d'être du Ministère est de maintenir la productivité des pêches et des océans du Canada, de protéger les ressources marines et dulçaquicoles, d'assurer la sécurité publique et l'efficacité du trafic maritime sur les océans et sur les voies navigables intérieures du Canada et de générer les connaissances dont ont besoin les responsables des politiques pour prendre des décisions éclairées sur la gestion des ressources. Pour s'acquitter de son mandat, le Ministère travaille en collaboration étroite avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les communautés autochtones et les intervenants par le truchement de ses bureaux régionaux et de mécanismes de consultation divers.

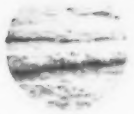
Les activités de base du Ministère sont d'assurer la sécurité maritime, d'assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources, de protéger le milieu océanique et l'habitat du poisson, de faire de la recherche et de la surveillance scientifiques et de faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans.

Le MPO est un ministère vaste et décentralisé qui dispense des services aux quatre coins du pays à partir de six bureaux régionaux et d'une administration centrale, située à Ottawa.

Notre vision

Assurer aux générations actuelles et futures des eaux et des écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs, en maintenant des normes élevées en ce qui a trait :

à la sécurité maritime et à la protection de l'environnement	à l'excellence scientifique	à la conservation et à l'utilisation durable des ressources



Plus grand archipel au monde

La GCC possède une flotte de 19 brise-glace.

Plus grande zone économique extracôtière au monde : l'équivalent de 37 % de la surface émergée du Canada

Plus long littoral au monde : 25 % du littoral mondial

Plus grand réseau d'eaux douces au monde

L'industrie de la pêche de l'Atlantique emploie plus de 100 000 personnes.

Les pêches du Pacifique donnent de l'emploi à 17 000 personnes.

6 millions de pêcheurs sportifs

Le MPO : 10 000 employés et plus de 400 lieux de travail

Le MPO gère 638 ports.

58 000 pêcheurs enregistrés, 24 000 bateaux de pêche au Canada

Plus longues voies navigables intérieures au monde

Partie d'un plus vaste programme

Chaque année, le président du Conseil du Trésor présente au Parlement un rapport sur le rendement du gouvernement. Ces rapports se veulent un moyen de faire participer les Canadiens aux discussions sur les grands enjeux et les grandes orientations en améliorant la disponibilité et la qualité de l'information sur le rendement des programmes et des initiatives du gouvernement fédéral de même qu'en brossant aux parlementaires la toile de fond nécessaire à l'évaluation du rendement des ministères et des organismes fédéraux. Le plus récent rapport, intitulé *Le rendement du Canada, 2002*, présente des données regroupées sous quatre thèmes principaux, lesquels témoignent d'un éventail d'intérêts sociaux, économiques et environnementaux, en plus d'énumérer vingt-six secteurs horizontaux auxquels les ministères fédéraux participent activement.

http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/02/cp-rc_f.asp

La multitude et la diversité des avantages que le MPO procure aux Canadiens se voient dans le rôle important que joue le Ministère dans neuf des vingt-six secteurs horizontaux, qui vous sont présentés dans le tableau suivant.

Avenues de développement économique et innovation au Canada	Santé des Canadiens et des Canadiennes	Environnement au Canada	Vigueur et sécurité des collectivités canadiennes
• Économie concurrentielle • Système de réglementation efficace • Croissance économique régionale	• Protection contre les risques évitables	• Protection de la biodiversité canadienne • Environnement exempt de pollution • Décisions environnementales pertinentes • Exploitation durable des ressources naturelles	• Premières nations et collectivités inuites et du Nord fortes et autonomes

Cap sur les résultats

Pêches et Océans Canada entend s'acquitter de son mandat en procurant aux Canadiens cinq avantages durables et à long terme.

Gestion et protection des ressources halieutiques

Pour gérer et protéger les ressources halieutiques du Canada, il faut travailler avec les intervenants afin de conserver ces ressources et leurs habitats et en faire une utilisation durable au profit des générations d'aujourd'hui et de demain. Les défis à relever :

- maintenir le cap de la réforme des politiques de gestion des pêches;
- accroître la participation des Autochtones aux pêches;
- moderniser les pêches au Canada;
- promouvoir les intérêts du Canada sur la scène internationale.

Protection des milieux marin et dulçaquicole

La protection des milieux marin et dulçaquicole du Canada se trouve au cœur des engagements qu'a pris le gouvernement à l'égard de la protection de l'environnement et des habitats, de la sécurité de la navigation, de la gestion des pêches et de la santé des espèces aquatiques. Aujourd'hui, les océans, lacs et voies navigables du Canada grouillent d'activités et leurs ressources aquatiques font partie intégrante de l'économie canadienne. Pour en assurer l'utilisation durable, le Ministère doit réagir à ce qui suit :

- l'évolution de la demande et de l'usage à l'égard des espaces marins;
- le souci croissant des gens pour l'eau douce;
- l'obligation accrue de coopérer avec d'autres;
- le développement économique croissant;
- le changement climatique.

Sécurité maritime

Le Ministère s'emploie à rendre les voies navigables du Canada sûres en réduisant le nombre et la gravité des accidents, en secourant les gens en détresse et en danger et en prévenant les pertes de vie et les dommages matériels. Le MPO fournit des produits et services de navigation à jour, actuels et précis, exploite un vaste réseau de services de communications et de trafic maritimes ainsi que des aides efficaces à la navigation et fait la promotion d'activités nautiques sûres et responsables. Ce faisant, le Ministère doit relever les défis suivants :

- demande accrue de couverture;
- multiplication des activités dans les eaux non cartographiées;
- évolution des tendances et des technologies;

- amélioration de la sécurité maritime.

Commerce maritime et mise en valeur des océans

Le Ministère entend renforcer le commerce maritime et les activités de mise en valeur des océans – des activités qui ont un impact réel et durable sur l'économie canadienne. Dans la réalisation de cet objectif, le Ministère doit réagir :

- aux demandes croissantes de sécurité du transport maritime;
- à la multiplication des demandes de développement économique;
- au besoin croissant de coopération internationale;
- à l'importance grandissante de l'aquaculture;
- aux demandes d'augmentation de la compétitivité;
- aux questions de la souveraineté et de la « présence canadienne », surtout que l'Arctique est le théâtre d'une activité accrue.

Compréhension des océans et des ressources aquatiques

La prise de décisions dans tous ces domaines doit s'appuyer sur les meilleurs conseils scientifiques disponibles. Le Ministère possède une longue et fière tradition d'offrir des données scientifiques de pointe qui aident à façonner les politiques et programmes permettant au Canada d'assurer la santé et la productivité de ses pêches et de ses océans. La prestation de connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux est une tâche ardue en raison :

- d'une escalade de la demande de connaissances scientifiques nouvelles et plus spécialisées;
- de la complexité croissante des enjeux scientifiques ayant un impact sur les océans et les ressources aquatiques;
- de la montée des coûts de la recherche scientifique, surtout dans le Nord canadien.

D'un peu plus près : une présence maritime efficace

Le Ministère ne peut offrir aux Canadiens les avantages à long terme et durables résumés dans ces deux pages que s'il possède une plate-forme lui permettant de dispenser ses nombreux services. Pour le MPO, cette plate-forme consiste en une flotte civile navale et aérienne de 104 navires opérationnels et de 27 hélicoptères qui emploie quelque 2 500 Canadiens. Veiller à ce que cette flotte s'acquitte de ses nombreux rôles de manière opérationnelle et efficace est une entreprise exigeante qui doit tenir compte de ce qui suit :

- le maintien de la capacité opérationnelle;
- les changements à la politique des ressources humaines;
- les pressions financières;
- le vieillissement de la flotte et de l'infrastructure riveraine;
- la mise en œuvre de l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte.

La flotte

La flotte du MPO est opérationnelle 24 heures sur 24, tous les jours de l'année, dessert le plus long littoral et les plus vastes eaux territoriales au monde et soutient des activités aussi diverses que la recherche et le sauvetage, le déglaçage, la prévention de la pollution et l'intervention en cas de pollution et la recherche scientifique.

Contexte de planification

Plusieurs défis constants ont un impact global sur l'ensemble des résultats qu'obtient le Ministère et des priorités qu'il se donne. Ainsi, les communications ayant gagné en transparence, il est maintenant crucial de consulter pour répondre aux préoccupations des intervenants. Le MPO doit également s'assurer de respecter les accords internationaux et tenir compte de l'impact de ses activités sur la communauté internationale.

Le Ministère doit également s'attaquer aux défis et aux pressions de plus grande envergure auxquels font face les espaces océaniques du Canada : l'exploitation en mer du pétrole et du gaz, l'accroissement du trafic maritime et le développement continu de l'aquaculture – et l'importante grandissante que le gouvernement accorde à la sécurité maritime.

De l'information générale sur les dossiers suivants permettra de situer les plans du Ministère dans leur contexte.

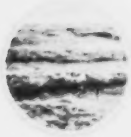
L'état de la ressource

Les pêches canadiennes sortent d'une décennie ponctuée de défis et d'ajustements. La multiplication des demandes d'accès ne cesse de rappeler le besoin d'atteindre un équilibre entre la récolte et la protection de la ressource pour en assurer la viabilité. Les stocks de poissons de fond de la côte atlantique n'ont pas quitté les planchers atteints durant la dernière décennie. En revanche, tout indique que les stocks de saumon du Pacifique se refont grâce aux mesures de gestion introduites à la fin des années 1990 et d'une meilleure survie en mer. Mais certains stocks sont toujours pauvres et devront continuer à faire l'objet de vigoureuses mesures de conservation. Les stocks de crevette nordique sont à leur niveau le plus élevé des dernières années et le crabe de l'Atlantique demeure abondant. Les prises de homard de l'Atlantique restent plus élevées que jamais, bien qu'elles commencent à montrer des signes de déclin dans certaines régions.

Des responsabilités grandissantes

De récentes mesures législatives fédérales ont élargi le rôle du Ministère en matière d'intendance environnementale dans les domaines de l'habitat du poisson, des eaux navigables, de l'aquaculture durable et des substances dangereuses. Par exemple, la *Loi sur les océans* et la *Loi sur les espèces en péril* ont toutes deux d'importantes conséquences pour le Ministère. Dans le même ordre d'idées, la *Loi sur les espèces en péril* offre au Ministère une excellente occasion de renforcer la protection des espèces aquatiques. De plus, l'apport du Ministère à la sécurité et à la souveraineté du pays est devenu une question de grande importance dans les opérations quotidiennes.

La clientèle du Ministère évolue aussi, et les attentes grandissantes du public et des intervenants mettent de plus en plus à l'épreuve sa capacité d'honorer



efficacement ses obligations réglementaires. Par exemple, en raison de l'adoption de la *Loi sur les océans*, d'autres groupes que ceux de la pêche voudraient intervenir dans la gestion de la ressource. Les groupes environnementaux, les collectivités et d'autres, comme le secteur de l'écotourisme, participent de plus en plus à l'élaboration des politiques et à la planification des activités du Ministère. De même, le milieu canadien de la navigation de plaisance compte environ trois millions d'embarcations et huit millions de plaisanciers, des chiffres qui montent en flèche d'année en année. En outre, depuis l'adoption du projet de loi C-14 en 2001, le Ministère doit, en vertu des responsabilités réglementaires qui lui incombent en matière de navigation de plaisance dans toutes les eaux canadiennes, informer le public des nouveaux règlements qui le touchent, mener des inspections et assurer une surveillance pour s'assurer du respect des règlements. Tant et si bien que les attentes des associations de clients et d'intervenants et des gens sont grandes.

Pour répondre à ces attentes avec les ressources existantes, le Ministère doit pratiquer une gestion souple et attentive et investir proactivement dans ses principaux actifs de même qu'augmenter sa capacité de prendre de saines décisions stratégiques.

Les pêches autochtones

Les décisions de la Cour suprême ont redéfini les pêches canadiennes en affirmant le droit des Autochtones d'y participer, ce qui s'est traduit par une augmentation substantielle de la participation autochtone.

Pour donner suite à l'arrêt *Sparrow* et assurer une gestion stable des pêches, le MPO a lancé la Stratégie relative aux pêches autochtones (SRAPA) en 1992. La SRAPA s'applique aux endroits où le MPO gère les pêches et où les règlements en matière de revendications territoriales n'ont pas encore débouché sur la mise en vigueur d'un régime de gestion des pêches.

Pour donner suite à la décision *Marshall*, le MPO a négocié des accords de pêche provisoires qui donnent aux Premières nations la possibilité de participer avec succès aux pêches commerciales. Le MPO a réussi à négocier des accords avec la majorité des 34 Premières nations touchées par la décision. Pour donner suite à la décision *Marshall* de la Cour suprême, l'on a substantiellement élargi la participation des Autochtones aux pêches commerciales de l'Atlantique.

Principales décisions de la Cour suprême sur les pêches autochtones

- En 1990, la décision *Sparrow* a affirmé le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles.
- En 1999, la décision *Marshall* a affirmé le droit issu de traités des communautés micmaques et malécites de tirer une « subsistance convenable » de la pêche, de la chasse et de la cueillette.

Coopération internationale

Les poissons habitent tant les eaux nationales qu'internationales et le gouvernement du Canada est résolu à protéger les ressources halieutiques à travers le monde et à en assurer l'exploitation durable. Pour soutenir cet effort de conservation et d'exploitation dans les eaux internationales, le Canada participe à plusieurs organismes de pêche internationaux et régionaux, dont l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des pêches

de l'Atlantique Nord-Ouest et la Commission du saumon du Pacifique. Le MPO surveille également les activités de pêche des navires étrangers qui sillonnent les eaux internationales en plus de négocier et d'administrer des traités de pêche et de commerce internationaux.

D'autres aspects du mandat du MPO présument également une coopération internationale. La *Loi sur les océans* a élargi le rôle du Ministère et exige qu'il qui participe à des forums internationaux afin de renforcer la gouvernance des océans et de promouvoir la gérance et le développement durable. Le Ministère représente également le Canada dans le dossier de la sécurité maritime.

Capacité en matière de ressources humaines

La capacité du Ministère de gérer le changement découle directement du savoir-faire de sa main-d'œuvre, dont environ 20 % sera admissible à la retraite d'ici cinq ans. On fera pression sur le MPO pour qu'il attire, forme et garde suffisamment d'employés qualifiés pour pouvoir consacrer proactivement assez de ressources humaines aux secteurs d'intervention prioritaires et s'assurer de pouvoir continuer à dispenser ses programmes et ses services.

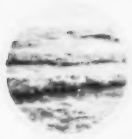
Faire les choses autrement

Les progrès scientifiques et technologiques ont permis de communiquer plus rapidement et d'améliorer la collecte de l'information. Le changement technologique montre aussi que la science joue un rôle de plus en plus important dans la prise de décisions éclairées en plus d'influer sur le personnel et les ressources du Ministère. La technologie peut rendre la prestation des programmes plus efficace, mais sa mise en œuvre doit être bien planifiée et bien gérée pour que les choses continuent à tourner rondement.

Rester à la fine pointe des sciences et de la technologie est aussi un élément clé des orientations globales du gouvernement. Le gouvernement fédéral s'est engagé à renforcer ses activités scientifiques fédérales et à intégrer de tels efforts à l'échelle des ministères.

Capacité d'élaborer des politiques et des programmes

Pour s'acquitter de ses responsabilités accrues avec les ressources existantes, le Ministère doit pratiquer une gestion souple et attentive et investir proactivement dans ses actifs fondamentaux de même qu'augmenter sa capacité de prendre de saines décisions stratégiques. Le MPO doit s'assurer que sa capacité d'offrir les politiques nécessaires à la protection des océans et des pêches demeure forte.



Réagir globalement aux défis du MPO

Les demandes augmentent et changent, ce qui exerce des pressions opérationnelles et financières sur les ministères fédéraux. Le MPO a pour défi de maintenir ou d'améliorer son efficacité opérationnelle globale à l'aide de moyens limités.

Pour être à la hauteur de ces défis, l'on doit revitaliser Pêches et Océans Canada – édifier le ministère dont les Canadiens ont besoin aujourd'hui et demain. En se concentrant sur les Canadiens, les résultats, des dépenses responsables et des valeurs saines, le Ministère travaille pour que ses programmes soit viables à long terme et continuent à favoriser l'atteinte des objectifs globaux du gouvernement du Canada.

Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement du Canada soulignait son intention de réaffecter ses ressources en fonction de ses priorités les plus importantes et de nouveaux objectifs. Par ailleurs, question de mieux évoluer dans un monde aux ressources limitées, Pêches et Océans Canada doit se revitaliser en une organisation plus dynamique capable de s'adapter à la nouvelle conjoncture, de se fixer des priorités claires et de recourir fortement à l'innovation afin d'assurer la prestation de services de qualité et sa stabilité financière.

Le MPO est bien placé pour aller de l'avant à cet égard. Il a lancé en l'an 2000 un plan stratégique centré sur d'importantes initiatives en matière de politiques et de programmes, comme la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, la Stratégie sur les océans du Canada, la Politique en matière d'aquaculture, le Plan directeur de la gestion de l'habitat et la vision de la Garde côtière canadienne.

La phase 1 de l'examen ministériel, menée l'an dernier, s'est penchée sur des programmes auxquels le Ministère consacre environ les deux tiers de son budget et a dégagé d'excellentes idées pour relever les défis interpellant la Garde côtière canadienne, ie Programme des ports pour petits bateaux, le Service hydrographique du Canada et le programme scientifique.

Ces exercices ont fait valoir la nécessité d'un effort ministériel concerté pour trouver des solutions créatrices et durables aux défis du MPO. Cet exercice élargi s'intitule le Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (PEMA). Le PEMA étudiera toutes les activités du MPO, sollicitera chaque secteur et région et explorera tous les moyens de transformer la façon de faire du MPO. Il s'agira notamment d'arrimer les programmes pour obtenir des synergies et de mobiliser les secteurs et les régions pour jeter les bases d'une organisation renouvelée et d'un plan stratégique. Le PEMA vise à :

- ❑ fournir une vision stratégique intégrée et des priorités pour le MPO;

- ❑ arrimer les programmes et les dépenses à une orientation stratégique renouvelée du MPO;
- ❑ cerner des pistes de solution pour que le MPO s'acquitte plus efficacement de son mandat.

Tout au long de ce processus, le Ministère tentera de dégager des moyens de s'acquitter plus efficacement de son mandat tout en réduisant au minimum les effets négatifs que cela pourrait avoir sur ses employés et les Canadiens qu'ils desservent.

Le PEMA est une priorité absolue. Il s'agit pour le MPO d'une occasion d'accélérer sa transformation en une organisation plus innovatrice et plus dynamique continuant à jouer un rôle important dans le quotidien des Canadiens. L'échéancier est ambitieux, car le Ministère entend compléter le Projet en 2003.

Gouvernance et mesure du rendement

Les résultats du PEMA permettront au Ministère de remanier sa structure de gouvernance et de l'intégrer au programme global de gestion du changement que le gouvernement a mis de l'avant dans *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*. Une structure qui :

- ❑ est centrée sur les résultats que le MPO cherche à procurer aux Canadiens;
- ❑ témoigne de dépenses responsables en rattachant les ressources utilisées à ces résultats;
- ❑ définit clairement les responsabilités décisionnelles;
- ❑ montre de quelle façon le Ministère contribue à l'atteinte des grandes priorités gouvernementales.

Le MPO demeure fidèle à la notion de mesure du rendement, conformément aux initiatives pangouvernementales de modernisation de la fonction de contrôleur. Après le PEMA, un nouveau système exhaustif de mesure du rendement soutenant le processus décisionnel et assurant la reddition de comptes sera élaboré et mis en place.

Au cours du prochain exercice, le Ministère continuera à raffiner les outils qu'il utilise pour mesurer le rendement et sa façon d'en communiquer les résultats de manière évolutive. Nous n'apporterons aucun changement majeur avant d'avoir articulé la nouvelle structure de gouvernance.

Section 3 — Aperçu financier

Dans la présente section :

- *Dépenses nettes prévues* — *Page 16*

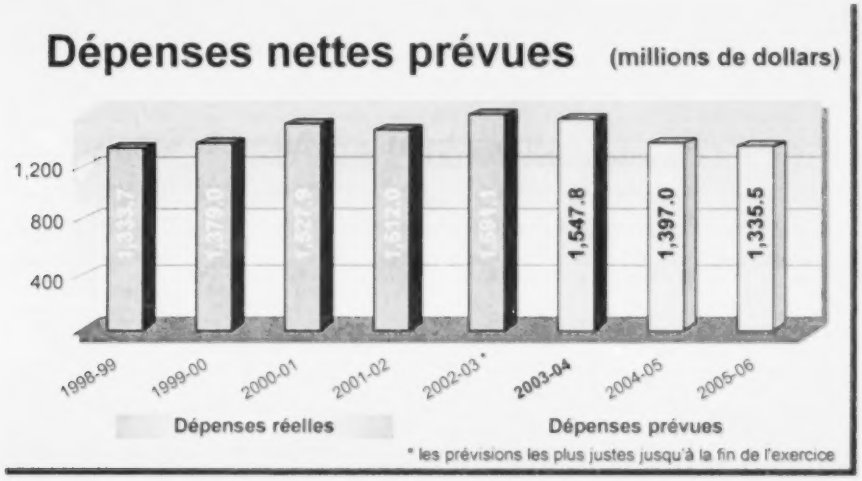
  Tendances historiques — *Page 16*
  Période de planification : 2003-2004 à 2005-2006 — *Page 17*
  Résultats stratégiques — *Page 19*

Dépenses nettes prévues

Pêches et Océans Canada entend réaliser des dépenses nettes de l'ordre de 1 547,8 millions de dollars durant l'exercice 2003-2004, soit 3 % de moins qu'en 2002-2003.

Tendances historiques

Dépenses nettes prévues, 1998-1999 à 2005-2006



La baisse de près de 44 millions de dollars des dépenses nettes prévues de 2002-2003 à 2003-2004 tient à plusieurs facteurs (les chiffres sont approximatifs) :

- Une baisse de près de 94 millions de dollars pour des éléments qui étaient uniques à l'exercice 2002-2003, somme que le Ministère ne recevra pas au cours des futures années de planification (environ 52 millions de dollars en fonds supplémentaires spéciaux pour répondre à des besoins opérationnels de base et 42 millions de dollars en reports budgétaires de 2001-2002 à 2002-2003).
- Une baisse de 2002-2003 à 2003-2004 totalisant 58 millions de dollars : sécurité maritime (13 millions de dollars), Programme de rétablissement du saumon du Pacifique (12 millions de dollars), financement d'Intégrité des programmes II (11 millions de dollars), Programme de recherche et sauvetage (8 millions de dollars) et diverses autres réductions (14 millions de dollars).
- Une augmentation du financement prévu de l'ordre de 108 millions de dollars consentie au Ministère pour 2003-2004 a contrebalancé en partie les baisses susmentionnées et comprennent 13 millions de dollars pour le Programme d'accès aux pêches, 47 millions de dollars pour la flotte, 12 millions de dollars pour le report des produits de la cession de biens immobiliers, 10 millions de dollars pour les initiatives de sécurité, 4 millions de dollars pour les

initiatives de recherche et 22 millions de dollars pour diverses autres initiatives.

Période de planification : 2003-2004 à 2005-2006

Les dépenses prévues diminuent de près de 151 millions de dollars entre 2003-2004 et 2004-2005 en raison surtout d'une baisse de 146 millions de dollars du financement accordé au Programme d'accès aux pêches.

Les dépenses prévues diminuent de près de 62 millions de dollars de plus de 2004-2005 à 2005-2006 en raison de la réduction d'environ 50 millions de dollars du budget d'immobilisations du Ministère et d'environ 12 millions de dollars des fonds d'exploitation que le Ministère consacre à la *Loi sur les espèces en péril* ainsi que d'autres baisses totalisant 6 millions de dollars.

Le tableau 3-1 présente de l'information sur les dépenses prévues au cours des trois prochaines années.

Tableau 3-1 : Dépenses prévues du Ministère
(Budget principal des dépenses, dépenses nettes prévues et coût total du programme)

Le tableau montre les prévisions de dépenses brutes, telles qu'elles sont présentées dans le Budget principal des dépenses, pour chaque secteur d'activité ainsi que les rajustements effectués pour déterminer les dépenses nettes prévues et le coût net du programme. Les dépenses nettes prévues correspondent aux dépenses brutes prévues, telles qu'elles sont présentées dans le Budget principal des dépenses, moins les recettes disponibles plus les rajustements effectués pour tenir compte des approbations obtenues par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses et des initiatives du Budget. Le coût net du programme correspond aux dépenses nettes prévues moins les recettes non disponibles plus le coût des services reçus sans frais.

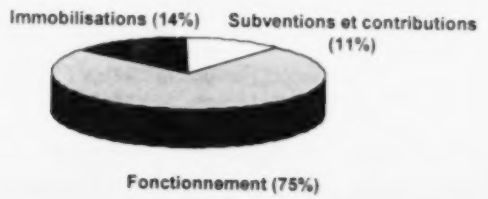
(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses **2002-03***	**Dépenses prévues 2003-04**	Dépenses prévues 2004-05	Dépenses prévues 2005-06
Services à la navigation maritime	109,7	**117,9**	114,1	114,1
Services de communications et de trafic maritimes	69,2	**70,4**	70,4	60,0
Opérations de déglaçage	55,7	**57,2**	57,3	57,3
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	126,1	**117,8**	118,0	118,0
Sciences halieutiques et océaniques	152,3	**160,0**	152,6	140,8
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	96,0	**84,8**	84,8	84,1
Hydrographie	33,9	**30,8**	30,8	30,3
Gestion des pêches	356,6	**373,7**	228,9	228,0
Ports	72,9	**91,3**	91,4	64,4
Gestion de la flotte	142,3	**131,0**	138,6	84,2
Politiques et services internes	270,0	**280,8**	281,3	323,5
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	1 484,7	**1 515,7**	1 368,2	1 304,7
Non budgetaire du Budget principal des dépenses (brut)	—	**—**	—	—
Moins : Recette disponibles	47,1	**47,2**	47,2	47,2
Total du Budget principal des dépenses	1 437,6	**1 468,5**	1 321,0	1 257,5
Rajustements	153,5**	**79,3*****	76,0	78,0
Dépenses nettes prévues	1 591,1	**1 547,8**	1 397,0	1 335,5
Moins : Recettes non disponibles	48,0	**47,6**	47,6	47,6
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	84,3	**83,0**	84,5	84,8
Coût net du Ministère	1 627,4	**1 583,2**	1 433,9	1 372,7

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses et d'autres initiatives. Les rajustements aux dépenses prévues en 2003-2004 sont les suivantes : 12 M $ pour le report des produits de la cession de biens immobiliers; 7 $ M pour les initiatives de sécurité publique et de lutte contre le terrorisme; 4 M $ pour les initiatives de recherche; 47 M $ pour la flotte; et 6 M $ pour diverses autres initiatives.

Les équivalents temps plein désignent les ressources humaines qu'emploie le Ministère pour dispenser ses programmes et ses services. Ce nombre se fonde sur un calcul tenant compte de l'emploi à temps plein, à temps partiel, pour une durée déterminée et occasionnel et d'autres facteurs tels que le partage d'emploi. Le Ministère n'est plus tenu de contrôler le nombre d'équivalents temps plein qu'il peut utiliser. Plutôt, nous gérons un budget de personnel à l'intérieur de nos dépenses de fonctionnement et nous pouvons gérer comme bon nous semble. Le Ministère compte environ 10 000 équivalents temps plein.

Dépenses nettes prévues du Ministère, 2003-2004

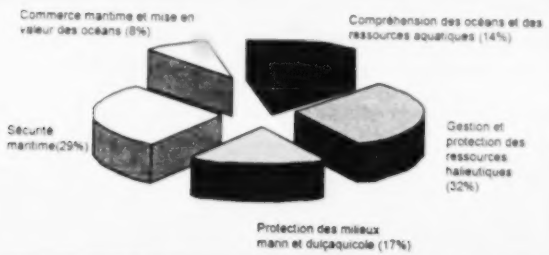


Résultats stratégiques

Le Ministère gère ses ressources en fonction de cinq résultats stratégiques. Le graphique ci-dessous montre la façon dont les ressources ministérielles seront réparties en 2003-2004 selon le résultat stratégique. De plus amples renseignements financiers vous sont présentés à la section 6 sur les renseignements financiers.

Pour mettre l'accent sur les avantages aux Canadiens, le présent document gravite autour des résultats stratégiques plutôt que des secteurs d'activité. Les systèmes financiers en place ne permettent pas de répartir avec précision les ressources affectées aux résultats stratégiques. Vous trouverez des renseignements plus détaillés sur les ressources associées à chaque secteur d'activité à la section 6.

Dépenses nettes prévues du Ministère, selon le résultat stratégique, 2003-2004



Le tableau suivant ventile approximativement les ressources des secteurs d'activité selon le résultat stratégique pour l'exercice 2003-2004.

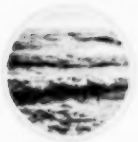
Tableau 3-2 : Dépenses nettes prévues par résultat stratégique, secteur d'activité et responsabilité pour 2003-2004

Les chiffres selon le secteur d'activité correspondent aux dépenses nettes prévues (dépenses brutes prévues moins recettes disponibles plus rajustements) et, par conséquent, diffèrent des chiffres du tableau 3-1, qui correspondent aux dépenses brutes pour chaque secteur d'activité. Les chiffres ci-dessous montrent les effets de recettes disponibles de 47,2 millions de dollars et de rajustements de 79,3 millions de dollars. Le total ministériel des dépenses nettes prévues (1 547,8 millions de dollars) demeure identique dans les deux tableaux.

		Résultats stratégiques du Ministère						
Secteur d'activité (millions de dollars)	Total	Gestion et protection des ressources halieutiques	Protection des milieux marin et dulçaqui-cole	Sécurité maritime	Commerce maritime et mise en valeur des océans	Compré-hension des océans et des ressources aquatiques	**Responsabilité**	Total
Services à la navigation maritime	88,5	10,5	148,8	271,8	69,6	4,0	SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC	504,7
Services de communications et de trafic maritimes	76,8							
Opérations de déglaçage	43,4							
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	117,6							
Gestion de la flotte	178,4							
Sciences halieutiques et océaniques	162,9	—	—	38,2	—	155,5	SMA, Sciences	193,7
Hydrographie	30,8							
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement *	88,6	—	68,6	—	—	20,0	SMA, Océans	88,6
Gestion des pêches	377,7	377,7	—	—	—	—	SMA, Gestion des pêches	377,7
Ports	91,9	—	1,0	69,0	21,9	—	SMA, Services intégrés	91,9
Politiques et services internes	291,2	89,4	49,9	73,9	35,2	42,8	SMA, Services intégrés SMA, Politiques SMA, Ressources humaines	291,2
Total	1 547,8	477,6	268,3	452,9	126,7	222,3		

* Le budget fédéral de février 2003 a annoncé l'attribution de 2,9 millions de dollars pour la *Loi sur les espèces en péril*. Au moment d'imprimer, il s'agit de fonds de fonctionnement qui ont été versés au secteur d'activité scientifique de Pêches et Océans Canada.

** Par suite de la consolidation du programme scientifique du Ministère annoncée le 18 janvier 2002, les sciences de l'environnement du secteur d'activité Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement seront présentés sous la responsabilité du Sous-ministre adjoint (SMA) des Sciences.



Section 4 — Plans et priorités du Ministère

Dans la présente section :

- *Résumé des priorités : toujours au service des Canadiens* — *Page 22*
- *Gestion et protection des ressources halieutiques* — *Page 24*
- *Protection des milieux marin et dulçaquicole* — *Page 30*
- *Sécurité maritime* — *Page 35*
- *Commerce maritime et mise en valeur des océans* — *Page 39*
- *Compréhension des océans et des ressources aquatiques* — *Page 44*
- *D'un peu plus près : la flotte* — *Page 48*
- *D'un peu plus près : une gestion améliorée* — *Page 49*

Toujours au service des Canadiens : résumé des priorités

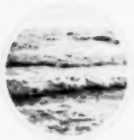
Bien qu'il étudie ses activités, les ressources dont il a besoin pour s'acquitter de son mandat et la façon dont il bénéfice aux Canadiens, le Ministère doit continuer à soutenir les principaux avantages qu'il procure aux Canadiens en cette période de transition. Bref, il doit s'en tenir à la routine – et continuer à le faire efficacement – afin de protéger les ressources halieutiques et l'environnement et pour assurer la sécurité publique tout en offrant des services de trafic maritime et des services maritimes efficaces et sensibles aux besoins des Canadiens sur fond d'économie mondiale.

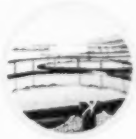
La plupart des priorités du Ministère sont interdépendantes et contribuent à la réalisation de plus d'un résultat stratégique. Le tableau ci-dessous résume les principales priorités rattachées à chacun des résultats stratégiques. Comme certaines priorités influent sur l'ensemble du Ministère, on ne les a rattachées à aucun résultat particulier.

Le Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement est une priorité absolue du Ministère. Il étudiera tous les programmes et services pour déterminer jusqu'à quel point les activités et les ressources du MPO concordent avec les politiques du Ministère et les priorités du gouvernement du Canada et recommandera des stratégies pour assurer la viabilité à long terme des programmes du MPO afin d'offrir des services utiles et efficaces aux Canadiens.

La mise en œuvre de l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte cherche également à améliorer la gestion et les opérations dans un domaine clé favorisant la réalisation de tous les résultats stratégiques du Ministère.

Résultat stratégique	**Résumé des priorités pour 2003-2004**
Gestion et protection des ressources halieutiques	Le MPO va : • continuer à veiller à ce que ses cadres de gouvernance concordent avec les besoins des pêches d'aujourd'hui • continuer à renforcer ses liens avec les peuples autochtones • continuer à faire progresser la conservation par l'entremise de ses activités internationales • continuer à poursuivre la modernisation de ses opérations grâce à l'Initiative de renouvellement de la gestion des pêches



Résultat stratégique	Résumé des priorités pour 2003-2004
Protection des milieux marin et dulçaquicole	Le MPO va : • continuer d'améliorer la conservation, la restauration et la mise en valeur de l'habitat des poissons marins et d'eau douce par l'application cohérente du Programme de gestion de l'habitat du poisson • continuer d'assurer la conservation et la mise en valeur durable des océans du Canada grâce à ses progrès dans la mise en œuvre de la Stratégie sur les océans du Canada • continuer d'assurer la conservation et la mise en valeur durable des océans du Canada grâce à ses progrès dans le domaine de la coordination internationale • continuer d'agir comme ministère fédéral responsable de la prestation d'un régime canadien efficace de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures
Sécurité maritime	• Le MPO va : • continuer à fournir des voies navigables sûres et sécuritaires • continuer d'améliorer la sécurité maritime par ses initiatives de modernisation en cours • continuer à fournir des renseignements hydrographiques de grande qualité
Commerce maritime et mise en valeur des océans 	Le MPO va : • continuer à faciliter l'activité commerciale par la fourniture de voies navigables efficaces et accessibles • continuer à faire progresser le programme de commerce international du Canada • faire progresser le développement de l'industrie canadienne de l'aquaculture par l'entremise du Plan d'action pour l'aquaculture • continuer d'élaborer avec l'industrie une entente à long terme sur les droits à percevoir sur les services de navigation maritime
Compréhension des océans et des ressources aquatiques	Le MPO va : • continuer à soutenir l'atteinte de ses résultats stratégiques en fournissant des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux • faire un examen de son programme scientifique afin d'assurer l'harmonisation des besoins en matière de connaissances aux priorités ministérielles et gouvernementales

4.1 Gestion et protection des ressources halieutiques

Conservation des ressources halieutiques du Canada	Utilisation durable des ressources halieutiques du Canada	Stabilité environnementale et économique des pêches

2003-2004 : 477,6 M$
2004-2005 : 311,9 M$
2005-2006 : 324,9 M$

Les opérations et les activités quotidiennes accaparent la majorité des ressources utilisées pour appuyer la gestion et la protection des ressources halieutiques et l'atteinte des priorités courantes en la matière. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- encourage la protection, la conservation et l'utilisation durable des ressources halieutiques;
- assure la répartition et la distribution équitables des ressources halieutiques entre les utilisateurs appropriés;
- gère des programmes de surveillance et d'application à l'appui de la *Loi sur les pêches* et de la *Loi sur la protection des pêcheries côtières;*
- s'assure que les droits ancestraux et issus de traités des Autochtones sont pris en compte dans la formulation et la mise en œuvre des politiques, des plans et des programmes de gestion des pêches;
- mène des négociations internationales afin de promouvoir la conservation des stocks de poissons faisant l'objet d'une gestion internationale et de faire valoir les intérêts canadiens à leur égard;
- appuie la production de saumons par les écloseries et leur libération dans le Pacifique afin de rebâtir les stocks appauvris, d'assurer la continuité des possibilités de pêche et de restaurer les habitats du poisson cruciaux à la survie des stocks de saumon sauvage.

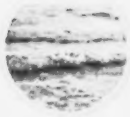
Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes.

"Exploitation durable des ressources naturelles"

Le MPO va continuer à veiller à ce que ses cadres de gouvernance concordent avec les besoins des pêches d'aujourd'hui

Afin d'offrir les programmes et les services requis pour assurer l'utilisation durable des ressources halieutiques au profit des futures générations de Canadiens, le MPO doit poursuivre les réformes des politiques de gestion des pêches amorcées à la fin des années 1990. Ces efforts pour renouveler les cadres d'orientation et de gouvernance visent à guider le changement opérationnel et à honorer les

obligations juridiques du Ministère envers les peuples autochtones. Durant la période de planification à venir, le MPO continuera à faire progresser le Cadre d'orientation national, la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, l'initiative « Une nouvelle orientation » sur la côte du Pacifique ainsi que la politique sur les Autochtones et la gouvernance autochtone.



Le **Cadre d'orientation national**, une série de principes directeurs visant à encadrer la gestion des pêches au Canada, a été lancé en 2001. Il guidera les initiatives régionales et locales et décrira les orientations futures de la gestion des pêches au Canada. Cette initiative fait partie intégrante du travail stratégique du MPO dans les domaines examinés ci-dessous (Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, « Une nouvelle orientation » sur la côte du Pacifique et la politique sur les Autochtones) et d'autres grands dossiers au chapitre des pêches. Son horizon de développement dépend également de la réussite de ces efforts stratégiques.

La **Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique** (RPPA) a été lancée en 1999 afin de bâtir un cadre cohérent et homogène de gestion des stocks de poisson de la côte est, d'éclaircir la voie à suivre en cas d'objectifs contraires et d'adopter des principes pour guider la prise de décisions de gestion des pêches à long terme. La phase I de cette révision prendra fin avec la diffusion d'un nouveau cadre stratégique au printemps de 2003. La phase II comportera la mise en œuvre du nouveau cadre. Le Groupe indépendant sur les critères d'accès (GICA), un groupe d'experts établi par le ministère des Pêches et des Océans, a accéléré en partie la mise en œuvre de la phase II. En mars 2002, le GICA a présenté au ministre une série de recommandations sur les décisions d'accès, auxquelles le ministre a formellement donné suite en novembre 2002.

http://www.dfo-mpo.gc.ca/afpr-rppa/home_f.htm

L'initiative **Une nouvelle orientation** (pour les pêches du saumon du Pacifique) a été entreprise à la fin des années 1990 pour préciser l'orientation stratégique des pêches du saumon du Pacifique. Les politiques élaborées en vertu de cette initiative obéissent toutes aux principes que sont la promotion de méthodes de pêche axées sur la conservation, les initiatives de gérance communautaire, le travail de restauration et d'amélioration de l'habitat du poisson et l'amélioration des processus de consultation, et ce, pour assurer la participation de toutes les parties aux décisions relatives à la gestion des pêches. Deux politiques opérationnelles – une sur la répartition du saumon du Pacifique et l'autre sur la pêche sélective dans le Pacifique canadien – ont été finalisées et trois autres – une sur le saumon sauvage, une sur l'amélioration du processus décisionnel et l'autre sur le contrôle des prises – en sont à divers stades de développement. La politique sur le saumon sauvage devrait être fin prête à l'automne de 2003. Le Ministère continue à formuler des politiques dans le cadre de cette initiative.

On a introduit la **Stratégie relative aux pêches autochtones** (SRAPA) en 1992, surtout pour veiller à ce que la gestion des pêches soit conforme à la décision *Sparrow* de la Cour suprême du Canada. Cette décision affirmait le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémonielles. En

"PREMIÈRES NATIONS ET COLLECTIVITÉS INUITES ET DU NORD FORTES ET AUTONOMES"

vertu de la SRAPA, le Ministère négocie des accords de pêche avec les Premières nations pour la gestion de leurs prises alimentaires, sociales et cérémonielles. La plupart de ces ententes prévoient également du financement pour aider les Premières nations à participer à l'évaluation des stocks, au contrôle de ceux-ci, à l'application des lois et règlements et à l'amélioration de l'habitat.

Le MPO continuera à renforcer ses liens avec les peuples autochtones

http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/marshall/marshall_f.htm

Le Ministère continue à prendre des mesures pour amener les peuples autochtones à participer au processus de gestion des pêches et pour régler la question des revendications territoriales et des droits conférés par traités. Dans le cas de la décision *Marshall*, par exemple, le MPO a signé des accords de pêche à long terme avec la majorité des 34 Premières nations touchées par la décision. Ces ententes élargissent l'accès des communautés autochtones aux pêches commerciales et leur donne les moyens de réussir par des arrangements sur le renforcement des capacités et la formation. Nous prévoyons avoir signé des accords de pêche avec les Premières nations restantes d'ici le 31 mars 2004 et avoir tenu nos engagements correspondants d'ici le 31 mars 2006.

"PREMIÈRES NATIONS ET COLLECTIVITÉS INUITES ET DU NORD FORTES ET AUTONOMES"

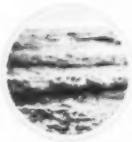
Pour atteindre ses objectifs d'assurer une pêche ordonnée et de concilier les droits ancestraux et les droits issus de traités des Autochtones, le MPO doit participer à part entière aux négociations sur les revendications territoriales. Sur la côte ouest, de nouvelles négociations pourraient mener à la conclusion d'autres accords de pêche provisoires avec les Premières nations. Cette année, le MPO s'attend à signer un traité avec la première nation Snuneymuxw, sur la côte ouest, et à conclure des ententes avec la première nation Tlicho (Dogrib), dans le Nord, et l'Association des Inuits du Labrador, sur la côte est.

Le MPO continuera à promouvoir la conservation par l'entremise de ses activités internationales

Les activités internationales du Ministère jouent un rôle de premier plan dans la capacité du Canada de gérer et de protéger ses ressources halieutiques. Durant l'actuelle période de planification, le MPO cherchera surtout à faire des progrès au chapitre des accords, des politiques et des instruments de pêche internationaux.

À cet égard, il encouragera l'adhésion accrue à l'Entente des Nations Unies sur les pêches (ENUP) et son application concrète. L'ENUP est un accord cadre pour la conservation et la gestion concrètes des stocks de poissons chevauchants et grands migrateurs en haute mer. Le Canada continue à travailler à l'application effective et intégrale de l'ENUP, ce qui exige d'en adopter les principes, droits et obligations à l'échelle nationale, régionale et mondiale.

Il s'affaire également à accroître l'efficacité des activités de conservation et d'assurance de la conformité de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO). L'OPANO, qui réunit 18 parties contractantes, est un forum de



coopération internationale en matière de recherche scientifique ainsi que de conservation et de gestion des ressources de poissons de fond et de crevettes de l'Atlantique Nord-Ouest, en haute mer, hors de la zone de 200 milles nautiques du Canada. Bien que les efforts de conservation et d'application de l'OPANO se soient nettement améliorés, les infractions volontaires à ses mesures de gestion ne cessent de se multiplier chez les parties contractantes. On presse de plus en plus le Canada d'intervenir plus vigoureusement et de colmater les brèches laissées par l'OPANO. Mais les solutions proposées, comme étendre la compétence du Canada en matière de pêches, ne cadrent pas avec le droit international et on ne peut en faire la promotion à court terme.

Le Canada entend résoudre ces problèmes et travailler de manière constructive avec les parties contractantes à l'OPANO afin d'améliorer celle-ci et son rendement. Le MPO continuera par conséquent à participer activement aux négociations et à prôner l'application efficace et concrète des traités et des accords internationaux touchant la conservation et la répartition des stocks chevauchants, grands migrateurs et transfrontaliers de poissons.

Le Ministère prévoit également mettre au point des politiques et instruments de pêche internationaux tels qu'une politique d'accès aux ports afin d'assurer l'utilisation durable à long terme de la ressource.

Le MPO poursuivra la modernisation de ses opérations grâce à l'Initiative de renouvellement de la gestion des pêches

Un certain nombre d'initiatives sont en cours pour moderniser les pêches au Canada. Durant l'actuelle période de planification, le MPO va continuer à mettre en œuvre la gestion des pêches par objectifs (GPO). La GPO est une méthode structurée, systématique et inclusive de gestion des pêches. En vertu de cette approche, les utilisateurs de la ressource et le Ministère formulent ensemble des objectifs clairs, mesurables et à long terme de gestion d'une pêche. La GPO fournit aussi un cadre pour quantifier les objectifs de gestion des pêches et des méthodes d'analyse des risques, ce qui permet de formuler des stratégies de gestion conçues pour l'atteinte d'objectifs précis. La GPO permet aussi de suivre les progrès réalisés dans la poursuite des objectifs par l'entremise d'un processus formel de mesure du rendement et d'analyse d'après-saison.

Le Ministère continuera également d'actualiser ses plans de gestion intégrée des pêches afin d'incorporer de nouveaux secteurs d'intérêt au processus de planification de gestion des pêches et de renforcer sa méthode écosystémique de gestion des ressources.

"PROTECTION DE LA BIODIVERSITÉ CANADIENNE"

Dans le domaine des pêches, l'application de la *Loi sur les espèces en péril* sera surtout un prolongement des activités de gestion des pêches déjà en cours. Grâce à une nouvelle structure de gouvernance, le MPO pourra utiliser une méthode proactive et rentable pour rendre compte de l'état des espèces en péril dans ses plans de gestion des pêches.

Le MPO continuera également d'assurer la prise de décisions justes et transparentes en matière d'octroi de licences et de répartition, d'établir de solides relations de travail avec les intervenants pour assurer le partage des responsabilités et la reddition de comptes dans le domaine de la gérance des ressources et de suivre et contrôler la modernisation des activités de surveillance et d'application.

Le MPO évaluera les progrès accomplis dans l'atteinte de ces priorités

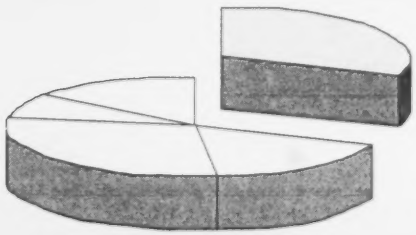
Le Ministère évaluera ses progrès à l'égard de ces priorités par des mécanismes internes de surveillance, dont l'emploi de critères pour déterminer le degré d'atteinte des grandes priorités de son plan d'activités. Le Ministère continuera également d'élaborer des mesures du rendement et de les appliquer à certaines initiatives à l'appui de ses priorités. Par exemple, une fois établies, les mesures du rendement feront partie intégrante, tout comme les critères d'évaluation post-saisonnière déjà en vigueur, des plans de gestion intégrée des pêches.

Le Ministère continuera également à travailler avec les provinces, les territoires, l'industrie, les Premières nations, les intervenants, les groupes environnementaux et les communautés pour s'assurer collectivement de venir à bout de ses défis stratégiques.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 478 millions de dollars (32 % de ses dépenses prévues) à gérer et à protéger les ressources halieutiques.

Ce total comprend quelque 165 millions de dollars en contributions, surtout pour le Programme d'accès aux pêches (le soutien accru à la participation des Autochtones aux pêches commerciales, les ententes de gestion coopérative des pêches et les consultations relatives aux accords sur les pêches autochtones).



Gestion et protection des ressources halieutiques

Gestion et protection des ressources halieutiques : comment cela se passe-t-il?

Qu' est-ce que cela comporte?

- Favoriser l'utilisation durable de la ressource
- Promouvoir les intérêts canadiens de conservation à l'étranger
- Répartir équitablement les ressources halieutiques
- Assurer les droit conférés par traité des Autochtones
- Appliquer la *Loi sur les pêches*
- Réglementer les pêches

Secteur d'activité de tête :

- **Gestion des pêches**

Secteurs d'activité de soutien :

- Sciences halieutiques et océaniques
- Hydrographie
- Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement
- Gestion de la flotte
- Politiques et services internes

Qui cela touche-t-il?

- les autres ministères et organismes fédéraux
- les provinces et les territoires
- les peuples autochtones
- les pêcheurs commerciaux
- les pêcheurs sportifs
- les aquaculteurs
- les organisations internationales des pêches
- les groupes environnementaux
- l'enseignement
- les communautés et les exploitants d'entreprises

Quelles sont les priorités du MPO?

- Continuer à veiller à ce que ses cadres de gouvernance concordent avec les besoins des pêches d'aujourd'hui.
- Continuer à renforcer ses liens avec les peuples autochtones.
- Continuer à faire progresser la conservation par l'entremise de ses activités internationales.
- Continuer à moderniser ses activités par l'entremise de l'Initiative de renouvellement de la gestion des pêches.

Contribuant aux résultats suivants :

Conservation des ressources halieutiques du Canada

Utilisation durable des ressources halieutiques du Canada

Stabilité environnementale et économique des pêches

Fournissant aux Canadiens :

Une gestion et une protection des resources halieutuques

4.2 Protection des milieux marin et dulçaquicole

Conservation et mise en valeur durable des océans du Canada	Gérance environnementale responsable des ressources marines	Conservation, restauration et mise en valeur des habitats marins et d'eau douce

2003-2004 : 268,3 M$
2004-2005 : 275,9 M$
2005-2006 : 263,2 M$

Les opérations et les activités quotidiennes accaparent la majorité des ressources utilisées pour protéger les milieux marin et dulçaquicole. Ces activités sont cruciales à la gestion durable des milieux marin et dulçaquicole de même qu'à l'atteinte des priorités courantes liées à la conservation et à la protection des ressources halieutiques, à l'habitat du poisson et à la navigation. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- administre et fait respecter les dispositions de la *Loi sur les pêches* relatives à la protection de l'habitat du poisson;
- évalue les effets environnementaux de certains projets en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*;
- veille à ce que tous les ports relevant de sa compétence respectent les normes environnementales les plus rigoureuses;
- minimise les dommages matériels en maintenant des voies navigables sûres, efficaces et accessibles, ce qu'il fait en fournissant aux marins des voies navigables clairement identifiées, adéquatement conçues et bien entretenues et de l'information sur la sécurité;
- fournit des services de contrôle, de communication, de trafic et d'information pour le mouvement sûr et efficace des navires dans les zones de responsabilité canadienne;
- prévient les inondations dans la voie navigable du Saint-Laurent en fournissant un programme efficace de déglaçage, minimisant ainsi les dommages aux navires et, par ricochet, réduisant les dommages à l'environnement;
- agit comme ministère fédéral responsable d'un régime efficace de prévention, de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures pour les voies navigables du Canada afin d'aider à protéger l'environnement;
- prend des mesures pour améliorer et accroître l'efficacité du régime afin de réduire les dommages environnementaux en veillant à ce que le Canada soit prêt à intervenir en cas d'accidents de pollution marine, veille au respect des règlements environnementaux et aide à prévenir les incidents marins et les dommages environnementaux.

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes.

Le MPO va continuer d'améliorer la conservation, la restauration et la mise en valeur de l'habitat des poissons marins et d'eau douce par l'application cohérente du Programme de gestion de l'habitat du poisson

Le Programme de gestion de l'habitat du poisson est au cœur de l'engagement du MPO à conserver et à protéger le poisson et son habitat des effets adverses des activités de développement menées sur ou sous les eaux ou à leur proximité. En vertu de ce programme, le Ministère tâche de faire contrepoids à l'inévitable perte d'habitats par le remplacement de tels habitats ou la compensation, et ce, un projet à la fois, et d'atteindre ainsi l'objectif de la « perte nulle » en matière d'habitat du poisson.

Le MPO mettait d'abord l'accent sur la conservation et la protection de l'habitat du poisson sur les côtes atlantique et pacifique du Canada. Mais depuis 1999, ses efforts de conservation et de protection s'étendent aux provinces intérieures, conférant au Programme de gestion de l'habitat du poisson une dimension véritablement nationale.

La priorité actuelle du Ministère est d'assurer l'application uniforme du Programme à l'échelle du pays. Au cours des 12 prochains mois, le MPO prévoit améliorer la cohérence des politiques de programme et des directives opérationnelles par l'entremise d'un programme de formation. Par exemple, le MPO est à préparer des guides pratiques à l'intention du personnel du Programme sur le terrain. Le Ministère travaille également à la mise sur pied d'un programme national de formation en gestion de l'habitat. Il prévoit aussi élaborer des ententes de gouvernance définissant clairement les rôles et responsabilités des provinces et des territoires ainsi que de tous les intervenants, améliorant du coup la cohérence du Programme.

Le Ministère mesurera ses progrès en matière de conservation et de protection de l'habitat du poisson par l'entremise d'un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes pour le Programme et par la présentation prescrite d'un rapport annuel au Parlement sur l'administration et l'application des dispositions de la *Loi sur les pêches* relatives à la protection de l'habitat du poisson et à la prévention de la pollution.

Promouvoir l'innovation

Depuis le printemps de 2002, le MPO participe à une stratégie de consultation et de mobilisation des Canadiens menée par Industrie Canada et intitulée *Atteindre l'excellence* en consultant les intervenants et en faisant valoir les possibilités d'innovation dans les industries de la pêche et des océans. Le feedback a éclairé le MPO dans la formulation de ses plans d'action en matière d'aquaculture et de technologie des océans.

Le MPO continuera d'assurer la conservation et le développement durable des océans du Canada grâce aux progrès réalisés dans la mise en œuvre de la Stratégie sur les océans du Canada

En 1997, le gouvernement du Canada a mis en vigueur la *Loi sur les océans*, faisant du Canada le premier pays à se doter d'une législation exhaustive de

gestion des océans. La Loi autorise le ministre des Pêches et des Océans du Canada à diriger l'élaboration d'une stratégie nationale de gestion des océans guidée par les principes du développement durable, l'approche de précaution et la gestion intégrée. La Stratégie sur les océans du Canada, rendue publique en juillet 2002, prévoit une approche stratégique à la gestion des océans.

"PROTECTION DE LA BIODIVERSITÉ CANADIENNE"

Durant la prochaine période de planification, le MPO fera des progrès concrets dans la mise en œuvre de sa Stratégie sur les océans. Pour ce faire, le Ministère concevra et reverra des cadres stratégiques et opérationnels nationaux, travaillera à l'élaboration de plans de gestion intégrée des zones étendues de gestion des océans et à la désignation de zones de protection marine et mettra au point des approches stratégiques pour composer avec les intérêts divergents des intervenants.

Le MPO conclura également des partenariats et des ententes avec les provinces et les territoires, d'autres acteurs internationaux du secteur des océans et les principaux intervenants, comme les organisations autochtones, les Premières nations, les communautés côtières, l'industrie et les organisations non gouvernementales.

Le saviez-vous?
Sous la direction du programme d'océanographie du MPO, le Canada participe à un projet international conçu pour accroître sa capacité de prévoir la variabilité climatique. Jusqu'à maintenant, le MPO a lancé 60 bouées, appelés profileurs Argo, qui recueillent et transmettent en temps réel des données sur les océans dans le cadre d'un vaste effort international visant à déployer en tout et pour tout 3 000 profileurs Argo.

http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca

La mise en œuvre des plans du Ministère se butera : à la complexité juridique et réglementaire des activités en cause; aux pressions croissantes sur la ressource de l'activité commerciale, en particulier des industries de l'énergie, de l'aquaculture et de l'écotourisme; à la nécessité de gérer les attentes face à des ressources limitées et au manque de fonds; ainsi qu'à la capacité des partenaires du Ministère de participer utilement au processus.

Le Ministère mesurera ses progrès en regard de cette priorité par l'entremise d'un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes et l'élaboration d'une méthode et d'indicateurs avancés pour faire le point sur l'état des océans.

Le MPO continuera d'assurer la conservation et le développement durable des océans du Canada grâce aux progrès réalisés dans le domaine de la coordination internationale

Pour être en mesure d'honorer les obligations nationales et internationales du Canada au chapitre des océans et d'exercer un leadership international dans le dossier des océans, le Ministère doit disposer de lignes directrices efficaces pour mener ses activités internationales à terme. Le fait d'avoir de telles lignes directrices et de travailler inlassablement à les rendre plus efficaces lui permettra d'en donner davantage pour leur argent aux Canadiens en matière de programmation internationale et d'accroître l'efficacité de ses activités internationales.

Le MPO a mis au point une stratégie internationale pour aider à peaufiner de telles lignes directrices et met actuellement la dernière main à un plan d'action international. Ce plan et cette stratégie augmenteront la cohérence et réduiront les

chevauchements des activités internationales du Ministère. Durant l'année à venir, le MPO encouragera la mise en œuvre du plan d'action international et mettra à jour sa stratégie internationale de développement commercial.

Le plan d'action international du Ministère prévoit la préparation d'un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes, que le MPO utilisera pour savoir jusqu'à quel point il se rapproche des résultats souhaités.

Le MPO continuera d'agir comme ministère fédéral responsable de la prestation d'un régime canadien efficace de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures

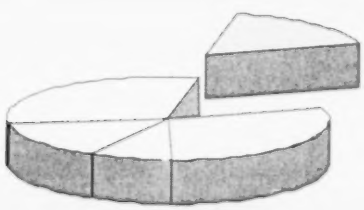
"ENVIRONNEMENT EXEMPT DE POLLUTION"

En tant que ministère fédéral responsable pour la prestation d'un régime canadien efficace de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures, le MPO continuera à prendre des mesures pour améliorer et accroître l'efficacité du régime. Cela permettra de réagir efficacement et adéquatement à tout accident de pollution en mer. Dans le cadre de son programme de surveillance aérienne, le MPO fait également des patrouilles de surveillance de la pollution au-dessus des eaux de compétence canadienne. Le Ministère continuera également d'améliorer les moyens dont il dispose ou d'élaborer, en partenariat, des mesures efficaces pour intervenir en cas de déversement illicite d'hydrocarbures par les navires. De plus, le MPO fixe des normes de certification rigoureuses pour le régime, exploité par l'industrie, et maintient sa propre capacité d'intervention, au demeurant substantielle, pour compléter ce système national.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 268 millions de dollars (17 % de ses dépenses prévues) à protéger les milieux marin et dulçaquicole.

Bon nombre des dépenses effectuées dans ce secteur sont des dépenses de fonctionnement, les autres étant pour la plupart des dépenses d'immobilisations. Des subventions et contributions d'environ 2 millions de dollars contribuent également à l'atteinte de ce résultat.



Protection des milieux marin et dulçaquicole

Protection des milieux marin et dulçaquicole : comment cela se passe-t-il?

* La composante « gestion de l'habitat » de ce secteur d'activité joue un rôle de tête et la composante « sciences de l'environnement », un rôle de soutien.

4.3 Sécurité maritime

Navigation de plaisance sûre et responsable	Mouvement sûr et efficace du trafic maritime	Intervention efficace en cas d'incidents de recherche et de sauvetage

2003-2004 : 452,9 M$
2004-2005 : 466,2 M$
2005-2006 : 419,7 M$

Les opérations et les activités quotidiennes accaparent la majorité des ressources utilisées pour assurer la sécurité maritime. Ces activités sont cruciales à l'assurance de cette sécurité de même qu'à l'atteinte des priorités courantes en la matière. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- fournit et maintient un système d'aides à la navigation;
- assure la sécurité de la navigation et des chenaux de navigation;
- protège le droit du public à naviguer sur les cours d'eau canadiens;
- génère des produits de navigation à jour, actuels et précis;
- offre des moyens de communication et de coordination pour assurer la sécurité des navires et repérer ceux en détresse;
- contrôle les navires pour empêcher les navires dangereux de pénétrer dans les eaux canadiennes;
- régule les mouvements des navires pour réduire les risques maritimes;
- fournit des services de navigation dans les eaux couvertes de glace;
- intervient en cas d'incidents maritimes;
- veille à ce que les ports essentiels à l'industrie de la pêche soient en bon état;
- fait la promotion d'activités de navigation de plaisance sûres et responsables;
- gère un système intégré d'information maritime et un service de correspondance publique.

"SYSTÈME DE RÉGLEMENTATION EFFICACE"

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les trois grandes priorités suivantes.

Le MPO va continuer à fournir des voies navigables sûres et sécuritaires

"PROTECTION CONTRE LES RISQUES ÉVITABLES"

Durant la prochaine année, le MPO va continuer d'offrir les programmes, services et actifs (navires, équipement et infrastructures) requis pour offrir des voies navigables sûres et sécuritaires au Canada. Il y parviendra en réduisant le nombre et la gravité des collisions et des échouements, en portant secours aux personnes en détresse et en danger et en prévenant la perte de vies et les dommages matériels. Divers programmes sont essentiels à l'atteinte de cette priorité : aides à la navigation, protection des eaux navigables, services de communication et de

trafic maritimes, recherche et sauvetage, intervention en cas de pollution, sécurité nautique, déglaçage et développement et entretien des voies navigables. Ces programmes sont décrits dans des lois telles que la *Loi sur les océans*, la *Loi sur la marine marchande du Canada* et la *Loi sur la protection des eaux navigables*. En fournissant ces programmes, le MPO continue à jouer un rôle de premier plan dans l'entretien d'un système national viable de transport et de sécurité maritimes.

Le MPO continuera d'améliorer la sécurité maritime par ses initiatives de modernisation en cours

Disposer de systèmes efficaces de fonctionnement et d'information est essentiel pour assurer la sécurité maritime. Le Ministère a entrepris d'importantes initiatives de modernisation ces dernières années, et ces efforts demeurent prioritaires. Durant l'actuel cycle de planification, le MPO se concentrera sur ce qui suit :

- développer et mettre en place un système d'identification automatique (SIA) pratique et abordable pour identifier et suivre les navires en cours d'approche des eaux canadiennes ou naviguant dans celles-ci, et ce, à des fins de sûreté, d'amélioration de la sécurité maritime et de protection de l'environnement;
- continuer à moderniser et à rationaliser le programme d'aides à la navigation par la mise en œuvre d'une approche stratégique nationale au programme;
- établir un plan stratégique pour déterminer les exigences globales nécessaires à la prestation des services prescrits qu'offrent les Services de communications et de trafic maritimes;
- continuer à mettre en œuvre l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte (plus de renseignements sur cette initiative à la page 48);
- moderniser la flotte. Les principaux navires de la flotte marine civile du gouvernement du Canada dépassent leur durée de vie utile et devront être remplacés (environ 30 % ont plus de 25 ans). Se fondant sur les exigences des utilisateurs et les attentes du gouvernement, le MPO travaillera à dégager des options appropriées et à renouveler la flotte pour qu'elle continue à s'acquitter de multiples tâches et reste opérationnellement prête à répondre aux besoins des Canadiens.

Pour mener plus facilement toutes ces activités à terme, le Ministère établira un cadre de gestion de l'information financière qui lui donnera les données dont il a besoin pour planifier et décider. Le MPO continuera également à élaborer et à mettre en place un cadre stratégique de gestion du risque et des outils de gestion pour intégrer les principes et concepts de la gestion du risque au processus décisionnel.

Le MPO continuera à fournir des renseignements hydrographiques de grande qualité

Lors du prochain exercice, les stratégies du Ministère pour communiquer des renseignements hydrographiques de grande qualité à l'appui de la sécurité maritime continueront à refléter :

- la demande accrue de cartes, produits et services hydrographiques causée par l'accroissement de la navigation et les changements requis aux cartes existantes afin d'en assurer l'actualité;
- le besoin d'innover, par des approches économiques, aux chapitres de l'acquisition, de la gestion et de la distribution d'information hydrographique à l'industrie de la navigation commerciale, aux plaisanciers, aux pêcheurs et aux Canadiens en général.

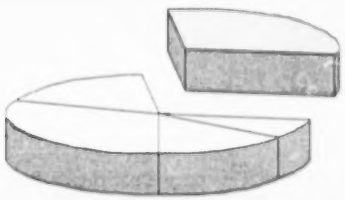
Pour gérer la demande accrue d'information hydrographique, le Ministère concevra et mettra en œuvre une méthode structurée d'évaluation et de priorisation, basée sur la gestion du risque, des cartes hydrographiques. Ce système de classification des cartes fondé sur le risque permettra de prendre des décisions assurant la communication d'information hydrographique portant d'abord et avant tout sur des régions géographiques essentielles à la navigation sûre et efficace sur les voies navigables du Canada.

Le Ministère étudiera les possibilités de participation du secteur privé à la conception, à la commercialisation et à la distribution de produits pour le marché récréatif ainsi qu'à la distribution de produits pour le marché commercial.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 453 millions de dollars (29 % de ses dépenses prévues) à assurer la sécurité maritime. Environ les trois quarts de cette somme sont consacrés aux dépenses d'exploitation, le restant l'étant aux immobilisations et, une petite partie, aux subventions et contributions (environ 3 millions de dollars).

Le pourcentage des ressources ministérielles ainsi consacrées à l'obtention de ce résultat est demeuré relativement stable ces deux dernières années et continuera à représenter environ le tiers des dépenses prévues du Ministère.



Sécurité maritime

Sécurité maritime : comment cela se passe-t-il?

* La composante « sciences de l'environnement » de ce secteur d'activité joue un rôle de soutien.

4.4 Commerce maritime et mise en valeur des océans

Avantages économiques et opérationnels découlant du commerce maritime	Protection de la propriété contre les dommages causés par les inondations provoquées par l'accumulation de glace	Ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et bien entretenus

2003-2004 : 126,7 M$
2004-2005 : 114,6 M$
2005-2006 : 101,1 M$

Les opérations et les activités quotidiennes accaparent la majorité des ressources utilisées pour faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans. Ces activités sont cruciales pour procurer cet avantage aux Canadiens de même qu'à l'atteinte des priorités courantes en la matière. Le défi, en l'occurrence, sera de trouver un juste équilibre entre les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public. À l'appui de ce résultat stratégique, le MPO :

- facilite le commerce maritime à l'année au Canada;
- fournit des aides à la navigation, des prévisions sur la profondeur des eaux et des services d'ouverture des ports;
- escorte les navires dans les eaux captives des glaces;
- régule le mouvement des navires;
- assure l'utilisation partagée des voies de navigation du Canada;
- élabore des cadres stratégiques et réglementaires;
- fait progresser le programme international du Ministère;
- travaille avec ses partenaires et les intervenants à favoriser la compétitivité mondiale du secteur des pêches et des océans;
- veille à ce que les ports essentiels à l'industrie de la pêche soient ouverts;
- continue à se départir de ports récréatifs et de ports de pêche moins actifs tout en essayant d'accroître le nombre et la vigueur des sites gérés par les administrations portuaires;
- appuie le développement durable de l'aquaculture.

Durant la période de planification en cours, le MPO continuera à fournir ces services courants. Le Ministère mettra également l'accent sur les quatre grandes priorités suivantes.

Le MPO continuera à faciliter l'activité commerciale par la fourniture de voies navigables efficaces et accessibles

"ÉCONOMIE CONCURRENTIELLE"

Le MPO continuera à faciliter l'activité commerciale en :

- assurant l'efficacité et l'accessibilité des voies navigables en veillant à ce qu'elles soient bien marquées, conçues et entretenues;
- fournissant des services de radiocommunications et de circulation maritime afin d'améliorer l'efficacité du trafic maritime;
- fournissant en temps opportun des services de déglaçage et d'escorte dans les glaces, des services d'ouverture des ports et des chenaux et des renseignements sur la navigation dans les glaces;
- développant une technologie d'information maritime pour la prestation d'un service intégré de navigation électronique par l'entremise d'un réseau électronique d'information maritime.

Le MPO continuera à faire progresser le programme de commerce international du Canada

"ÉCONOMIE CONCURRENTIELLE"

Les Canadiens ont profité et continueront à profiter du commerce. Pour faire progresser le programme de commerce international du Canada et obtenir le meilleur accès mondial que possible aux produits et services canadiens, le MPO travaille avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et les groupes d'intervenants de l'industrie.

À cet égard, le MPO tâche dans l'immédiat de participer à toutes les facettes des négociations résultant de la quatrième Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tenue à Doha, au Qatar. Le prochain grand carrefour décisionnel sera la cinquième Conférence ministérielle de l'OMC, qui aura lieu en septembre 2003 à Cancun. Ces négociations sont la meilleure tribune qui s'offre au Canada à l'égard de trois grandes priorités, baptisées programme de base :

- réformer le commerce mondial des produits agricoles, particulièrement les subventions européennes à l'importation;
- ouvrir des marchés dans les principaux domaines d'exportation de produits et services;
- renforcer les règles, surtout restreindre davantage la capacité des États-Unis d'user de recours commerciaux.

En ce qui a trait à la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), le MPO cherchera par tous les moyens à élargir l'accès des biens et services des intervenants de l'industrie. Le Ministère tentera plus particulièrement d'accroître l'accès aux marchés par la réduction des tarifs sur les produits de la pêche et de la mer et de défendre les intérêts sur les services de pêche, et ce, en vertu l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

L'OMC et la ZLEA pourraient nuire aux relations du MPO avec ses partenaires commerciaux. Participer activement à ces négociations réduit les risques d'un impact négatif sur le commerce du poisson et des fruits de mer. Cette participation élargira l'accès aux marchés des produits canadiens.

Le MPO fera progresser le développement de l'industrie canadienne de l'aquaculture par l'entremise du Plan d'action pour l'aquaculture

"CROISSANCE ÉCONOMIQUE RÉGIONALE"

L'aquaculture est l'une des industries de l'alimentation à l'essor le plus rapide au monde. Au Canada, les ventes aquacoles ont atteint un sommet historique en l'an 2000 dans la foulée d'une augmentation de la production et d'une modeste croissance des exportations de produits. Pour rassurer les gens quant à la durabilité de l'aquaculture et à la compétitivité de l'industrie, le MPO a élaboré un plan quinquennal d'action pour l'aquaculture, qu'il a entrepris d'appliquer en 2001. Il s'agit d'un plan à six volets : un cadre stratégique habilitant; un cadre réglementaire habilitant; le Programme d'aquaculture durable; les programmes de développement de l'industrie; la coopération multipartite; et les communications avec les Canadiens.

Ports pour petits bateaux

L'on procède à un examen du Programme des ports pour petits bateaux pour savoir comment l'amener à mieux desservir les milieux de la pêche commerciale au Canada, y compris l'aquaculture et les utilisateurs des Premières nations.

Au cours de la prochaine année, le MPO continuera à mettre en œuvre le plan. Les activités nouvelles comprendront :

- chercher des options pour financer la phase 2 du Programme national de la santé des animaux aquatiques;
- recenser les programmes fédéraux favorisant le développement de l'aquaculture et faciliter l'accès de l'industrie à ces programmes;
- accroître le partage de l'information entre les organismes fédéraux;
- travailler avec les secteurs et les régions du Ministère à concevoir des politiques opérationnelles et un cadre de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes pour la mise en œuvre de la Politique en matière d'aquaculture;
- préparer un rapport sur les questions d'aquaculture d'intérêt national, y compris les processus de demande d'accès aux sites et d'examen dudit accès de même que la coordination de la recherche-développement en aquaculture.

La mise en œuvre du Plan d'action pour l'aquaculture comporte un certain nombre de défis. Puisque l'aquaculture est une responsabilité que se partagent les gouvernements fédéral et provinciaux, il peut être difficile d'entretenir les relations requises pour résoudre en temps opportun les principales difficultés de développement de l'aquaculture. Il est également essentiel que le plan jouisse d'un soutien régional et sectoriel et que la population comprenne les défis et possibilités relevant de l'industrie de l'aquaculture.

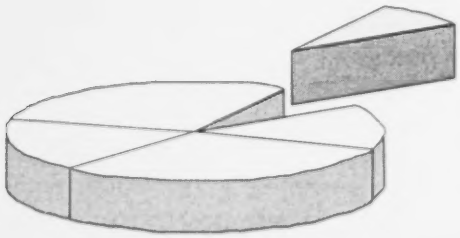
Le MPO continuera d'élaborer avec l'industrie une entente à long terme sur les droits à percevoir sur les services de navigation maritime

Le MPO va continuer à travailler avec l'industrie de la navigation commerciale à l'établissement d'une entente à long terme sur la perception de droits de services maritimes. Il préparera notamment une analyse de rentabilisation à l'appui de la politique, des niveaux des droits, d'une grille tarifaire et d'autres éléments d'une approche à long terme aux tarifs. De plus, le MPO examinera le barème des droits de services de navigation maritime et le barème des droits de services de déglaçage en vertu de la *Loi sur les océans*.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 127 millions de dollars (8 % de ses dépenses prévues) à faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans. Il s'agit essentiellement de dépenses de fonctionnement.

Le pourcentage des ressources ministérielles ainsi consacrées à l'obtention de ce résultat s'est nettement accru ces deux dernières années en raison de l'augmentation du financement accordé aux ports de pêche actifs et à l'aquaculture. Mais les dépenses prévues seront stables à 8 % ou 9 % au cours des trois prochaines années de planification.



Commerce maritime et mise en valeur des océans

Commerce maritime et mise en valeur des océans : comment cela se passe-t-il?

4.5 Compréhension des océans et des ressources aquatiques

2003-2004 : 222,3 M$
2004-2005 : 228,4 M$
2005-2006 : 226,6 M$

Des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux	Intégration de l'information pour assurer l'exploitation durable des ressources	Excellence canadienne dans la recherche scientifique et technologique sur les océans et les ressources aquatiques

La recherche scientifique et les activités connexes, comme la surveillance du milieu aquatique, sont les principales activités quotidiennes requises pour favoriser la compréhension des océans et des ressources aquatiques. Ce savoir scientifique sert à faciliter la prise de décisions et l'élaboration de politiques, règles et normes essentielles à la gestion durable des océans et des ressources aquatiques du Canada. Pour soutenir ce résultat stratégique, le Ministère fait de la recherche et entreprend des activités connexes, dont la gestion et la diffusion de données, dans cinq grands domaines de programmes :

Un précieux héritage
Les océans et les voies navigables intérieures du Canada ainsi que leurs ressources procurent de grands avantages sociaux, économiques et environnementaux. Mais ils sont également limités et vulnérables et doivent donc être protégés et gérés dans l'intérêt des générations présentes et futures.

- recherche halieutique – conseils sur l'état des stocks de poissons et sur les objectifs de conservation et information sur les questions relatives aux écosystèmes marins;
- sciences de l'environnement – surveillance des conditions chimiques, physiques et biologiques influant sur le milieu aquatique, comme l'effet des produits chimiques toxiques et des perturbations physiques de l'habitat;
- océanographie – recherche physique et biologique en océanographie, étude du climat des océans et descriptions environnementales;
- aquaculture – surveillance des stocks sauvages et d'élevage de poissons et de mollusques et crustacés, recherche sur les interactions entre les stocks sauvages et d'élevage et transfert de technologies à l'industrie de l'aquaculture;
- hydrographie – évaluation, mesure, description et cartographie des caractéristiques physiques des océans, mers, rivières et lacs du Canada.

Au cours des trois prochaines années, le MPO s'attardera à deux priorités absolues. Ces priorités et les plans nécessaires à leur atteinte sont décrits ci-dessous.

"DÉCISIONS ENVIRONNEMENTALES PERTINENTES"

Le MPO continuera à soutenir l'atteinte de ses résultats stratégiques en fournissant des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux

Faire des progrès en regard de *chacun* des résultats stratégiques du MPO exige des connaissances scientifiques de grande qualité, pertinentes et actuelles. Bon an

mal an, le MPO emploie ces connaissances pour prendre des décisions éclairées sur la conservation et la protection des ressources halieutiques et des espèces en péril, la gestion de l'habitat piscicole et la gestion intégrée des écosystèmes aquatiques. Le Ministère utilise également ces connaissances pour faciliter la prise de décisions relatives aux incidences de l'activité humaine sur le milieu aquatique et les processus océaniques de même qu'au développement durable de l'aquaculture et d'autres industries tributaires des océans.

Le saviez-vous?
La technologie qui sert à produire les cartes hydrographiques utilisées pour assurer la sécurité maritime (voir la section 4.3) aide aussi à évaluer les stocks de poissons, à délimiter les zones de protection marine et à déterminer les meilleurs endroits où faire passer les câbles sous-marins.

La prestation de solides conseils scientifiques est essentielle à la réalisation du mandat du MPO. De plus, les connaissances scientifiques requises pour appuyer le processus décisionnel, l'élaboration des politiques, les règlements et les normes évoluent sans cesse au gré des nouveaux enjeux maritimes et dulçaquicoles d'importance pour les Canadiens et l'obtention des résultats stratégiques du Ministère. Cette demande accrue de connaissances nouvelles et plus pointues continue de mettre à l'épreuve la capacité du MPO de fournir l'éventail et l'ampleur des conseils et de l'information scientifiques nécessaires. Au cours des trois prochaines années, le MPO va continuer à fournir des conseils scientifiques sur des responsabilités de longue date telles que le statut des stocks de poissons côtiers. Le MPO verra également à ce que son programme scientifique réponde aux besoins d'information scientifique de dossiers nouveaux et émergents tels que les espèces en péril, la mise en œuvre de la *Loi sur les océans*, le changement climatique, les espèces aquatiques étrangères envahissantes et l'aquaculture durable.

Le MPO fera un examen de son programme scientifique afin d'assurer l'harmonisation des besoins en matière de connaissances aux priorités ministérielles et gouvernementales

Pour assurer la continuité de la diffusion des connaissances scientifiques de grande qualité, actuelles et pertinentes requises pour s'acquitter de ses responsabilités de longue date et s'attaquer aux dossiers nouveaux et émergents, le MPO fera un examen de son programme scientifique durant la prochaine année. De plus, le Ministère préparera et commencera à mettre en œuvre une stratégie pour mieux arrimer ses efforts et ses ressources scientifiques aux besoins d'aujourd'hui et de demain, et ce, dans le but d'appuyer la réalisation des priorités ministérielles et gouvernementales.

Conformément aux objectifs du Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (voir à la page 13), le MPO fera ce qui suit :

- s'assurer d'organiser, de gérer et d'offrir le programme scientifique au sein du Ministère de façon à capitaliser sur les occasions de gagner en efficacité.
- définir des priorités à court et à long terme en matière de connaissances scientifiques par la mise sur pied de mécanismes d'établissement de priorités en fonction du risque. Cela permettra d'adopter une approche systématique et structurée à la détermination, à la validation et à la priorisation subséquente

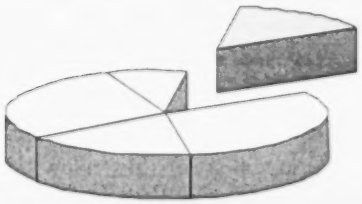
des recherches scientifiques et des activités connexes visant à combler les besoins en matière de connaissances;

- optimiser la prestation du programme scientifique en améliorant la capacité du MPO d'établir des partenariats avec les universités et les collèges, le secteur privé, les autres niveaux de gouvernement, les gouvernements étrangers et les organismes de recherche internationaux. Les objectifs de cette stratégie améliorée de partenariat sont d'accroître la capacité du Ministère de s'engager dans des alliances pluriannuelles, de simplifier les procédures administratives associées aux partenariats et d'augmenter la disponibilité des ressources à utiliser comme capitaux de départ pour le dégagement de partenariats.

Combien le MPO dépensera-t-il?

En 2003-2004, le Ministère consacrera environ 222 millions de dollars (14 % de ses dépenses prévues) à comprendre les océans et le milieu aquatique. Il s'agit essentiellement de dépenses de fonctionnement.

Le pourcentage des ressources ministérielles ainsi consacrées à l'obtention de ce résultat a légèrement diminué ces deux dernières années, mais les dépenses prévues seront stables à 14 % ou 15 % au cours des trois prochaines années de planification.



Compréhension des océans et des ressources aquatiques

Tirer profit des partenariats

Les partenariats jouent un rôle fondamental dans une bonne partie des activités de recherche scientifique et connexes du MPO. En concluant des partenariats avec des universités, l'industrie, d'autres ministères et la communauté internationale, le MPO augmente :

- la portée et la profondeur de ses recherches;
- le savoir scientifique;
- le savoir-faire national dans le domaine des sciences aquatiques;
- la transparence et la crédibilité des sciences;
- l'innovation scientifique;
- le développement et le transfert de technologies.

Compréhension des océans et des ressources aquatiques : comment cela se passe-t-il?

Qu'est-ce que cela comporte?

- Faire des recherches scientifiques et de la surveillance
- Informer les décideurs des 'enjeux scientifiques
- Renforcer la capacité scientifique canadienne par des partenariats

Secteurs d'activité de tête :
- **Sciences halieutiques et océaniques**
- **Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement ***
- **Hydrographie**

Secteurs d'activité de soutien :
- Gestion de la flotte
- Politiques et services internes

Quelles sont les priorités du MPO?

- Continuer à soutenir l'atteinte de ses résultats stratégiques en fournissant des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux
- Faire un examen de son programme scientifique afin d'assurer l'harmonisation des besoins en matière de connaissances aux priorités ministérielles et gouvernementales

Qui cela touche-t-il?

- les établissements d'enseignement
- les organisations non gouvernementales
- les Premières nations
- les autres ministères et organismes fédéraux
- le secteur privé
- les gouvernements étrangers et les établissements de recherche
- les autres paliers de gouvernement
- les organisations intergouvernementales internationales

Contribuant aux résultats suivants :

- **Des connaissances, produits et conseils scientifiques de grande qualité, actuels et nouveaux**
- **Intégration d'information pour assurer l'exploitation durable des ressources**
- **Excellence canadienne dans la recherche scientifique et technologique sur les océans et les ressources aquatiques**

Fournissant aux Canadiens :

Une compréhension des ressources océaniques et aquatiques

* La composante « sciences de l'environnement » de ce secteur d'activité joue un premier rôle et la composante « gestion de l'habitat », un rôle de soutien.

D'un peu plus près : la flotte

La flotte aide le Ministère à parvenir à chacun de ses cinq résultats stratégiques en lui fournissant un appui maritime et aérien, et ce, par l'acquisition, l'entretien et la programmation de la flotte. Avec les moyens du bord, le Ministère s'organise également pour donner un soutien supplémentaire à d'autres ministères, conformément aux politiques de recouvrement des coûts du Conseil du Trésor.

La flotte du MPO a subi d'importantes modifications ces dernières années. Dans la foulée de l'Initiative de renouvellement de l'administration centrale de la Garde côtière et pour donner suite au rapport de décembre 2000 du Bureau du vérificateur général sur la gestion de la flotte, le MPO a lancé l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte pour étudier plusieurs questions importantes et s'y attaquer.

Une équipe de projet et un comité directeur ont entrepris un examen en profondeur et formulé des recommandations centrées sur l'amélioration de la gestion et de l'exploitation de la flotte ainsi que des ressources d'appoint terrestres.

En décembre 2002, le Comité de gestion du Ministère a pris plusieurs décisions confirmant l'engagement du Ministère à améliorer la gestion de la flotte et à soutenir d'importants changements à venir au mode de fonctionnement de celle-ci. Ces changements comprennent une structure de gouvernance améliorée, une approche zonale à la prestation des programmes, une orientation fonctionnelle plus ferme de l'administration centrale, un processus de planification intégrée pour optimiser l'utilisation des navires de même qu'un cadre financier clair pour financer la flotte et rendre compte de ses activités.

Le processus de planification intégrée qui sera institué au cours des deux prochaines années contribuera à colmater la brèche entre les niveaux de financement et de non-financement des programmes ministériels au chapitre des jours-navires. Ce travail s'est fait de concert avec l'exercice d'examen ministériel dans le cadre d'un effort pluriannuel à volets multiples visant à assurer la gestion efficace et efficiente des navires et du personnel de même qu'à rendre clairement compte de cette gestion aux Canadiens.

La bonne mise en œuvre de l'Initiative de renouveau de la gestion de la flotte permettra au Ministère de demeurer conforme aux recommandations du Bureau du vérificateur général.

Gérer les actifs de la flotte

En sa qualité de responsable technique de la Garde côtière canadienne, le Soutien technique intégré assure l'acquisition, l'entretien, la réparation, l'amélioration et le remplacement de tous les actifs matériels à l'exception des biens immeubles et des systèmes d'information qui ne sont pas uniques à la Garde côtière canadienne. Le Projet de stratégie du Soutien technique intégré (PSSTI) a pour but d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie nationale de gestion du cycle de vie des actifs matériels. Le PSSTI permettra de réduire les coûts récurrents des services techniques et de réaliser des économies d'échelle par des plans à classes pour les actifs à gestion nationale.

D'un peu plus près : une gestion améliorée

Modernisation de la fonction de contrôleur

La modernisation de la fonction de contrôle est un effort à long terme d'élaboration de normes et de pratiques visant à fournir aux gestionnaires des informations financières et non financières intégrées, une méthode au point de gestion des risques, des systèmes de contrôle adéquats ainsi que des valeurs et un code d'éthique communs. Pour atteindre cet objectif, le MPO doit moderniser sa gestion, notamment acquérir de nouvelles compétences et capacités techniques. Ses efforts de modernisation de la fonction de contrôleur cadrent avec l'orientation et les thèmes inhérents à son Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement (décrit plus en détail à la page 11).

Se fondant sur une évaluation de la capacité de contrôle effectuée en 2002-2003, le MPO a formulé une stratégie pour mettre à exécution les principales améliorations qui lui permettront de passer aux nouvelles normes d'excellence en gestion rattachées à la modernisation de la fonction de contrôleur. En 2003-2004 et en 2004-2005, le MPO mettra en œuvre un plan d'action pour la modernisation dans les dossiers prioritaires que sont le leadership stratégique, les données intégrées sur le rendement et l'obligation claire de rendre compte afin de jeter les bases d'une stratégie à long terme. L'amélioration de la capacité et des compétences du personnel de la MPO sera l'une des pierres d'assise de ce travail de base.

Audit interne

Conformément à la Politique sur la vérification interne du Conseil du Trésor, le Ministère fera, par l'intermédiaire de sa Direction générale de l'examen, des examens objectifs de la conception et de l'application de ses pratiques de gestion, de ses systèmes de contrôle, de sa gestion des risques et de ses renseignements financiers et non financiers, le tout conformément aux principes de la modernisation de la fonction de contrôleur. En conformité avec la Politique d'évaluation du Conseil du Trésor, le MPO évaluera objectivement ses programmes et ses initiatives au moyen de cadres de gestion axée sur les résultats et de reddition de comptes ainsi que d'évaluations pour mesurer l'efficacité de ces politiques, programmes et initiatives. Ces examens et ces évaluations contribueront au programme d'amélioration continue de la gestion et à l'obligation de rendre compte des résultats du MPO.

Des projets d'audit et d'évaluation internes se dérouleront au terme d'une évaluation des priorités ministérielles et gouvernementales et des risques connexes. Les audits et les évaluations internes sont décrits dans le Plan d'évaluation et d'audit internes fondés sur les risques du Ministère. L'application de ce plan donnera à la haute direction l'assurance que le cadre de contrôle de gestion du Ministère prévoit la sauvegarde et l'utilisation efficace des ressources humaines, financières et matérielles ainsi que la production de rapports sur le degré réel d'atteinte des résultats stratégiques du Ministère. Cela contribuera à la détermination, à la formulation et à la mise en place de solutions de rechange et d'améliorations au cadre de contrôle de la gestion et au rendement du Ministère.

Gouvernement en direct et Initiative d'amélioration des services

Gouvernement en direct et l'Initiative d'amélioration des services sont deux initiatives pangouvernementales intimement liées l'une à l'autre. À l'automne de 2002, le MPO a adopté la vision suivante pour la prestation des services : le MPO procurera un accès facile aux renseignements et services intégrés de grande qualité dont les Canadiens ont besoin et qui favorisent l'atteinte des résultats stratégiques du Ministère. Grâce à son initiative Accès MPO, le Ministère a déjà enregistré d'importants progrès. Accès MPO intègre les principaux mécanismes de communication avec le public - comme les kiosques interactifs, les renseignements généraux et les publications - en un guichet d'information unique à canaux multiples. La création d'une présence Web « axée sur la clientèle », fer de lance de la prestation de services et d'information en ligne, se poursuivra. Le MPO poursuivra également la mise sur pied de projets pilotes en ligne pour l'octroi de permis de pêche commerciale et récréative.

Développement durable

Les pratiques de développement durable font partie intégrante du mandat du MPO. L'approche du Ministère a été de fournir un cadre enchâssant et intégrant les principes et les objectifs du développement durable à ses processus de planification stratégique et opérationnelle. Par exemple, la stratégie de développement durable du Ministère a exercé une influence capitale sur l'élaboration de la Politique en matière d'aquaculture. Celle-ci s'emploie à trouver un équilibre entre les fonctions habilitantes et réglementaires du Ministère, et le fait que la haute direction l'ait acceptée représente une contribution positive à l'évolution du MPO en tant que ministère adepte du développement durable.

La *Loi sur le vérificateur général* exige du MPO qu'il dépose sa troisième stratégie de développement durable en décembre 2003. Le Ministère va continuer à mettre l'accent sur les quatre priorités énoncées dans la stratégie de développement durable en vigueur : de nouvelles formes de gouvernance et de gérance partagée; des connaissances et technologies pour le développement durable; des activités durables; une gestion pour le progrès et le rendement.

Ressources humaines

Le secteur des ressources humaines aidera le Ministère à bâtir pour le 21e siècle une organisation adaptative et performante qui soit représentative de la société canadienne et qui se soit donné les moyens de mieux et de continuellement apprendre, s'adapter et changer. Face à cet objectif, le défi sera d'attirer et de conserver les meilleurs employés compte tenu de la perte de capital humain et intellectuel provoquée par le départ prochain à la retraite d'un pourcentage important des effectifs du MPO. À la lumière de ces défis, le secteur des ressources humaines continuera d'améliorer la prestation de services en ressources humaines, évaluera les conséquences de la nouvelle législation de modernisation des ressources humaines et fera des progrès à cet égard et mettra en œuvre une stratégie pour donner suite aux résultats du Sondage pour l'ensemble de la fonction publique auprès des fonctionnaires fédéraux 2002.

Section 5 — Produire les résultats

Dans la présente section :

- *Structure régionale* — *Page 52*
- *Personnes-ressources* — *Page 53*
- *Structure organisationnelle* — *Page 53*
- *Statuts et règlements* — *Page 54*

Structure régionale

Pêches et Océans Canada exerce ses activités au Canada à partir de six bureaux régionaux ainsi qu'à l'Administration centrale à Ottawa. Les régions et leur bureau régional principal sont :

Régions de Pêches et Océans Canada

Chacune des six régions ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal. Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Personnes-ressources

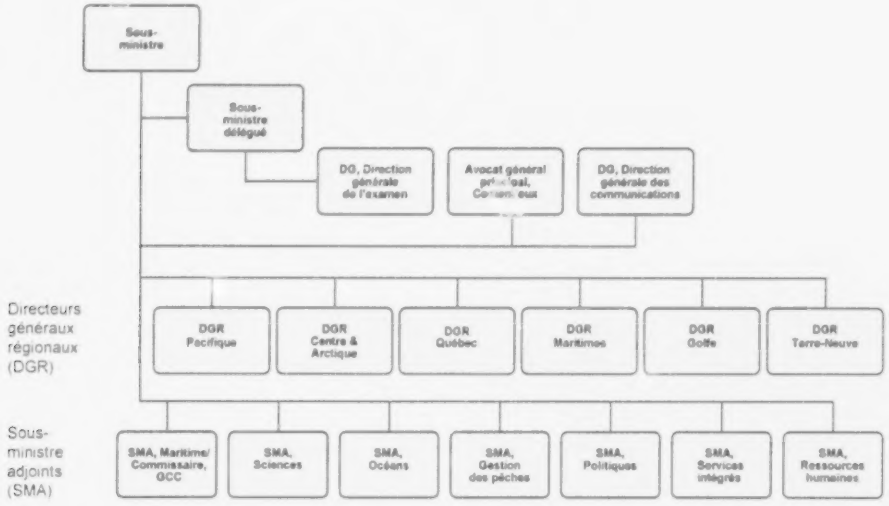
Personnes-ressources

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes-ressources suivantes :

Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Jan Woodford	(709) 772-7622
Maritimes	Kathy Kieley	(902) 426-3866
Golfe	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Québec	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Lawrence Swift	(519) 383-1804
Pacifique	Deborah Phelan	(604) 666-0385
Administration centrale	Anne Lamar	(613) 990-0219

Structure organisationnelle

Le Ministère compte 11 secteurs d'activité et sept sous-ministres adjoints (SMA) responsables des 11 secteurs d'activité. Les sous-ministres adjoints sont responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité.



Statuts et règlements

Lois

Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique[1], *L.R.C. (1985) ch. A-14*

Loi sur la marine marchande du Canada[2], *L.R.C. (1985) ch. S-9*

Loi sur la protection des pêcheries côtières, L.R.C. (1985) ch. C-33

Loi sur le ministère des Pêches et des Océans, L.R.C. (1985) ch. F-15

Loi sur les pêches, L.R.C. (1985) ch. F-14

Loi sur le développement de la pêche, L.R.C. (1985) ch. F-21

Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R.C. (1985) ch. F-22

Loi sur les ports de pêche et de plaisance, L.R.C. (1985) ch. F-24

Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, L.R.C. (1985) ch. F-13

Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, L.R.C. (1985) ch. F-17

Loi sur l'Office national de l'énergie[3], *L.R.C. (1985) ch. N-7*

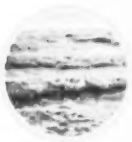
Loi sur la protection des eaux navigables, L.R.C. (1985) ch. N-22

Loi sur les océans, L.C. (1996) ch. 31

Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles[4], *L.R.C. (1985) ch. R-7*

1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Finances et d'État (Privatisation et affaires réglementaires).
2. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.
3. Le ministre des Pêches et des Océans peut, dans certaines circonstances, administrer l'article 108 de cette loi.
4. Le ministre des Pêches et des Océans détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la *Loi sur les océans*.

http://laws.justice.gc.ca/fr

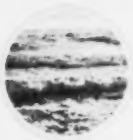


Règlements

Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332
Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405
Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246
Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407
Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137
Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803
Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401
Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance, DORS/99-53
Règlement sur l'application du droit de la province de l'île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375
Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99
Règlement sur les câbles de traille, DORS/86-1026
Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812
Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258
Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864
Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53
Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767
Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815
Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723
Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351
Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509
Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56
Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55
Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231
Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232
Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443
Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847
Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93
Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215
Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54
Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance, DORS/91-661
Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804
Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214
Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de manutention d'hydrocarbures, DORS/95-405
Règlement sur l'île au Sable, C.R.C., ch. 1465
Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233
Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487
Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98
Règlement de pêche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854

http://laws.justice.gc.ca/fr

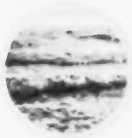
"SYSTÈME DE RÉGLEMENTATION EFFICACE"



Section 6 — Renseignements financiers

Dans la présente section :

- *Aperçu* — *Page 57*
- *Tableaux financiers* — *Page 57*
  - *Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité* — *Page 57*
  - *Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité* — *Page 59*
  - *Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions)* — *Page 67*
  - *Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)* — *Page 68*
  - *Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles* — *Page 69*
  - *Coût net du programme pour 2003-2004* — *Page 70*
  - *Initiatives législatives et réglementaires* — *Page 71*



Aperçu

Les tableaux financiers présentés dans cette section ont été préparés en utilisant la structure de responsabilisation du Ministère tel qu'approuvée par les parlementaires. C'est la structure que nous devons utiliser pour faire rapport.

Tableaux financiers

Tableau 6-1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars) Secteur d'activité	Prévisions des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Services à la navigation maritime	—	**—**	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	9,0	**13,0**	20,0	18,6
Opérations de déglaçage	—	**—**	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	**—**	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	**—**	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	**—**	—	—
Hydrographie	—	**—**	—	—
Gestion des pêches	—	**—**	—	—
Ports	29,0	**27,0**	27,0	22,0
Gestion de la flotte	53,5	**100,8**	105,6	82,7
Politiques et services internes	66,8	**75,8**	64,2	41,2
Total	158,3	**216,6**	216,8	164,5

Le tableau 6-2 énumère les projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars par secteur d'activité. Pour aider à préciser la nature des projets, les cinq catégories ci-dessous ont été retenues. Le code de la catégorie pertinente est identifié entre parenthèses suivant le nom du projet.

- **Estimation fondée (F) :** Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif de coûts pour la phase du projet à l'étude. Elle suppose une conception détaillée des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet.
- **Estimation indicative (I) :** Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif de coûts.
- **Approbation préliminaire du projet (APP) :** Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues, y compris l'autorisation des objectifs de l'étape de définition du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes parrains peuvent solliciter l'approbation préliminaire après avoir examiné la portée totale du projet, en avoir établi le coût, habituellement au niveau indicatif, et après avoir établi une estimation fondée du coût de l'étape de définition du projet.
- **Approbation effective de projet (AEP) :** Autorisation du Conseil du Trésor des objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes parrains ne doivent solliciter une approbation effective qu'après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir rétabli le coût selon une estimation fondée.
- **Délégation de pouvoir (DP) :** Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué les pouvoirs au Ministère.

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES						
Nouveau-Brunswick						
Renouvellement des SCTM à Halifax (F-DP)	4,0	4,0	—	—	—	—
Nouvelle-Écosse						
Modernization des assistances maritimes (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Terre-Neuve-et-Labrador						
Remplacement des tours de communications (F-DP)	6,0	0,6	3,9	1,5	—	—
Remplacement des tours à Terre Neuve (F-DP)	1,7	1,7	—	—	—	—
Colombie-Britannique						
Remplacement du système hyperfréquence (F-DP)	4,0	2,2	0,9	0,9	—	—
Réseau à très haute fréquence de la côte ouest (F-DP)	5,1	4,0	1,1	—	—	—
Amélioration des routes et système électrique à Mont Ozzard (F-DP)	1,4	0,1	1,3	—	—	—
Ontario et Nunavut						
Conformité aux normes structurelles et de sécurité pour les tours (I-DP)	1,0	1,0	—	—	—	—
Multi-provinces						
Mise en œuvre du Système maritime mondial de sécurité et de secours en cas de détresse (F-DP)	11,3	11,3	—	—	—	—
Systèmes de données maritimes: mise à jour de NAVTEX (F-DP)	6,6	1,0	0,5	5,1	—	—
Système maritime mondial de sécurité et de secours en cas de détresse (I-DP)	13,1	12,4	0,7	—	—	—
Système de contrôle des communications – Phase I et II (I-DP)	19,1	0,7	1,0	3,7	6,4	7,3
PORTS						
Terre-Neuve-et-Labrador						
Bay de Verde – construction de brise-lames (F-DP)	1,7	1,7	—	—	—	—
Joe Batt's Arm – reconstruction du quai (F-DP)	1,3	0,4	0,9	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Lumsden – reconfiguration du brise-lames (F-DP)	1,3	1,3	—	—	—	—
Makkovik – aménagement portuaire (F-DP)	1,8	1,8	—	—	—	—
Ochre Pit Cove – reconstruction et prolongement du brise-lames (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Old Perlican – aménagement portuaire (F-DP)	1,8	1,3	0,5	—	—	—
Seal Cove – réparation du brise-lames (F-DP)	1,1	1,1	—	—	—	—
St-Laurent – reconstruction des quais (F-DP)	1,2	0,9	0,3	—	—	—
Nouveau-Brunswick						
Burnt Church – reconstruction du quai (F-DP)	2,1	0,1	0,7	0,8	0,5	—
Dipper Harbour – reconstruction du quai (I-DP)	1,4	0,3	—	0,4	0,4	0,3
North Head - Dragage du basin et installation flottante (I-DP)	1,2	0,2	0,3	0,3	0,4	—
Caraquet – reconstruction du quai (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Shippigan – reconstruction du quai (F-DP)	4,2	2,5	1,7	—	—	—
Nouvelle-Écosse						
Bayfield – reconstructio du quai (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Little Judique Ponds – aménagement portuaire (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Port Latour – consolidation portuaire (F-DP)	1,2	1,2	—	—	—	—
Tiverton – aménagement portuaire (F-DP)	2,5	0,1	1,3	0,7	0,4	—
Yarmouth Bar –construction du brise-lames (F-DP)	2,1	2,1	—	—	—	—
Dennis Point - reconstruction du brise-lames et du quai (I-DP)	1,7	0,1	0,9	0,5	0,2	—
Inverness - Dragage du chenal et réparation du brise-lames (I-DP)	1,5	0,1	—	0,5	0,6	0,3
Louisbourg - aménagement portuaire (I-DP)	1,3	0,1	0,1	0,7	0,4	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Île du Big Tancook – reconstruction du quai (I-DP)	1,6	0,1	0,8	0,4	0,3	—
Ile-du-Prince-Edouard						
Launching Pond – reconstruction de l'entrée au port (I-DP)	3,8	1,6	0,1	0,7	0,5	0,9
Judes Point – reconstruction du quai (F-DP)	1,3	1,2	0,1	—	—	—
Savage Harbour – reconstruction du brise-lames (F-DP)	1,3	1,3	—	—	—	—
Québec						
Gascons (Ruisseau Chapados) – reconstruction du brise-lames (I-DP)	1,4	0,1	0,1	1,2	—	—
Havre-Aubert – reconstruction du quai (I-DP)	5,5	0,1	0,2	0,2	2,5	2,5
Rivière au Tonnerre – reconstruction du brise-lames (I-DA)	2,8	0,1	0,1	1,5	1,1	—
Grande Entrée – Développement du havre (F-DP)	6,5	6,2	0,3	—	—	—
Île d'Entrée – reconstruction du quai (F-DP)	6,4	2,9	3,5	—	—	—
Rivière-au-Renard – extension du quai (F-DP)	8,8	0,4	3,9	4,5	—	—
Colombie-Britannique						
Baie de Cowichan (I-DP)	2,7	0,1	1,3	1,3	—	—
Pacifique – reconstruction du brise-lames (Phase 2 et 3) (F-DP)	2,0	1,0	1,0	—	—	—
GESTION DE LA FLOTTE						
Nouvelle-Écosse						
Remplacement du North Bar (F-DP)	1,3	1,2	0,1	—	—	—
Louis St-Laurent – réparation du moteur principal (F-DP)	2,9	1,9	1,0	—	—	—
Aquariel – remplacement (F-DP)	1,4	0,6	0,4	0,4	—	—
Radoub de prolongement de la vie utile du Hudson (F-DP)	5,4	5,4	—	—	—	—
Terre-Neuve-et-Labrador						
Harp – extension du bateau (I-DP)	2,7	2,7	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Réactivation du Franklin (F-DP)	2,8	2,6	0,2	—	—	—
Colombie-Britannique						
Aéroglisseur CG-45 – remplacement (F-DP)	6,2	2,3	3,5	0,4	—	—
Gordon Reid - radoub de prolongement de la vie utile (F-DP)	3,1	0,4	2,7	—	—	—
Manitoba						
Remplacement du Waubuno (F-DP)	3,0	1,4	1,6	—	—	—
Québec						
Le Québécois – remplacement (I-DP)	13,8	1,5	0,3	2,8	5,8	3,4
Aéroglisseur (F-DP)	22,9	0,3	5,7	10,7	4,8	1,4
Des Groseilliers – radoub de prolongement de la vie utile (F-DP)	7,2	2,7	2,4	2,1	—	—
Frederick G. Creed – remplacement (I-DP)	12,5	3,1	—	1,8	1,9	5,7
Remplacement du GC-03 (I-DP)	6,3	0,1	0,2	3,0	3,0	—
Calanus II – modifications (F-DP)	2,5	0,3	2,2	—	—	—
Ontario						
Limnos - radoub de prolongement de la vie utile (I-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—
Radoub de prolongement de la vie utile du Griffon (F-DP)	6,1	2,6	3,5	—	—	—
Multi-provinces						
Tableau de navigation électronique (F-DP)	3,5	0,7	1,1	0,9	0,8	—
Courrier électronique abord les bateaux (F-DP)	7,2	0,9	3,9	2,4	—	—
Équipement de communication et sécurité (I-DP)	2,7	2,7	—	—	—	—
Standardisation des embarcations de sauvetage (F-DP)	2,0	1,0	0,8	0,2	—	—
Miranda Davits (I-APP)	1,9	0,1	1,2	0,6		
Remplacement et réparations des pièces majeurs d'hélicoptères (I-APP)	1,4	1,4	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Remplacement des embarcations de recherche et sauvetage (Phase I) (F-AEP)	35,3	35,0	0,3	—	—	—
Remplacement du navire scientifique intérieur (I-APP)	24,4	4,5	4,6	5,5	3,9	5,8
Système intégré des navires (F-DP)	1,6	1,1	0,5	—	—	—
SPMD pour les navires (F-DP)	2,1	0,3	0,9	0,9	—	—
Remplacement de navires de conservation et protection (I-APP)	20,2	0,1	0,2	4,9	5,0	10,0
Remplacement des embarcations de recherche et sauvetage (Phase II) (F-AEP)	40,0	3,8	9,7	13,9	8,8	3,8
POLITIQUES ET SERVICES INTERNES						
Terre-Neuve-et-Labrador						
Rivières Torrent – reconstruction des routes pour les poisons (I-DP)	1,4	0,1	1,0	0,3	—	—
Revitalisation des phares (F-DP)	19,5	16,0	3,0	0,5	—	—
Remplacement du quai de Burgeo (I-DP)	2,6	0,1	2,5	—	—	—
Nouvelle-Écosse						
Canso Canal – pieux d'acier et de béton (F-DP)	6,3	5,2	1,1	—	—	—
Restauration structurelle des sites de navigation maritimes (F-DP)	1,3	0,2	1,1	—	—	—
Institut océanographique de Bedford – centre d'énergie (F-DP)	6,1	6,1	—	—	—	—
Restauration de la station de recherche et sauvetage (Maritimes) (I-DP)	3,5	1,1	2,1	0,3	—	—
Base Bio-lab (I-DP)	19,0	0,8	2,0	14,1	2,1	—
Base Bio-lab (rénovations de Van Steenburg) (I-DP)	14,5	12,1	1,5	0,2	0,2	0,3
Base Bio-lab (rénovations de Strickland) (I-DP)	4,9	0,6	0,3	0,3	2,9	0,7
Base Bio-lab (rénovations de Vulcan) (I-DP)	6,7	0,3	0,5	3,9	2,0	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Nouveau-Brunswick						
Base de la GCC à Saint John – réparation de la maçonnerie (F-DP)	2,5	1,8	0,2	—	0,5	—
Station biologique de St. Andrews – construction d'un aqualabo (I-DP)	15,1	2,9	0,8	3,9	4,6	2,9
Station biologique de St. Andrews – nouvel immeuble des sciences (I-DP)	16,8	2,4	1,1	2,8	3,7	6,8
Station biologique de St. Andrews – Consolidation des aires de stockage (F-DP)	1,5	1,5	—	—	—	—
Revitalisation de Mactaquac et du site des sciences (F-DP)	3,5	1,3	2,1	0,1	—	—
Québec						
Fond. Prince – réparation majeure, pilier (aides émergentes) (F-DP)	1,5	1,5	—	—	—	—
Banc Cap Brûlé – restauration du pilier (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Institut Maurice Lamontagne – capacité de l'électricité d'urgence (F-DP)	1,4	0,2	1,2	—	—	—
Institut Maurice Lamontagne – agrandissement de la salle des bassins (F-DP)	2,3	2,3	—	—	—	—
Ontario						
Déménagement du site de réapprovisionnement de Kugluktuk (F-DP)	1,7	1,2	0,5	—	—	—
Amherstberg – restauration de la base de recherche et sauvetage (F-DP)	1,1	1,1	—	—	—	—
Restauration du canal du coude Southeast (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—
Colombie-Britannique						
Remplacement des installations de Bella Bella (F-DP)	3,9	0,8	3,1	—	—	—
Santé et sécurité des installations du Programme de mise en valeur des salmonidés (F-DP)	2,2	2,2	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Santé et sécurité des installations du Programme de mise en valeur des salmonidés (Phase II) (F-DP)	3,5	0,4	0,8	0,9	0,8	0,6
Amélioration du passage à poissons de Hell's Gate (F-DP)	1,5	0,4	0,7	0,4	—	—
Modification au barrage du lac Horne (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—
Remplacement du phare de Sandheads (F-DP)	1,4	1,4	—	—	—	—
Sapement du Cap Lazlo (I-DP)	1,3	0,7	—	0,6	—	—
Revitalisation des phares (F-AEP)	25,0	22,7	2,3	—	—	—
Institut des sciences de la mer – réparation du quai Phase 2 (F-DP)	2,8	2,8	—	—	—	—
Institut des sciences de la mer – Ceinture de protection du quai (I-DP)	3,6	—	3,6	—	—	—
Institut des sciences de la mer –remplacement de mi-vie du toit (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—
Installation de libération en eau froide du lac Comox et de la rivière Puntedege (I-DP)	3,4	0,4	0,1	—	—	2,9
Congélateur PBS (I-DP)	3,2	0,3	—	1,3	1,6	—
Centre d'excellence aquicole – ouest de Vancouver (I-DP)	4,9	0,5	3,0	1,4	—	—
IOS sécurité de vie – séismique et non structurelle (I-DP)	1,3	0,4	0,2	0,2	0,2	0,3
Aire de pointe du ruisseau Pinkut (F-DP)	1,6	1,4	0,2	—	—	—
Multi-provinces						
Remplacement de l'infrastructure information régionale (F-AEP)	19,5	19,5	—	—	—	—
Système de gestion de l'information et d'entretien (I-DP)	15,0	13,8	1,2	—	—	—
Programme de gestion de l'information sur les pêches (F-DP)	5,5	5,5	—	—	—	—
Réseau d'information hydrographique (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—

Tableau 6-2 : Renseignements sur les dépenses d'immobilisations par secteur d'activité (projets d'immobilisations de plus d'un million de dollars) (suite)

(millions de dollars) Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Besoins pour les exercices ultérieurs
Projet de la gestion des données des Sciences (F-DP)	2,5	2,5	—	—	—	—
Système de gestion de l'information de l'entretien (F-DP)	0,9	0,9	—	—	—	—
Amélioration de la capacité de gestion des données ministérielles (F-DP)	7,3	6,6	0,7	—	—	—
Environnement électronique de gestion des connaissances (F-DP)	7,7	5,0	2,7	—	—	—
Interface à la rémunération PeopleSoft (F-DP)	1,1	1,1	—	—	—	—
PeopleSoft, mise à jour à la version 8 (F-DP)	1,4	1,4	—	—	—	—
Projet de migration à Windows XP et Office XP (F-DP)	11,9	8,7	3,2	—	—	—
Abacus (I-DP)	5,8	5,8	—	—	—	—
Amélioration du réseau nationale de sécurité (F-DP)	2,0	2,0	—	—	—	—

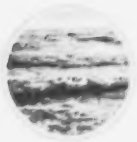


Tableau 6-3 : Sommaire des paiements de transfert (subventions et contributions)

(en millions de dollars) Secteur d'activité	Prévisions des dépenses 2002-2003	**Dépenses prévues 2003-2004**	Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006
Subventions				
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—
Opérations de déglaçage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	1,0	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—
Ports	1,8	**0,9**	0,5	0,5
Gestion de la flotte	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,2	**2,0**	0,2	0,2
Total des subventions	**3,0**	**2,9**	**0,7**	**0,7**
Contributions				
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—
Opérations de déglaçage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	4,7	**4,7**	4,7	4,7
Sciences halieutiques et océaniques	0,9	**1,0**	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	5,5	**0,1**	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	172,6	**165,5**	42,7	44,0
Ports	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,4	**0,2**	0,2	0,2
Total des contributions	**184,1**	**171,5**	**47,6**	**48,9**
Total des subventions et des contributions	**187,1**	**174,4**	**48,3**	**49,6**

Tableau 6-4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (subventions et contributions)

Programme	Objectif	Résultats prévus	Jalons
Gestion des pêches : 165,5 millions de dollars	• Conserver et protéger les ressources halieutiques et, en association avec les intervenants, en assurer l'utilisation durable	• Intégration des peuples autochtones au processus de gestion des pêches; leur procurer des avantages économiques • Participation accrue des Autochtones aux pêches dans le respect du principe de conservation • À la fois l'obtention d'une récolte ordonnée et l'accommodation des intérêts liés aux pêches des Autochtones	• Comparaison du nombre d'ententes signées et des listes d'admissibilité des Premières nations • Nombre de permis transférés aux Premières nations admissibles • Nombre de diplômés autochtones des programmes de formation et de mentorat • Nombre d'Autochtones pratiquant la pêche et des activités connexes

Tableau 6-5 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

(en millions de dollars)	Prévisions de recettes 2002-2003	**Recettes prévues 2003-2004**	Recettes prévues 2004-2005	Recettes prévues 2005-2006
Recettes disponibles				
Services à la navigation maritime				
Services de dragage d'entretien dans le chenal maritime du Saint-Laurent	1,5	**1,5**	1,5	1,5
Droits des services maritimes	27,7	**27,7**	27,7	27,7
Déductions des employés pour la location de logements	0,2	**0,2**	0,2	0,2
	29,4	**29,4**	29,4	29,4
Services de communications et de trafic maritimes				
Services de radio de la Garde côtière	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Opérations de déglaçage				
Droits des services de déglaçage	13,8	**13,8**	13,8	13,8
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale				
Règlement sur les petits bâtiments – Plaque de capacité et décalques de normes de construction	0,1	**0,2**	0,2	0,2
Politiques et services internes				
Collège de la Garde côtière canadienne	3,7	**3,7**	3,7	3,7
Total des recettes disponibles	**47,1**	**47,2**	**47,2**	**47,2**
Recettes non disponibles				
Services à la navigation maritime				
Services d'aides à la navigation dans le chenal profond entre Montréal et le lac Érié	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Permis de pêche commerciale	0,2	**0,2**	0,2	0,2
	0,4	**0,4**	0,4	0,4
Sciences halieutiques et océaniques				
Tests et analyses de laboratoire	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Hydrographie				
Vente de cartes marines et de publications	2,7	**2,7**	2,7	2,7
Gestion des pêches				
Permis de pêche commerciale	15,1	**15,2**	15,2	15,2
Quotas individuels de bateau	21,6	**21,5**	21,5	21,5
Permis de pêche sportive	5,3	**4,8**	4,8	4,8
Vente de timbres de conservation	1,3	**1,3**	1,3	1,3
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,2	**0,2**	0,2	0,2
	43,5	**43,0**	43,0	43,0
Ports				
Recettes des ports pour petits bateaux	1,2	**1,2**	1,2	1,2
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Politiques et services internes				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	—	**0,1**	0,1	0,1
Total des recettes non disponibles	**48,0**	**47,6**	**47,6**	**47,6**
Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles	**95,1**	**94,8**	**94,8**	**94,8**

Tableau 6-6 : Coût net du programme pour 2003-2004

(en millions de dollars)	Total
Dépenses nettes prévues	1 547,8
Plus : Services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	35,3
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor	41,8
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	1,7
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice du Canada	4,2
	83,0
Moins : Recettes non disponibles	47,6
Coût net du programme pour 2003-2004	1 583,2

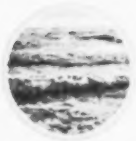


Tableau 6-7 : Initiatives législatives et réglementaires

Lois et règlements	Résultats prévus
Règlement sur les restrictions à la conduite de bateaux	
• Ajout et adaptation de restrictions pour veiller à la sécurité des navigateurs et autres usagers des voies navigables • Mise à jour du dossier de False Creek (ancrage et amarrage)	• Réduction du nombre de blessures et de décès sur les voies navigables du Canada • Renforcement de la sécurité et de la protection de l'environnement
Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance	
• Questions de certification et test	• Sécurité accrue et réduction du nombre d'accidents sur les voies navigables
Modification des règlements de pêche provinciaux et territoriaux	
• Amélioration de la gestion des pêches	• Amélioration de la gestion des pêches et de l'application des règlements
Règlement de pêche du Nunavut	
• Élaboration d'un règlement de pêche pour le nouveau territoire du Nunavut	• Réglementation de la pêche dans ce nouveau territoire
• ***Règlement de pêche (dispositions générales)***	
• Changements organisationnels en Colombie-Britannique et mise en place d'un protocole d'entente avec le Nouveau-Brunswick	• Changements administratifs en C.-B. et mise en place d'un protocole d'entente fédéral-provincial avec le N.-B.
Zones de protection marines	
• Établissement de certaines zones de protection marines dans les trois océans du Canada (Basin Head, Passage de l'île de Sable)	• Conservation et protection de zones particulières du milieu marin
Règlement sur la protection des pêcheries côtières	
• Mise en œuvre nationale de l'*Entente des Nations Unies sur les pêches* • Politique d'accès aux ports	• Observation des obligations internationales que prévoit l'*Entente des Nations Unies sur les pêches* • Modernisation et clarté accrue de la politique d'accès aux ports

Section 7 — Index

A

Administrations portuaires · 39
Affaires internationales · 8, 9, 10, 11, 12, 23, 24, 26, 27, 32, 33, 39, 40, 46
Aides à la navigation · 35, 36, 39, 55, 69
Amélioration des services · 50
Aquaculture · 9, 10, 13, 23, 32, 39, 41, 42, 44, 45, 50
Arctique · 6, 9, 53
Arrêt *Marshall* · 11, 26
Atlantique · 6, 10, 11, 12, 13, 25, 27, 31, 55
Audit interne · 49
Autochtones · 6, 8, 11, 22, 24, 25, 26, 28, 32, 55, 68
Avantages · 2, 7, 8, 9, 19, 22, 68
Avantages économiques · 68

B

Biodiversité · 7

C

Cadre de réglementation · 41
Canadiens · 3, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 30, 32, 33, 36, 37, 39, 40, 41, 45, 48, 50, 69
Cartes · 37, 69
Cartes hydrographiques · 37
Centre et Arctique · 53
Clients · 11
Climat · 8, 44, 45
Collectivités · 7, 11
Commerce maritime · 3, 2, 6, 9, 12, 20, 21, 23, 39, 40, 41, 42, 43
Communications · 8, 10, 18, 20, 36, 41, 57, 59, 67, 69
Conservation · 2, 6, 10, 11, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31, 32, 44, 45, 63, 68, 69, 71
Consultations · 6, 25, 28

D

Dépenses · 1, 3, 4, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 28, 33, 37, 42, 46, 56, 57, 58, 59, 60, 67, 70
Dépenses prévues · 4, 17, 18, 28, 33, 37, 42, 46, 57, 59, 60, 67
Développement des ressources humaines Canada · 70
Développement durable · 4, 3, 12, 31, 32, 39, 45, 50
Déversements · 23, 30, 33
Droits des services de déglaçage · 69

E

Eaux douces · 3, 2, 6, 8, 21, 23, 30, 31, 33, 34, 54
Eaux navigables · 10, 35, 54, 55
Écosystèmes · 44, 45
Écotourisme · 11, 32
Environnement · 3, 7, 8, 18, 20, 22, 30, 36, 44, 57, 66, 67, 69, 71
Espèces en péril · 10, 17, 20, 27, 45
État des stocks · 26, 44
Évaluations · 7, 13, 22, 26, 28, 30, 37, 44, 45, 49

F

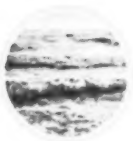
Flotte · 9, 16, 18, 20, 21, 22, 36, 48, 57, 67

G

Garde côtière canadienne · 2, 13, 48, 69
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement · 18, 20, 57, 67, 69
Gestion de la flotte · 9, 18, 20, 22, 36, 48, 57, 67
Gestion des pêches · 8, 11, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 55, 57, 67, 68, 69, 71
Gestion des ressources · 6, 11, 27
Gestion intégrée des pêches · 27, 28, 32, 45
Golfe · 53
Gouvernement en direct · 50
Gouvernements · 4, 3, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 22, 31, 36, 40, 41, 46, 50
Grands Lacs · 6, 54

H

Habitat · 6, 10, 13, 18, 20, 23, 25, 26, 30, 31, 44, 45, 57, 67, 69
Hydrographie · 18, 20, 44, 57, 67, 69



I

Industries · 6, 23, 28, 32, 33, 35, 37, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 54
Infrastructure · 9, 65
Initiative d'amélioration des services · 50
International · 10, 11, 12, 23, 26, 27, 32, 33, 39, 40, 46
Intervenants · 4, 6, 8, 10, 28, 31, 32, 39, 40, 68
Intervention environnementale · 18, 20, 57, 67, 69

L

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale · 30
Loi sur la marine marchande du Canada · 36, 54
Loi sur la protection des eaux navigables · 36, 54
Loi sur les espèces en péril · 10, 17, 20, 27
Loi sur les océans · 3, 10, 11, 12, 31, 36, 42, 45, 54
Loi sur les pêches · 24, 30, 31, 54
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche · 54
Lois · 3, 10, 11, 12, 17, 20, 24, 26, 27, 30, 31, 36, 42, 45, 50, 54, 71

M

Mesures de rendement · 14, 27
Milieu marin · 2, 71
Mise en valeur des océans · 3, 2, 3, 6, 9, 20, 23, 39, 42, 43
Modernisation de la fonction de contrôle · 49
Modernisation de la fonction de contrôleur · 49

N

Nations Unies · 11, 26, 71
Navigation · 2, 8, 11, 18, 20, 23, 30, 35, 36, 37, 39, 40, 42, 55, 57, 62, 63, 67, 69
Navigation de plaisance · 11, 35
Nouvelle orientation · 25
Nunavut · 59, 71

O

Océans · 1, 3, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 23, 25, 31, 32, 36, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 52, 54, 71
Opérations de déglaçage · 18, 20, 57, 67, 69
Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest · 12, 26, 27

P

Pacifique · 6, 10, 12, 16, 24, 25, 53, 55, 61
Partenariats · 32, 46
Participation · 8, 11, 25, 28, 37, 41, 68
Pêche commerciale · 11, 26, 28, 50, 69
Pêche sportive · 55, 69
Pêches · 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 39, 52, 54, 55, 57, 65, 67, 68, 69, 71
Pêches autochtones · 11, 25, 28
Pêcheurs · 37
Permis · 12, 50, 55, 68, 69
Peuples autochtones · 22, 25, 26, 68
Phares · 63, 65
Plan de gestion intégrée · 27, 28, 32
Plans de gestion · 27, 28, 32
Politiques et services internes · 18, 20, 57, 67, 69
Pollution · 7, 30, 31, 33, 36, 55
Ports · 13, 18, 20, 27, 30, 35, 39, 40, 42, 54, 55, 57, 60, 61, 67, 69, 71
Ports pour petits bateaux · 13, 69
Priorités · 1, 3, 2, 3, 4, 10, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 28, 30, 31, 35, 39, 40, 44, 45, 49, 50, 52
Programme de mise en valeur des salmonidés · 64, 65
Projet d'évaluation ministérielle et d'ajustement · 13, 22, 45, 49
Projets d'immobilisations · 58, 59, 60
Protection · 3, 7, 8, 10, 12, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 45, 54, 55, 63, 65, 71
Protection de l'environnement · 3, 8, 36, 71
Protocoles d'entente · 71
Provinces · 28, 31, 32, 53, 55, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 71

Q

Québec · 53, 55, 61, 62, 64